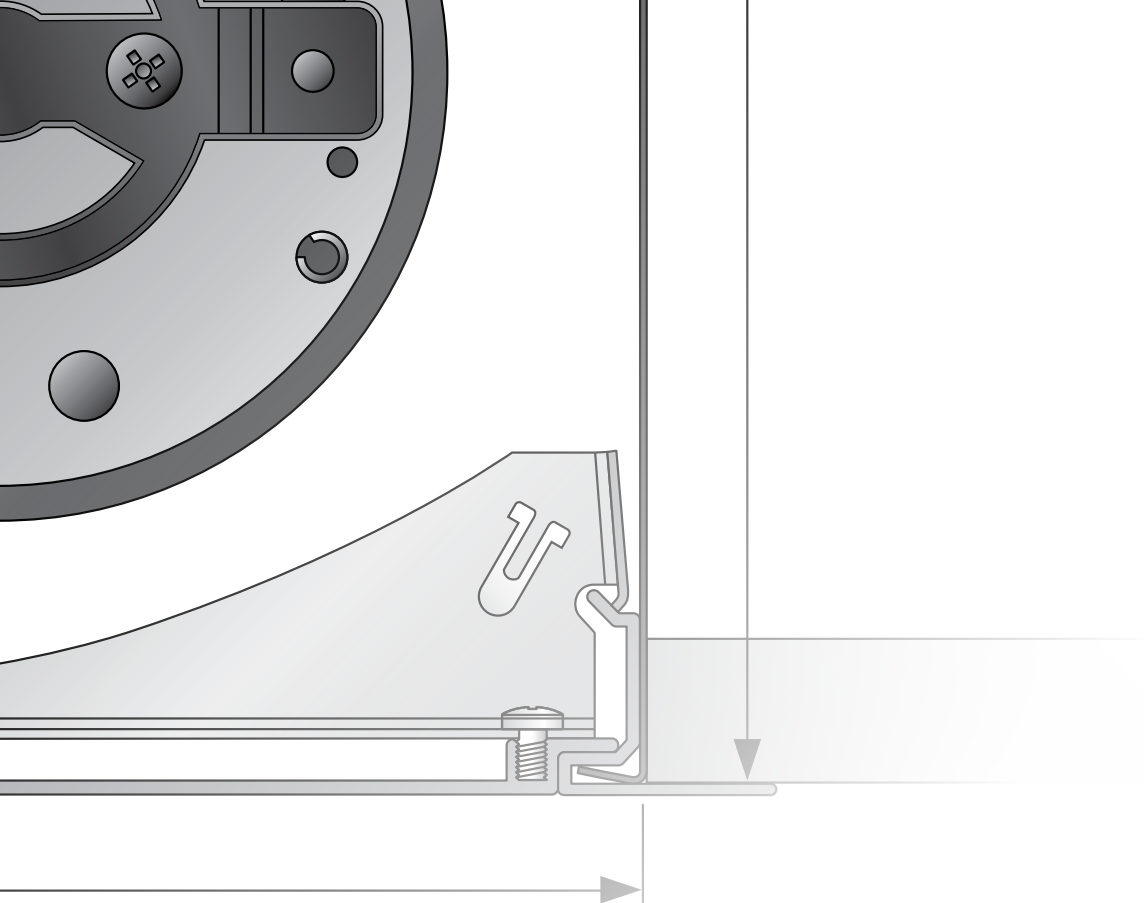




EN

DE

FR

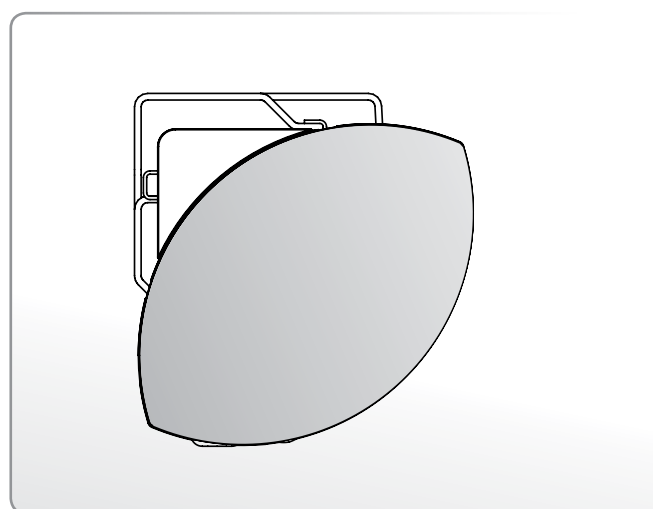
ES

NL

RU

Instructions for use

Projecta projection screens



Language

ENGLISH

4-18

EN

DEUTSCH

19-33

DE

FRANÇAIS

34-48

FR

ESPAÑOL

49-63

ES

NEDERLANDS

64-78

NL

РУССКИЙ

79-95

RU

Table of contents

EN

1	Transport, Storage and Unpacking	5
1.1	Transport and storage	5
1.2	Opening the packaging	5
1.3	Packaging contents	5
2	Safety information	6
2.1	Important safety instructions	6
2.2	Information for the consumer	7
3	Function overview	8
3.1	Wall switch	8
3.2	RF remote control (only with projection screens with built-in RF receiver)	8
4	Installing projection screen	9
4.1	Positioning projection screen	9
4.2	Wall or ceiling mounting	9
4.3	Connecting electrical projection screens	10
4.4	Mounting wall switch	10
4.5	Wiring (general)	10
4.6	Electrical projection screens without built-in RF remote control	10
4.7	Connect key switch	10
4.8	Electrical projection screens with built-in RF receiver	11
4.9	Built-in RF receiver and remote control	11
5	Instructions for use	12
5.1	General instructions	12
5.2	Using the wall switch	12
5.3	RF remote control for projection screens with built-in RF receiver	12
6	Potential problems and their solutions	13
7	Maintenance and cleaning	14
7.1	Maintenance	14
7.2	Cleaning	15
7.3	Replacing the batteries in the remote control	15
8	Warranty and warranty conditions	16
8.1	General provisions	16
8.2	Warranty period	16
8.3	Exclusions from the warranty	16
8.4	Warranty provisions	17
9	Certificates and norms	18

1 Transport, Storage and Unpacking

EN

1.1 Transport and storage

To make sure the product stays in the best condition, please respect the following rules during transport and storage:

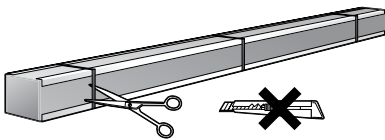
- Always keep the projection screen horizontal during transport and storage.
- Make sure the entire package is supported when stored.
- Do not stack more than six projection screens on top of each other.
- Make sure the heaviest package is placed at the bottom of the stack.

Temperature and humidity during transport and storage

A projection screen surface can react on temperature changes and humidity. Prevent this by making sure the temperature during transport and storage is always between 5 and 40 degrees Celsius and the relative humidity stays between 30% and 70% (non-condensing).

1.2 Opening the packaging

Inspect the packaging first before opening it. If the packaging is damaged, we recommend that you report this to your supplier. It is however very likely that, despite slight damage to the packaging, your projection screen is still in good condition.

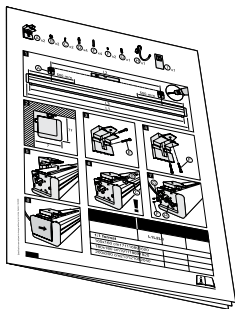


- 1 Cut off the plastic straps.



Warning! Do not use a knife or other sharp object! If you do, you will risk damaging the projection screen or the wiring.

- 2 Remove all of the components from the packaging; make sure that you do not forget any of the components such as the small bags with mounting materials.

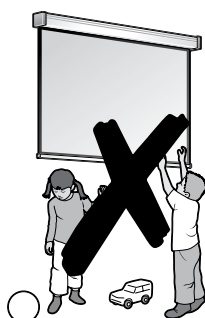
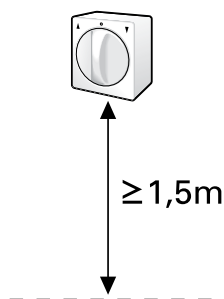
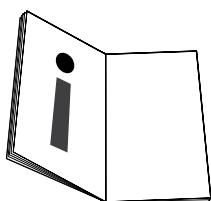


1.3 Packaging contents

In addition to the projection screen, you will always find a small bag or box with mounting materials and any necessary accessories in each package. In addition, you should also find these general instructions for projection screens in the packaging and a sheet containing specific information which you will need for the installation and mounting of the type of projection screen that you have purchased. On this sheet, for your specific product, you will also find an overview of the contents of the packaging. Check the contents of the packaging on the basis of this sheet. If you discover that you are missing any components, contact your supplier.

2 Safety information

EN



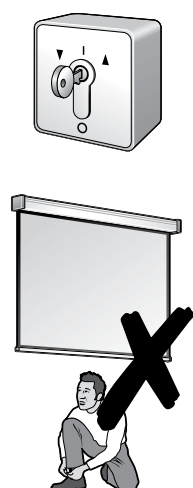
2.1 Important safety instructions

Observe these instructions to ensure that there is no danger to people. Save these instructions.

Read these instructions very carefully before installing or using the projection screen. This is important in order to use the product safely and to prevent personal injury or other damage.

Observe all installation instructions; incorrect installation may result in serious injury.

- Electrical connections should be performed by a electrician.
-  Confirm that the circuits which will be worked on are completely voltage-free before the electrical connections are made. See the plate on the projection screen for information on voltage and maximum power capability. If you stand facing the projection screen, you will find this information on the lower left-hand side of the bottom of the case.
- If the projection screen is equipped with a pre-wired plug connection, the plug must be accessible at all times.
- The (wall) switch for the operation of the projection screen must be placed such that the movements of the projection screen are visible, yet must remain out of the range of the projection screen's moving parts.
- The (wall) switch for the operation of the projection screen must be mounted at least 1.5 meters from the floor.
- The projection screen may not be installed so that when in the down position, it blocks the view of signs indicating the location of the escape routes nor may it block access to the escape routes themselves.
- The projection screen may not be installed in front of an air shaft or air conditioner.
- When installing electrically operated projection screens, use either the wall switch with automatic zero position which comes with the projection screen, or a comparable type of switch. The latter switch should only be used after consultation with a qualified electrician.
- Standard mounting materials used for mounting the projection screen are supplied with the projection screen. Each situation should however be evaluated individually to determine if the materials supplied are satisfactory or if they should be adapted to the specific situation. For example in situations involving loose stucco, walls in poor condition or wall systems. In case of doubt, consult a structural engineer.
- Make sure that the walls and the structural construction are sturdy enough to be able to support the weight of the projection screen. In case of doubt, consult a structural engineer.
- For mounting on the wall or ceiling, in addition to the mounting materials supplied, specially developed accessories are available for use with alternative mounting methods. For further information, consult your supplier.
- If you discover damage to the projection screen's wiring or case, discontinue the use of the projection screen immediately and contact your supplier to repair the damage.
- If the connection cable of the projection screen is damaged, the entire cable must be replaced by a new cable or motor unit. These components are available from the manufacturer or from the supplier.
- This appliance is not intended for use by children or adults with restricted physical, sensory or mental capacities or who lack the relevant experience and/or knowledge unless they are supervised or instructed by a person responsible for their safety. Supervise children to make sure that they do not play with the appliance. Do not allow children to play with the projection screen. Mount the (wall) switch out of reach of children or use a key switch (available as an accessory via your supplier).



- Projection screens wider than 5 meters must always be protected from unauthorised use. For example, by using a key switch (available as an accessory via your supplier). See section 4.7 'Connecting key switch'.
- Keep all remote control devices out of the reach of children.
- Use the wireless remote control only if you are able to observe the movement of the projection screen. Never use the remote control if you are in another room.
- Make sure no one is standing under the projection screen while it is unrolling. Also ensure that no one walks back and forth under the projection screen. This also applies in cases where the projection screen has already been unrolled.
- The projection screens are not suitable for use in lift constructions above stages or in theatres. Consult your supplier if you would like to use the product in this type of situation.
- All Projecta projection screens are intended for indoor use only.
- The projection screens must be installed drip and spatter free.
- The projection screens may not be used in areas with a particularly corrosive environment such as swimming pools, bath houses or sauna rooms.
- All of the projection screens are maintenance-free. For suggestions on cleaning and maintenance, see section 7 'Maintenance and cleaning'.
- For safety we advise the projection screen casing to be installed at a height of 250 cm above the floor.



2.2 Information for the consumer

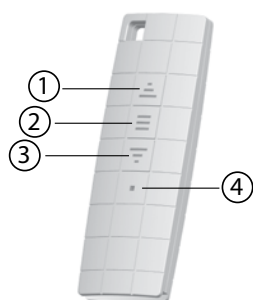
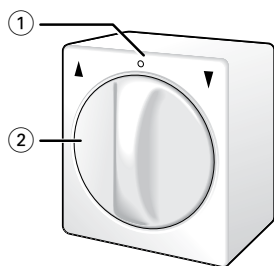
Disposal of your old product

Your product is manufactured from high-quality materials and components, which may be recycled and reused.

If you see a symbol of a refuse container on wheels with a strike-through symbol on your product, this means that the product falls under the EU guideline 2012/19/EU. Find out how electrical and electronic products are collected separately in your area. Observe local regulations when disposing of used products and do not place them with the normal household refuse for collection. The proper disposal of used products prevents negative consequences for the environment and public health.

3 Function overview

EN



3.1 Wall switch

❶ 0 position

When the switch is set to zero, the motor is voltage-free.

❷ ▲ ▼-switch

Allow the projection screen to unroll (4) and (3) retract.

3.2 RF remote control

(only with projection screens with built-in RF receiver)

❶ Up button

Allows the projection screen to retract.

❷ Stop button

Stops unrolling/retracting.

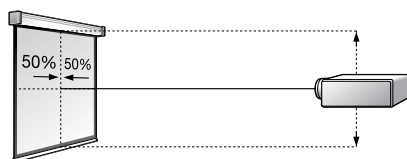
❸ Down button

Allows the projection screen to unroll.

❹ LED

Illuminates to confirm a command.

4 Installing projection screen



4.1 Positioning projection screen

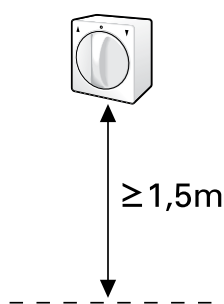
- Determine where you would like to mount the projection screen beforehand. You may do this with the aid of the information on the product information sheet. Think carefully about the necessary space and the location of any electrical connections.
- The projector lens should preferably be positioned at a right angle to the vertical line between the top and bottom of the projection screen.
- The aspect ratio of the projection screen should correspond to the aspect ratio of the projector.
- Make sure that the projected image will fill the whole projection screen. This has to do with the zoom factor of the projector.
- There should not be any obstacles between the audience and the projection screen.
- Make sure that the audience is seated within the range of the ideal viewing angle for the projection screen. The ideal viewing angle is dependent upon the type of screen surface. For further information, see www.milestone.com.
- For use in a professional application, maintain a height of approximately 125 cm between the floor and the bottom of the unrolled projection screen. This will allow the audience to always see the full projection screen. For use in a living room (home cinema), a height of 60 to 90 cm is suggested.
- Ambient light has a substantial effect on the image quality. For this reason, make sure that there is no lighting equipment standing or hanging close to the projection screen and that no direct light falls on the projection screen. For an ideal projection quality, it is best to darken the room.

4.2 Wall or ceiling mounting

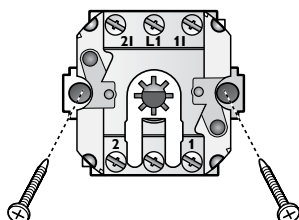
- For mounting on the wall or ceiling, it is best to use the mounting materials supplied with the projection screen.
- These materials have been tested and approved for the mounting of the projection screen to concrete or brick constructions.



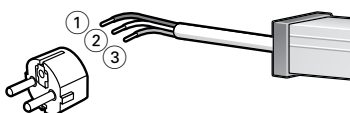
Important! You are responsible for finding out (on your own or with the aid of a structural engineer) whether modified mounting materials are necessary. For example, if you would like to mount the projection screen to a wall system made from plasterboard.



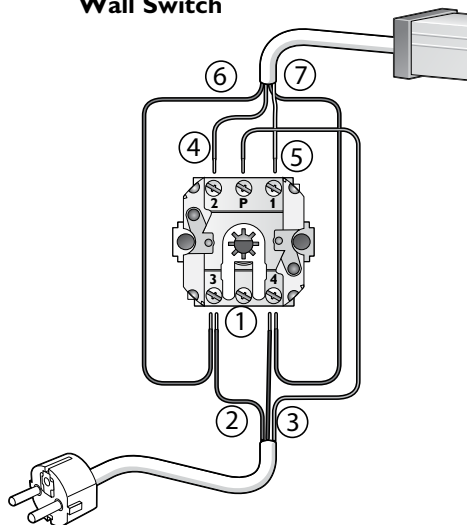
- For the installation of an electrical projection screen, determine the location for the wall switch. Install out of the reach of children and at a minimum height of 1.5 meters from the floor.
- Do not install the switch in the area where the projection screen is to be unrolled. During the operation of the projection screen, the moving parts should be within your field of vision so that you can check to see if anyone is standing within range of these moving parts.
- Special ceiling brackets are available as accessories for mounting the projection screen to a false ceiling.
- A special wall bracket is available as an accessory for mounting the projection screen at a certain distance from the wall (for example, if there is an obstacle in the way).



RF Control



Wall Switch



Key Switch

4.3 Connecting electrical projection screens



Important!



- The connection of the wiring may only be performed by a qualified electrician.
- Make sure that the circuits which will be worked on are completely voltage-free before the electrical connections are made.
- Carefully read section 2 'Safety information' first.

4.4 Mounting wall switch

- 1 First determine the position of the wall switch. Install *out of the reach of children* and at a minimum height of 1.5 meters from the floor.
- 2 Loosen the rotary knob.
- 3 Unscrew the nuts under the rotary knob and remove the mechanism from the case.
- 4 Mount the mechanism to the wall with two screws.
- 5 Connect the wiring as described in § 4.5 / § 4.6.
- 6 Place the case and tighten the nuts.
- 7 Place the rotary knob.



Important! Only one projection screen can be connected to one wall switch.

4.5 Wiring (general)

	Wiring	Wall Switch	RF Control
①	Yellow / Green	4 - Earth	$\perp$ - Earth
②	Blue	3 - Neutral	N - Neutral
③	Brown	P - Live - voltage	L - Live - voltage
④	Brown	2 - Down	
⑤	Black	1 - Up	
⑥	Blue	3 - Neutral	
⑦	Yellow / Green	4 - Earth	

A plug may be connected to the feed wire when using the wall switch. The feed wires may also be connected directly to the electric mains.

4.6 Electrical projection screens without built-in RF remote control

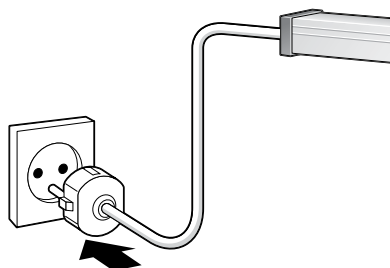
- 1 Connect the various wires as shown in the diagram.
- 2 Replace the case on the wall switch.
- 3 Plug the plug into the socket or apply voltage to the circuit concerned again. In the event of incorrect rotation direction: ensure that the circuit involved is voltage-free and switch the brown and black motor wires.

4.7 Connect key switch

Projection screens wider than 5 meters must always be protected from unauthorised use. This may be done by using a key operated switch. Connect the various wires as shown in the diagram.



Important! Only one projection screens can be connected on to one key switch.



4.8 Electrical projection screens with built-in RF receiver

- Connect a plug (not included) and plug it into the socket.



Warning! Projection screens with a built-in remote control must be connected to the electric mains using a plug. The plug must be easily accessible to ensure that the projection screens can be made voltage-free if necessary.



Warning! If the projection screens has a fixed connection to the electric mains a switch must be fitted to ensure that the projection screen can be made voltage-free. This switch must be suitable for use in combination with the electric mains. The contact opening between the switch points must be at least 3 mm.



4.9 Built-in RF receiver and remote control

Insert the battery before use as described in § 7.3

- ❶ **Up button**
Allows the projection screen to retract.
- ❷ **Stop button**
Stops unrolling/retracting.
- ❸ **Down button**
Allows the projection screen to unroll.
- ❹ **LED**
Illuminates to confirm a command.
- ❺ **Program button**
 - Deletes program from remote control.
 - Programs new (additional) remote control.

When the program button is used, the motor will confirm with a 'beep'. A series of beeps will confirm when a new setting is accepted.

Programming an additional (second) remote control or wall transmitter

You can program an additional RF remote control or wall transmitter for operating the projection screen.

- ❶ Press the program button twice (2x) on the original remote control.
- ❷ Press the program button once (1x) on the extra remote control.

Deleting the program of a remote control

- ❶ Press the program button once (1x).
- ❷ Press the stop button once (1x).
- ❸ Press the program button once (1x).

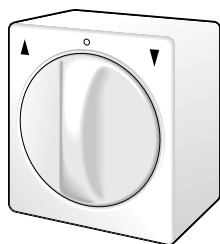
The program is now deleted.

Programming a new remote control after losing the original remote control.

- ❶ Power off the motor.
- ❷ Power on the motor.
- ❸ Press the program button twice (2x).
- ❹ Press the down button once (1x).

5 Instructions for use

EN



5.1 General instructions

- The projection screen is equipped with an electric tubular motor. This simplifies the use of the projection screen.
- The motor has been specially developed for this projection screen and ensures that the projection screen unrolls and retracts with at a constant speed. The final positions may be set on the motor. This has already been done at the factory. Only change these settings slightly when absolutely necessary. Changes in settings can result in a less flat projection surface.
- As a result of this special construction, the motor has a limited continuous duration of operation. For most motors, this duration is approximately 4 minutes. This is long enough to allow the projection screen to unroll and retract several times. However, if the projection screen is used continuously for too long, the motor will become hot and the thermal overload cut-out will automatically turn off the motor. Once the motor has cooled off sufficiently, it will turn back on automatically. This can take 15 to 30 minutes.
- Make sure that the projection screen is within your field of vision during operation so that you can check to make sure that there are no persons or obstacles under the projection screen.
- Make sure that children are not able to play with the equipment involved in the operation of the projection screen (wall switch, remote control).
- Under normal use (once or twice daily) conditions, the life of the motor is at least 10 years. The motor does not require maintenance.

5.2 Using the wall switch

- Every electrically operated projection screen comes standardly equipped with a rotary switch for mounting on the wall. After operation, the switch rotates back to the zero position. This is an additional safety feature to make sure the motor is always voltage-free when not in use.
- Turn the switch to the right to unroll the projection screen and keep the switch in this position until the projection screen is fully unrolled. Turn the switch to the left to retract the projection screen.

5.3 RF remote control for projection screens with built-in RF receiver

- The RF electric projection screens come standardly equipped with an RF (Radio Frequency) remote control.
- The RF remote control works through walls and does not have to be aimed at a specific object as is the case with an infrared system.
- See also section 3.2 'RF remote control'.
- Two projection screens with RF remote control should not be mounted within 30 cm of each other.

6 Potential problems and their solutions



Warning! Problems with the connections and wiring may only be repaired by a qualified electrician.

EN

Problem

The projection screen does not unroll or retract (anymore).

The projection screen/the motor made a strange noise the first time I used it.

The final position of the projection screen is not adjusted properly.

The projection screen motor is turning in the wrong direction (reverse direction) for projection screens without built-in RF remote control.

The projection screen motor is turning in the wrong direction (reverse direction) for projection screens with built-in RF remote control.

Solution

- Check for main voltage.
 - Check to make sure if the plug is plugged into the socket.
 - Check to see if the batteries are installed properly in the remote control. See also section 7.3 'Replacing the batteries in the remote control'.
 - The thermal overload cut-out of the motor has been activated and has turned off the motor. Wait 15 to 30 minutes and then try to unroll or retract the projection screen again.
 - Make sure the projection screen is voltage-free and check the connections as described in section 4.3 'Connecting electrical projection screens'. Check to see if any wires are loose.
 - It is possible that an object (for example, part of the packaging) fell into the case prior to mounting. Check to see if this is the case and whether this object is what is causing the noise.
 - If the motor has been damaged during transport, please contact the supplier.
 - Adjust the projection screen according to the instructions 'Adjusting limit switches', available on request.
 - If the factory settings are no longer present, this may be due to damage during transport. If this is the case, contact the supplier.
 - Consult the connection diagrams in 4.3 'Connecting electrical projection screen' and switch the brown and black motor wires.
- ❶ Power off the motor.
 - ❷ Power on the motor.
 - ❸ Press the program button twice (2x).
 - ❹ Press the down button once (1x).

7 Maintenance and cleaning

EN

7.1 Maintenance



All of the projection screens are essentially maintenance-free. With electrical projection screens however, we recommend checking the wiring and the electrical connections at least once a year for ruptured cables and any exposed cable insulation.



Warning! If you discover ruptured cables or any other defects, you should first discontinue the use of the product immediately and contact your supplier to arrange to have the damage repaired. Use only original parts for any repairs. Original parts may be ordered from your supplier.

Flexible projection screen surfaces

In case you have a flexible (vinyl) projection surface in your projection screen, we advise to unroll or unfold the projection materials on a regular basis. If the temperature is above 22 degrees Celsius please do so at least once every two months. If the temperature is above 30 degrees Celsius this should be at least one every month.

Maintenance and cleaning				
What	When	Who	Instruction	Safety warning
Check wiring and electrical connections	1x a year	Certified electrician	Visually inspect all cabling and wires for ruptures or any other defects. When the connection cable is damaged, the entire cable must be replaced by a new cable or motor unit. These components are available from the installer or manufacturer.	Warning! If you discover ruptured cables or any other defects, you should first discontinue the use of the product immediately. Warning! Use only original parts for any repairs. Original parts may be ordered from your installer.
Check the mounting of the projection screen to the wall or ceiling	1x a year	User	Check if all screws are in place and tight. Visually inspect the mounting brackets and wall or ceiling fixtures for any damage.	Warning! If you discover damage or any other defects, you should first discontinue the use of the product immediately.
Check condition of cords and steel cables	1x a year	User	Check all cords and steel cables for fraying, wearing or any other damage.	Warning! If you discover damage or any other defects, you should first discontinue the use of the product immediately. Warning! Use only original parts for any repairs. Original parts may be ordered from your installer.
Check the batteries installed in the remote control	When needed	User	Replace empty battery by a new battery type: MN 27 / 27A 12V (Projecta PN: 30550293)	Warning! Make sure you insert the battery correctly bearing in mind the + indication.
Cleaning the case / housing	When needed	User	Use a damp cloth and a soap-based cleaning product.	
Cleaning the screen surface	When needed	User	Projecta offers a safe solution for cleaning stains: BrightSight. Simply spray a small amount of BrightSight on to the screen surface and wipe horizontally with a clean cloth.	Warning! Never use cleaning products which contain organic solvents such as benzene, acetone, trichloroethylene, turpentine etc. Warning! Never use cleaning products which contain abrasives, bleach or ammonia.



7.2 Cleaning

- To clean the case, use a damp cloth and a soap-based cleaning product.
- Projecta offers a safe solution for cleaning stains: BrightSight. BrightSight is composed of a special mixture of mild cleaning ingredients based on alcohol and is the first cleaning system for projection screens which is both effective and safe. Simply spray a small amount of BrightSight on to the projection screen. Clean horizontally with a clean cloth and you're done.

If this method is unsuccessful, contact your supplier for advice.



Warning!

- Never use cleaning products which contain organic solvents such as benzine, acetone, trichloroethylene, terpentine, etc.
- Never use cleaning products which contain abrasives, bleach or ammonia.

7.3 Replacing the batteries in the remote control

RF remote control

- ① Open the battery compartment by sliding the cover off.
- ② Remove the old battery from the battery box.
- ③ Slide a new MN 27 / 27A 12V (30550293) battery into the battery box. Make sure you insert the battery correctly bearing in mind the + indication.
- ④ Slide the cover back.

8 Warranty and warranty conditions

EN

8.1 General provisions

- These warranty conditions are valid in the countries of the European Community for 2 years from the date of purchase of the product.
- The invoice is valid as proof of the buyer's right to claim guarantee. A guarantee period of 2 years from the date of invoice is also valid in all other countries.
- These provisions are not intended to replace national laws, but exclusively as a supplement to them.

8.2 Warranty period

- Projecta provides a limited 5 year warranty on the Elpro Concept range and a limited 2 year warranty on all other products.
- A warranty period of 5 years is applicable to the tubular motors of the electrically driven projection screens.

8.3 Exclusions from the warranty

Every effort is made to ensure that your new Projecta projection screen remains trouble free. Of course, some items are beyond Projecta's control and are not covered by this warranty. To the maximum extent permitted by applicable law, the following items are not covered by this warranty:

- Damage as a result of transport, falls or blows during transport, or shipping after purchase.
- The costs of the return transport as a result of the guarantee claim.
- Small scratches, marks, slight surface curvature of other minor imperfections in the fabric.
- Defects or damage which have arisen as a result of improper, use, misuse or use by unauthorized persons, or due to the failure to follow indications from these instructions for use.
- Damage or defects resulting from inadequate installation / mounting of the projection screen to the wall or ceiling.
- Damage or defects resulting from electrical connections made for the projection screens which were not in accordance with the instructions for use.
- Normal wear and tear (e.g., natural fading, etc).
- Discoloration of the projection screen surface, resulting from use in rooms with considerable atmospheric pollution. For example dusty rooms and/or rooms in which smoking is permitted.
- Damage, discoloration of the lacquer or the projection screen surface corrosion resulting from exposure to humidity or a corrosive environment.
- Damage or defects as a result of vandalism, fire, earthquakes, floods or other natural disaster, war or armed conflicts.
- Damage or defects which have arisen as a result of the use of the projection screen in installations or operating systems other than those accessories which are supplied with the projection screen.
- Damage or defects resulting from the application of non-original parts repairs performed by third parties.
- Failures due to product modifications.
- Liquid infiltration other than as a result of a defect in manufacturing or materials.
- Incidental and consequential damage.
- Any cost associated with the use of installation materials such as scaffolding or lifts.
- Mold and mildew due to improper (maintaining) household humidity levels.

8.4 Warranty provisions

- If it appears that your product does not function properly or has stopped functioning properly in spite of the fact that you have used it according to the directions in these instructions, please contact the supplier of the product. Within the valid guarantee period, the supplier may decide, in consultation with Projecta, to offer the product for repair or to replace it with the same or similar product, all of this at the discretion of Projecta.
- Projecta does not accept any liability whatsoever for indirect damage, consequential damage or other suffering to the user or buyer, arising from any defects of the product nor for delays resulting from repairs or replacements of the product. The statutory liability provisions remain in effect.
- Upon Projecta's request, the product shall be sent to Projecta for repair or investigation. The costs of transport as well as the proper packaging of the product do not fall under this guarantee scheme and are thus the responsibility of the buyer. Damage occurring to the product as a result of transport for repairs or investigation do not fall under the guarantee.

9 Certificates and norms

EN

Projecta electric projection screens are built in accordance with the following European Union directives and other harmonized standards:

2006/42/EC – Machinery Directive
2014/35/EC – Low Voltage Directive
2014/30/EC – Electromagnetic Compatibility Directive

Applied standards and technical specifications:

Standards and Technical specifications	Category	Description
DIN EN ISO 12100:2011-03	Safety	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
DIN EN ISO 13857:2008-06	Safety	Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
DIN 56950-4:2015-12 (replaces DIN 19045-5)	Safety	Machinery installations - Part 4: Safety requirements for serially manufactured projection screens
DIN EN 60335-1:2012-10	Safety	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements
DIN EN 60335-2-97/A12:2015-05	Safety	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-97: Particular requirements for drives for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment
DGUV Regel 115-002:2015 (replaces BGV-C1)	Safety	Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung
DGUV Vorschrift 3:2005 (replaces BGV-A3)	Safety	Unfallverhütungsvorschrift Elektrische Anlagen und Betriebsmittel
NEN 1010:2015	Safety	Electrical installations for low-voltage - Dutch implementation of the DIN-IEC 60364-series
DIN EN 55014-1:2012-05	Safety	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
DIN EN 55014-2:2016-01	Safety	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity
IEC 60730-1 AMD 1:2015-12	Safety	Automatic electrical controls - Part 1: General requirements
DIN EN 61000-3-2:2015-03	Safety	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
DIN EN 61000-3-3:2014-03	Safety	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection
ASTM D638-14	Screen Fabric	Standard Test Method for Tensile Properties of Plastics
ASTM D624-00:2012	Screen Fabric	Standard Test Method for Tear Strength of Conventional Vulcanized Rubber and Thermoplastic Elastomers
ASTM D1876-05:2015	Screen Fabric	Standard Test Method for Peel Resistance of Adhesives (T-Peel Test)
ASTM D1894-14	Screen Fabric	Standard Test Method for Static and Kinetic Coefficients of Friction of Plastic Film and Sheeting
DIN 4102-1:1998-05	Screen Fabric	Fire behavior of building materials and building components - Part 1: Building materials; concepts, requirements and tests

Projecta electrical projection screens should be mounted correctly using appropriate mounting materials such as mentioned in BGI 810-3 (Sicherheit bei Produktionen und Veranstaltungen). Any modifications and/or constructive changes that would modify the specifications or intended use of the projection screen are strictly forbidden.

All Projecta projection screens are built as environmental friendly as possible and Projecta has been awarded with an ISO 14001:2004 (Environmental management systems) certificate since 2013.

1	Transport, Lagerung und Auspacken	20
1.1	Transport und Lagerung	20
1.2	Die Verpackung öffnen	20
1.3	Verpackungsinhalt	20
2	Sicherheitshinweise	21
2.1	Wichtige Sicherheitsanweisungen	21
2.2	Verbraucherinformationen	22
3	Funktionsübersicht	23
3.1	Wandschalter	23
3.2	Radiofrequenz-Fernbedienung (Nur bei Projektionswänden mit eingebautem RF-Empfänger)	23
4	Installation der Projektionswand	24
4.1	Die Projektionswand ausrichten	24
4.2	Die Befestigung an der Wand oder Decke	24
4.3	Elektrische Projektionswände anschließen	24
4.4	Den Wandschalter anbringen	25
4.5	Verkabelung (allgemein)	25
4.6	Elektrische Projektionswände ohne eingebauten RF-Empfänger	25
4.7	Den Schlüsselschalter anschließen	25
4.8	Elektrische Projektionswände mit eingebautem RF-Empfänger	26
4.9	Eingebautem RF-Empfänger und Fernbedienung	26
5	Hinweise für den Gebrauch	27
5.1	Allgemeine Hinweise	27
5.2	Benutzung des Wandschalters	27
5.3	RF-Fernbedienung für Projektionswände mit eingebautem RF-Empfänger	27
6	Mögliche Probleme und Lösungen	28
7	Wartung und Reinigung	29
7.1	Wartung	29
7.2	Reinigung	30
7.3	Die Batterien der Fernbedienung auswechseln	30
8	Garantie und Garantiebedingungen	31
8.1	Allgemeine Bestimmungen	31
8.2	Garantiezeiträume	31
8.3	Garantierausschluss	31
8.4	Garantiebestimmungen	32
9	Certificates and norms	33

1 Transport, Lagerung und Auspacken

DE

1.1 Transport und Lagerung

Um sicherzustellen, dass das Produkt im bestmöglichen Zustand bleibt, berücksichtigen Sie bitte folgende Regeln für den Transport und die Lagerung:

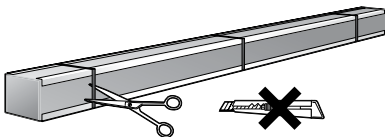
- Halten Sie die Projektionswand während des Transports und bei der Lagerung immer horizontal.
- Achten Sie darauf, dass das gesamte Paket während der Lagerung aufliegt.
- Lagern Sie nie mehr als 6 Projektionswände übereinander.
- Achten Sie darauf, dass das schwerste Paket im Stapel unten liegt.

Temperatur und Luftfeuchtigkeit während Transport und Aufbewahrung

Ein Projektionstuch kann auf Temperaturänderungen und Luftfeuchtigkeit reagieren. Verhindern Sie dies, indem Sie sicherstellen, dass die Temperatur während des Transports immer zwischen 5 °C und 40 °C und die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 30 % und 70 % (nicht kondensierend) beträgt.

1.2 Die Verpackung öffnen

Prüfen Sie zunächst die Verpackung selbst, bevor Sie sie öffnen. Falls die Verpackung beschädigt ist, empfehlen wir Ihnen, sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung zu setzen. Es ist jedoch sehr wahrscheinlich, dass sich Ihre Projektionswand auch bei kleineren Beschädigungen an der Verpackung in einem guten Zustand befindet.

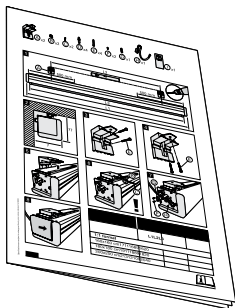


- 1 Schneiden Sie die Kunststoffbänder durch.



Warnung! Benutzen Sie dafür weder ein Messer noch andere scharfe Gegenstände! Ansonsten besteht die Gefahr, dass die Projektionswand oder die Verkabelung beschädigt werden.

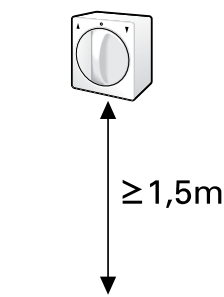
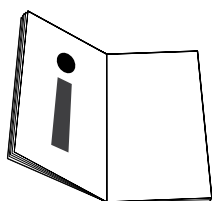
- 2 Nehmen Sie alle Einzelteile aus der Verpackung. Achten Sie darauf, dass Sie nichts übersehen, zum Beispiel den Beutel mit den Befestigungsmaterialien.



1.3 Verpackungsinhalt

Jeder Verpackung liegt außer der Projektionswand immer ein Beutel mit den Befestigungsmaterialien sowie mögliches Zubehör bei. In der Verpackung müssen sich diese allgemeine Gebrauchsanweisung für Projektionswände sowie ein Blatt befinden, auf dem besondere Angaben gemacht sind, die Sie für die Installation und die Aufhängung der von Ihnen gekauften Projektionswand benötigen. Auf diesem Blatt mit Produktangaben steht ebenfalls eine Übersicht mit dem Verpackungsinhalt. Prüfen Sie anhand dieses Blattes den Inhalt dieser Verpackung. Wenn einige Teile fehlen, müssen Sie sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung setzen.

2 Sicherheitshinweise



2.1 Wichtige Sicherheitsanweisungen

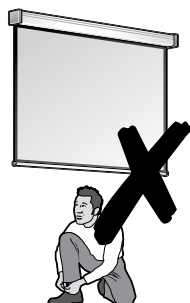
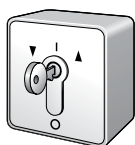
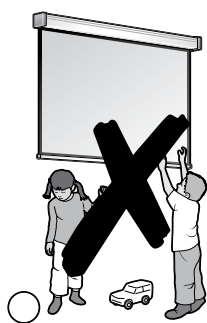
Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen. Die Anweisungen sind aufzubewahren.

Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung gründlich durch, bevor Sie die Projektionswand installieren oder benutzen. Auf diese Weise wird gewährleistet, dass Sie das Produkt sicher verwenden können und Verletzungen oder andere Schäden ausgeschlossen werden.

Wichtige Sicherheitsanweisungen. Alle Montageanweisungen befolgen, da falsche Montage zu ernsthaften Verletzungen führen kann.

- Elektrische Anschlüsse müssen von einem geschulten elektrotechnischen Installateur ausgeführt werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Schaltkreise, an denen gearbeitet wird, absolut spannungsfrei sind, bevor elektrische Anschlüsse angelegt werden. Auf dem Typenschild der Projektionswand stehen Angaben zur Spannung und zur Anschlussleistung. Wenn Sie mit dem Gesicht zur Projektionswand stehen, befindet sich das Typenschild an der Unterseite des Gehäuses links unten.
- Wenn die Projektionswand mit einem Steckeranschluss ausgerüstet ist, muss der Stecker immer frei zugänglich sein.
- Der (Wand-)Schalter für die Bedienung der Projektionswand muss so angebracht werden, dass die Bewegungen der Projektionswand sichtbar sind, sich aber außerhalb der sich bewegenden Teile der Projektionswand befinden.
- Der (Wand-)Schalter für die Bedienung der Projektionswand muss in einer Höhe von mindestens 1,5 Meter über dem Fußboden angebracht werden.
- Die Projektionswand darf nicht so aufgehängt werden, dass sie in geöffnetem Zustand die Hinweise auf Fluchtwege oder die Fluchtwege selbst verdeckt oder blockiert.
- Die Projektionswand darf nicht vor einem Luftschacht oder einer Klimaanlage aufgehängt werden.
- Benutzen Sie bei der Installation elektrisch angetriebener Projektionswände den mitgelieferten Wandschalter mit automatischem Nullstand oder einen ähnlichen Schaltertyp. Verwenden Sie den letztgenannten Schalter ausschließlich nach Rücksprache mit einem geschulten elektrotechnischen Installateur.
- Die Standard-Befestigungsmaterialien für die Aufhängung der Projektionswand sind im Lieferumfang enthalten. Es muss aber je nach Situation geprüft werden, ob das mitgelieferte Material ausreicht oder der vorliegenden Situation angepasst werden muss. Darauf muss zum Beispiel bei losem Putz, schlechten Wänden oder Systemwänden geachtet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Baufachmann.
- Überzeugen Sie sich davon, dass die Wände und die bauliche Konstruktion stark genug sind, um das Gewicht der Projektionswand tragen zu können. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Baufachmann.
- Für die Befestigung an einer Wand oder Decke sind außer dem mitgelieferten Befestigungsmaterial speziell entwickelte Hilfsmittel für eine andere Befestigungsweise erhältlich. Wenden Sie sich für diesbezügliche Informationen an Ihren Lieferanten.
- Wenn Sie eine Beschädigung an der Verkabelung oder dem Gehäuse der Projektionswand feststellen, dürfen Sie die Projektionswand nicht weiter benutzen und müssen sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung setzen, damit der Schaden behoben wird.
- Wenn das Anschlusskabel der Projektionswand beschädigt ist, muss das Kabel vollständig durch ein neues Kabel oder eine Motorkombination ersetzt werden. Diese Einzelteile sind beim Hersteller oder über den Lieferanten erhältlich.

DE



- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie keine Kinder mit der Projektionswand spielen. Befestigen Sie den (Wand-) Schalter außerhalb der Reichweite von Kindern oder benutzen Sie einen Schlüsselschalter (als Zubehör über Ihren Lieferanten erhältlich).
- Projektionswände, die breiter als 5 Meter sind, müssen immer vor unbefugtem Gebrauch geschützt werden. Hierzu kann zum Beispiel ein Schlüsselschalter (als Zubehör über Ihren Lieferanten erhältlich) benutzt werden. Siehe Kapitel 4.7 "Einen Schlüsselschalter anschließen".
- Heben Sie die (möglicherweise vorhandene) Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie die schnurlose Fernbedienung nur, wenn Sie die Bewegung der Projektionswand beobachten können. Verwenden Sie die Fernbedienung unter gar keinen Umständen, wenn Sie sich in einem anderen Raum befinden.
- Wenn die Projektionswand ausgerollt wird, dürfen sich keine Personen darunter befinden. Es darf sich auch niemand darunter hindurch bewegen. Dies gilt auch in dem Fall, wenn die Projektionswand bereits ausgerollt ist.
- Die Projektionswände sind für den Einsatz an Aufziehvorrückungen bei Bühnen oder in Theatern ungeeignet. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, wenn Sie das Produkt in einer solchen Umgebung einsetzen möchten.
- Die Projektionswände sind für die Verwendung in Innenräumen gedacht.
- Die Projektionswände müssen tropf- und spritzwasserfrei aufgehängt werden.
- Die Projektionswände dürfen nicht in Räumen mit einer besonders korrosiven Umgebung wie Schwimmbäder, Badehäuser oder Saunas verwendet werden.
- Alle Projektionswände sind im Prinzip wartungsfrei. Für Tipps zur Reinigung und die Wartung siehe Kapitel 7. "Wartung und Reinigung".
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, das Gehäuse der Projektionswand in einer Höhe von mindestens 2,50 m anzubringen.

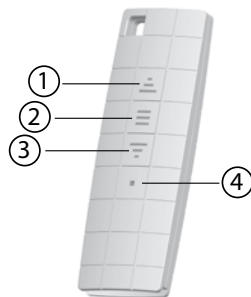
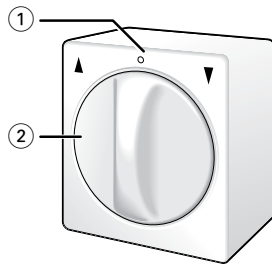


2.2 Verbraucherinformationen

Ihr altes Produkt entsorgen

Ihr Produkt wurde aus qualitativ hochwertigen Materialien und Einzelteilen hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Wenn auf Ihrem Produkt eine durchgestrichene Mülltonne auf Rädern abgebildet ist, bedeutet dies, dass das Produkt der EU-Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Erkundigen Sie sich, wie elektrische und elektronische Produkte in Ihrer Umgebung getrennt gesammelt werden. Beachten Sie bei der Entsorgung alter Produkte die lokalen Bestimmungen und entsorgen Sie diese Produkte nicht zusammen mit normalen Haushaltsabfällen. Wenn Sie alte Produkte ordnungsgemäß entsorgen, beugen Sie schädlichen Folgen für die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor.

3 Funktionsübersicht



3.1 Wandschalter

❶ 0-Stand

Wenn der Stand des Schalter im 0-Stand steht, ist der Motor spannungsfrei.

❷ ▲ ▼-Schalter

Rollen Sie die Projektionswand aus (▼) und ein (▲).

3.2 Radiofrequenz-Fernbedienung (Nur bei Projektionswänden mit eingebautem RF-Empfänger)

❶ Nach-oben-Taste

Ermöglicht das Einrollen der Projektionswand.

❷ Stopp-Taste

Stoppt das Ausrollen/Einrollen.

❸ Nach-unten-Taste

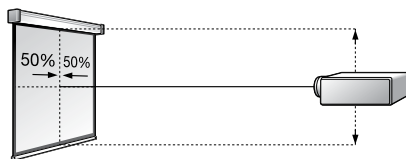
Ermöglicht das Ausrollen der Projektionswand.

❹ LED

Leuchtet zur Bestätigung eines Befehls.

4 Installation der Projektionswand

DE



4.1 Die Projektionswand ausrichten

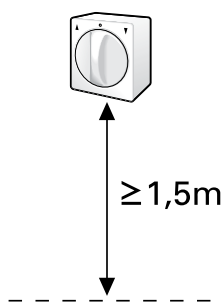
- Bestimmen Sie vorher die Stelle, an der Sie die Projektionswand anbringen wollen. Benutzen Sie dabei die Angaben auf dem Informationsblatt zu Ihrem Produkt. Denken Sie auch an den benötigten Platz und die möglicherweise erforderlichen elektrischen Anschlüsse.
- Die Linse des Projektors sollte senkrecht zur vertikalen Geraden zwischen der Ober- und der Unterseite der Projektionswand ausgerichtet werden.
- Das Bildverhältnis der Projektionswand muss auf das Bildverhältnis des Projektors abgestimmt sein.
- Achten Sie darauf, dass das Bild die gesamte Projektionswandfläche füllen kann. Dies ist aufgrund des Zoomfaktors des Projektors wichtig.
- Zwischen den Betrachtern und der Projektionswand dürfen sich keine Hindernisse befinden.
- Achten Sie darauf, dass die Zuschauer innerhalb des optimalen Sichtwinkels vor der Projektionswand Platz nehmen können. Der optimale Sichtwinkel hängt von der Tuchsorte der Projektionswand ab. Siehe für weitere Informationen www.milestone.com.
- Für den geschäftlichen Gebrauch wird eine Höhe von ca. 125 cm empfohlen zwischen dem Boden und der Unterseite der ausgerollten Projektionswand. Dadurch kann das Publikum immer die gesamte Projektionswand sehen. Sorgen Sie bei Verwendung in einem Wohnzimmer (Heimkino) für eine Höhe von 60 bis 90 cm zwischen dem Boden und der Unterseite der ausgerollten Projektionswand.
- Das Umgebungslicht beeinträchtigt die Bildqualität erheblich. Achten Sie darauf, dass keine Lichtquelle zu dicht bei der Projektionswand steht oder hängt und dass kein direktes Licht auf die Projektionswand fällt. Für eine optimale Projektionsqualität müssen Sie den Raum abdunkeln.

4.2 Die Befestigung an der Wand oder Decke

- Benutzen Sie für die Befestigung an der Wand oder Decke am besten das mitgelieferte Befestigungsmaterial.
- Diese Materialien wurden für die Anbringung der Projektionswand an Betonwänden oder Mauerwerk geprüft und zugelassen.



Achtung! Sie müssen selber beurteilen oder von einem Bautechniker beurteilen lassen, ob die Verwendung angepasster Befestigungsmaterialien erforderlich ist. Dies kann zum Beispiel der Fall sein, wenn Sie die Projektionswand an einer Systemwand mit Gipsplatten befestigen wollen.



- Bestimmen Sie bei der Verwendung einer elektrischen Bedienung die Befestigungsstelle des Wandschalters. Bringen Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern und in einer Höhe von mindestens 1,5 Metern über dem Fußboden an.
- Befestigen Sie den Schalter nicht im Ausrollbereich der Projektionswand. Bei der Bedienung der Projektionswand müssen Sie deren beweglichen Teil sehen können, damit Sie überprüfen können, ob sich niemand im Bereich der beweglichen Teile aufhält.
- Für die Montage der Projektionswand an einer abgehängten Decke sind spezielle Bügel zur Deckenmontage als Zubehör erhältlich.
- Für die Montage der Projektionswand in einem bestimmten Abstand zur Wand (zum Beispiel wenn sich hier ein Hindernis befindet) ist ein spezieller Wandbügel als Zubehör lieferbar.

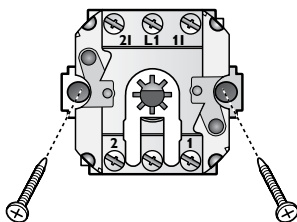
4.3 Elektrische Projektionswände anschließen



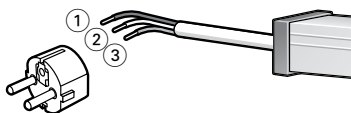
Achtung!



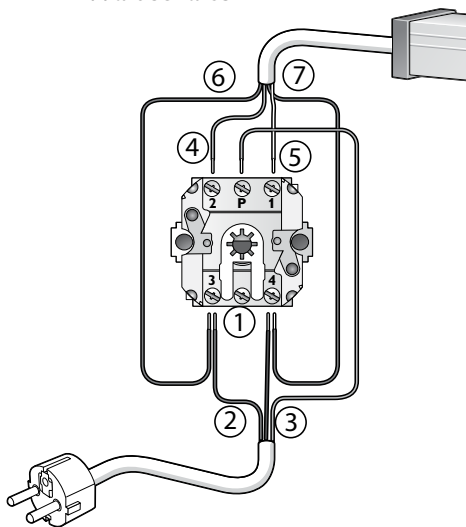
- Der Anschluss der Verkabelung darf ausschließlich von einem geschulten elektrotechnischen Installateur ausgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Schaltkreise, an denen gearbeitet wird, absolut spannungsfrei sind, bevor elektrische Anschlüsse angelegt werden.
- Lesen Sie sich zunächst Kapitel 2 "Sicherheitshinweise" sorgfältig durch.



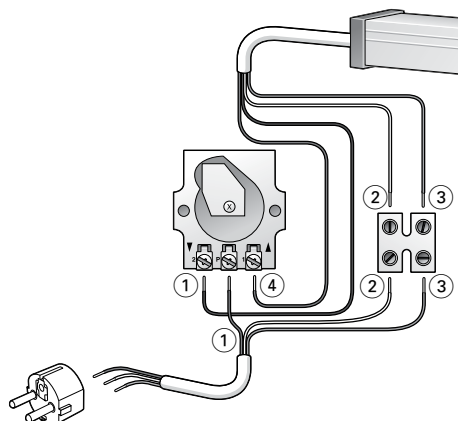
RF-Fernbedienung



Wandschalter



Schlüsselschalter



4.4 Den Wandschalter anbringen

- ❶ Bestimmen Sie zunächst, wo der Wandschalter angebracht werden soll. Bringen Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern und in einer Höhe von mindestens 1,5 Metern über dem Fußboden an.
- ❷ Ziehen Sie den Drehknopf ab.
- ❸ Lösen Sie die Muttern unter dem Drehknopf und entfernen Sie das Innenteil aus dem Gehäuse.
- ❹ Befestigen Sie das Innenteil mit zwei Schrauben an der Wand.
- ❺ Schließen Sie die Verkabelung an wie beschrieben in § 4.5 / § 4.6.
- ❻ Setzen Sie das Gehäuse wieder auf und ziehen Sie die Muttern an.
- ❼ Befestigen Sie den Drehknopf.



Achtung! Es darf nur eine Projektionswand mit einem Wandschalter verbunden werden.

4.5 Verkabelung (allgemein)

	Verkabelung	Wandschalter	HF-Fernbedienung
❶	Gelb/Grün	4 - Erde	$\perp$ - Erde
❷	Blau	3 - Neutral	N - Neutral
❸	Braun	P - stromführend - Spannung	L1 - stromführend - Spannung
❹	Braun	2 - Unten	
❺	Schwarz	1 - Oben	
❻	Blau	3 - Neutral	
❼	Gelb/Grün	4 - Erde	

Bei der Verwendung des Wandschalters kann ein Stecker an den Speisungsdrähten angebracht werden. Die Speisungsdrähte können auch direkt an das Lichtnetz angeschlossen werden.

4.6 Elektrische Projektionswände ohne eingebauten RF-Empfänger

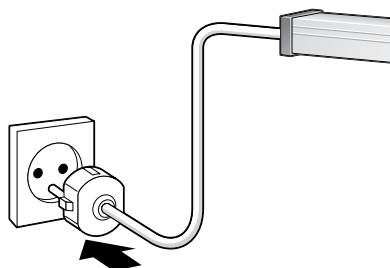
- ❶ Schließen Sie die einzelnen Drähte gemäß dem nebenstehenden Schema an.
- ❷ Befestigen Sie das Gehäuse des Wandschalters jetzt.
- ❸ Stecken Sie den Stecker in die Steckdose oder führen Sie dem betreffenden Schaltkreis wieder Spannung zu. Bei falscher Drehrichtung: Machen Sie den betreffenden Schaltkreis spannungsfrei und tauschen Sie den braunen und den schwarzen Motordraht.

4.7 Den Schlüsselschalter anschließen

Projektionswände, die breiter als 5 Meter sind, müssen immer vor unbefugtem Gebrauch geschützt werden. Hierzu kann zum Beispiel ein Schlüsselschalter verwendet werden. Schließen Sie die einzelnen Drähte gemäß dem nebenstehenden Schema an.



Achtung! Es darf nur eine Projektionswand mit einem Schlüsselschalter verbunden werden.



4.8 Elektrische Projektionswände mit eingebautem RF-Empfänger

- Montieren Sie einen Stecker (nicht im Lieferumfang enthalten) und stecken Sie ihn in die Steckdose.



Warnung! Projektionswände mit einer eingebauten Fernbedienung müssen mit einem Stecker an das Lichtnetz angeschlossen werden. Der Stecker muss gut erreichbar sein, damit die Projektionswand spannungsfrei gemacht werden kann.



Warnung! Wenn die Projektionswand mit einer festen Verbindung ans Stromnetz angeschlossen wird, muss ein Schalter angebracht werden, damit die Projektionswand spannungsfrei gemacht werden kann. Dieser Schalter muss für die Verwendung mit dem Stromnetz geeignet sein. Die Kontaktöffnung zwischen den Schaltpunkten muss mindestens 3 mm groß sein.



4.9 Eingebautem RF-Empfänger und Fernbedienung

Für die Inbetriebnahme Legen Sie die Batterie in der Fernbedienung (siehe § 7.3)

- ❶ **Nach-oben-Taste**
Ermöglicht das Einrollen der Projektionswand.
- ❷ **Stopp-Taste**
Stoppt das Ausrollen/Einrollen.
- ❸ **Nach-unten-Taste**
Ermöglicht das Ausrollen der Projektionswand.
- ❹ **LED**
Leuchtet zur Bestätigung eines Befehls.
- ❺ **Programmiertaste**
 - Löscht ein Programm von der Fernbedienung.
 - Programmiert neue (zusätzliche) Fernbedienung.

Wenn die Programmiertaste verwendet wird, bestätigt der Motor mit einem Piepton. Eine Reihe von Pieptönen bestätigt, dass eine neue Einstellung übernommen wurde.

Programmieren einer zusätzliche (zweiten) Fernbedienung oder eines Wandsenders

Sie können eine zusätzliche RF-Fernbedienung oder einen Wandsender für die Betätigung der Projektionswand programmieren.

- ❶ Drücken Sie die Programmiertaste auf der Original-Fernbedienung zwei Mal (2x).
- ❷ Drücken Sie die Programmiertaste auf der Original-Fernbedienung ein Mal (1x).

Löschen des Programms einer Fernbedienung

- ❶ Drücken Sie die Programmiertaste ein Mal (1x).
- ❷ Drücken Sie die Stopp-Taste ein Mal (1x).
- ❸ Drücken Sie die Programmiertaste ein Mal (1x).

Das Programm ist jetzt gelöscht.

Programmierung einer neuen Fernbedienung, wenn die Original-Fernbedienung verloren gegangen ist

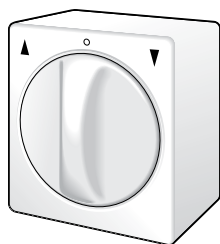
- ❶ Schalten Sie den Motor aus.
- ❷ Schalten Sie den Motor ein.
- ❸ Drücken Sie die Programmiertaste zwei Mal (2x).
- ❹ Drücken Sie die Nach-unten-Taste ein Mal (1x).

5 Hinweise für den Gebrauch

DE

5.1 Allgemeine Hinweise

- Die Projektionswand ist mit einem elektrischen Rohrmotor ausgerüstet. Dadurch wird der Gebrauch der Projektionswand vereinfacht.
- Der Motor wurde speziell für diese Projektionswand entwickelt. Er stellt sicher, dass die Projektionswand mit konstanter Geschwindigkeit ein- und ausgerollt wird. Die endgültige Position kann am Motor eingestellt werden. Dies wurde bereits im Werk durchgeführt. Ändern Sie diese Einstellungen nur leicht und nur wenn absolut nötig. Änderungen bei den Einstellungen können zu einem weniger flachen Projektionstuch führen.
- Durch die besondere Bauweise verfügt der Motor über eine begrenzte Gebrauchszeit beim Dauerbetrieb. Bei den meisten Motoren liegt diese Zeit bei ungefähr 4 Minuten. Dieser Zeitraum reicht, um die Projektionswand ein paar Mal ein- und ausrollen zu lassen. Wenn die Projektionswand jedoch zu lange ständig benutzt wird, läuft der Motor warm, so dass die thermische Überlastsicherung den Motor abschaltet. Wenn der Motor genügend abgekühlt ist, schaltet er sich von selbst wieder ein. Das kann jedoch 15 bis 30 Minuten dauern.
- Achten Sie darauf, dass Sie während der Bedienung eine uneingeschränkte Sicht auf die Projektionswand haben, damit Sie prüfen können, ob sich keine Personen oder Hindernisse unter der Projektionswand befinden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Bedienung der Projektionswand (Wandschalter, Fernbedienung) spielen können.
- Die Lebensdauer des Motors beträgt bei normalem Gebrauch (1 bis 2 Mal am Tag) mindestens 10 Jahre. Der Motor ist wartungsfrei.



5.2 Benutzung des Wandschalters

- Jede elektrisch bediente Projektionswand wird mit einem Aufbau-Drehschalter zur Montage an der Wand geliefert. Der Schalter stellt sich nach der Bedienung zurück in die Null-Position. Hierbei handelt es sich um eine zusätzliche Sicherung, so dass der Motor immer spannungsfrei ist, wenn er nicht benutzt wird.
- Drehen Sie den Schalter nach rechts, um die Projektionswand auszurollen und lassen Sie den Schalter in dieser Position, bis die Projektionswand ganz ausgerollt ist. Drehen Sie den Schalter nach links, damit die Projektionswand wieder eingerollt wird.

5.3 RF-Fernbedienung für Projektionswände mit eingebautem RF-Empfänger

- Die RF electrol-Projektionswände werden standardmäßig mit einer RF- (Radiofrequenz) Fernbedienung geliefert.
- Die RF-Fernbedienung funktioniert sogar durch Wände hindurch und braucht nicht - wie bei einem Infrarotsystem - auf den Empfänger gerichtet zu werden.
- Siehe hierzu auch Kapitel 3.2 "RF-Fernbedienung".
- Zwei Projektionswände mit RF-Fernbedienung können nicht mit einem Abstand von weniger als 30 cm voneinander entfernt montiert werden.

6 Mögliche Probleme und Lösungen



Warnung! Probleme mit den Anschlüssen und der Verkabelung dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker repariert werden.

Problem

DE

Die Projektionswand lässt sich nicht (mehr) ein- und ausrollen.

Die Projektionswand oder der Motor erzeugen merkwürdige Geräusche beim ersten Gebrauch.

Die Endposition der Projektionswand ist nicht richtig eingestellt.

Der Motor der Projektionswand ohne eingebauten RF-Empfänger hat die falsche Laufrichtung (Laufrichtung ist umgekehrt).

Der Motor der Projektionswand mit eingebauten RF-Empfänger hat die falsche Laufrichtung (Laufrichtung ist umgekehrt).

Lösung

- Prüfen Sie, ob Netzspannung vorhanden ist.
 - Prüfen Sie, ob der Stecker in der Steckdose ist.
 - Prüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung richtig eingelegt sind. Siehe auch Kapitel 7.3. "Die Batterien in Fernbedienung auswechseln".
 - Die thermische Überlastsicherung des Motors hat reagiert und den Motor abgeschaltet. Warten Sie 15 bis 30 Minuten und versuchen Sie dann nochmals, die Projektionswand ein- oder auszurollen.
 - Machen Sie die Projektionswand spannungsfrei und prüfen Sie die Anschlüsse, wie dies in Kapitel 4.3 "Elektrische Projektionswände anschließen" beschrieben wird. Prüfen Sie, ob Drähte lose sind.
 - Vor der Montage kann etwas (zum Beispiel ein Teil der Verpackung) in das Gehäuse gefallen sein. Prüfen Sie, ob dies der Fall ist und dieser Gegenstand das Geräusch verursacht.
 - Wenn ein Transportschaden am Motor vorliegt, setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung.
 - Passen Sie die Projektionswand gemäß den Anweisungen unter „Einstellen der Endschalter“ an, die auf Anfrage verfügbar sind.
 - Wenn die Werkseinstellungen verloren gegangen sind, kann ein Transportschaden vorliegen. Setzen Sie sich in einem solchen Fall mit dem Lieferanten in Verbindung.
 - Benutzen Sie die Anschlussschemata in 4.3 "Elektrische Projektionswände anschließen" hinzu und tauschen Sie den braunen und den schwarzen Motordraht.
- ❶ Schalten Sie den Motor aus.
 - ❷ Schalten Sie den Motor ein.
 - ❸ Drücken Sie die Programmieraste zwei Mal (2x).
 - ❹ Drücken Sie die Nach-unten-Taste ein Mal (1x).

7 Wartung und Reinigung

7.1 Wartung



Alle Projektionswände sind im Prinzip wartungsfrei. Bei elektrischen Projektionswänden sollten jedoch mindestens einmal jährlich die Verkabelung und die elektrischen Anschlüsse in Bezug auf Kabelbruch und möglicherweise offen liegende Kabelisolierungen überprüft werden.



Warnung! Wenn Sie einen Kabelbruch oder einen anderen Defekt feststellen, müssen Sie zuerst das Gerät außer Betrieb setzen und sich mit dem Lieferanten in Verbindung setzen, damit es repariert werden kann. Bei der Reparatur dürfen ausschließlich Originalteile verwendet werden. Originalteile können Sie bei Ihrem Lieferanten bestellen.

DE

Flexible Projektionstücher

Falls Sie eine flexibles (Vinyl-)Projektionstuch in Ihrer Projektionswand haben, sollten Sie die Projektionsmaterialien regelmäßig ausrollen oder auseinanderfalten. Bei Temperaturen über 22 °C sollten Sie dies mindestens alle zwei Monate tun. Bei Temperaturen über 30 °C sollten Sie dies mindestens jeden Monat tun.

Wartung und Reinigung				
Was	Wann	Wer	Instruction	Sicherheitswarnung
Verkabelung und elektrische Anschlüsse überprüfen	1x pro Jahr	Zertifizierter Elektriker	Inspizieren Sie alle Kabel und Drähte visuell auf Risse oder andere Defekte. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss das gesamte Kabel durch ein neues Kabel oder eine neue Motoreinheit ersetzt werden. Diese Komponenten sind beim Installateur oder Hersteller erhältlich.	Warnung! Wenn Sie gebrochene Kabel oder andere Defekte entdecken, müssen Sie die Verwendung des Produkts sofort beenden. Warnung! Verwenden Sie für Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile. Originalersatzteile sind bei Ihrem Installateur erhältlich.
Die Montage der Projektionswand an der Wand oder Decke überprüfen	1x pro Jahr	Nutzer	Überprüfen, ob alle Schrauben eingesetzt und festgezogen sind. Inspizieren Sie die Montagehalterungen und die Wand- oder Deckenbefestigungen visuell auf eventuelle Beschädigungen.	Warnung! Wenn Sie eine Beschädigung oder andere Defekte entdecken, müssen Sie die Verwendung des Produkts zuerst sofort beenden.
Den Zustand der Seile und Stahlkabel überprüfen	1x pro Jahr	Nutzer	Überprüfen Sie alle Seile und Stahlkabel auf Ausfransen, Verschleiß oder andere Beschädigungen.	Warnung! Wenn Sie eine Beschädigung oder andere Defekte entdecken, müssen Sie die Verwendung des Produkts zuerst sofort beenden. Warnung! Verwenden Sie für Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile. Originalersatzteile sind bei Ihrem Installateur erhältlich.
Die in die Fernbedienung eingelegten Batterien überprüfen	Wenn erforderlich	Nutzer	Ersetzen Sie die leere Batterie durch eine neue Batterie vom Typ MN 27 / 27A 12V (Projecta PN: 30550293).	Warnung! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die Kennzeichnung des Pluspols (+).
Reinigen des Gehäuses	Wenn erforderlich	Nutzer	Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und ein Reinigungsprodukt auf Seifenbasis	
Reinigen des Projektionstuchs	Wenn erforderlich	Nutzer	Projecta bietet eine sichere Lösung für das Entfernen von Flecken an: BrightSight. Sprühen Sie einfach eine kleine Menge BrightSight auf die Oberfläche der Projektionswand und wischen Sie diese horizontal mit einem sauberen Tuch ab.	Warnung! Verwenden Sie niemals Reinigungsprodukte, die organische Lösungsmittel wie Benzol, Aceton, Trichlorethylen, Terpentin usw. enthalten. Warnung! Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, Bleichmittel oder Ammoniak enthalten.



7.2 Reinigung

- Zur Reinigung des Gehäuses können Sie ein feuchtes Tuch und einen Haushaltsreiniger (Seifenbasis) verwenden.
- Projecta bietet eine sichere Lösung für das Entfernen von Flecken: BrightSight. BrightSight besteht aus einer Spezialmischung aus milden Reinigungsmitteln auf Alkoholbasis. Es ist das erste Reinigungssystem für Projektionswände, das sowohl wirksam als auch sicher ist. Sprühen Sie eine geringe Menge BrightSight auf die Projektionswand. Reinigen Sie sie horizontal mit einem sauberen Tuch - fertig.

Wenn es nicht gelingt, die Flecken zu entfernen, können Sie sich für weitere Empfehlungen an Ihren Lieferanten wenden.



Warnung!

- Benutzen Sie niemals Reinigungsmittel, die organische Lösemittel enthalten wie Waschbenzin, Azeton, Tri, Terpentin o.Ä.
- Benutzen Sie niemals Reinigungsmittel, die scheuernde Stoffe oder Bleichmittel bzw. Ammoniak enthalten.

7.3 Die Batterien der Fernbedienung auswechseln

RF-Fernbedienung

- 1 Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf.
- 2 Nehmen Sie die alte Batterie aus dem Batteriefach.
- 3 Legen Sie eine neue Batterie MN 27 / 27A 12V (30550293) in das Fach. Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die Kennzeichnung des Pluspols (+).
- 4 Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.

8.1 Allgemeine Bestimmungen

- Diese Garantiebestimmungen sind in den Ländern der Europäischen Union bis zu 2 Jahre nach Ankauf des Produkts gültig.
- Als Nachweis zur Garantieberechtigung gelten der mit Datum versehene Kaufbeleg oder die Kaufrechnung. In allen anderen Ländern gilt ebenfalls ein Garantiezeitraum von 2 Jahren nach Kaufdatum.
- Diese Bestimmungen ersetzen nicht die nationale Gesetzgebung, sondern dienen ausschließlich als deren Ergänzung.

8.2 Garantiezeiträume

- Projecta bietet eine auf 5 Jahre beschränkte Garantie für die Elpro Concept-Produktreihe und eine auf 2 Jahre begrenzte Garantie auf alle anderen Produkte.
- Ein Garantiezeitraum von 5 Jahren bezieht sich auf die Rohrmotoren der elektrisch angetriebenen Projektionswände.

8.3 Garantiausschluss

Wir unternehmen alle Anstrengungen, um sicherzustellen, dass Ihre neue Projecta-Projektionswand störungsfrei funktioniert. Selbstverständlich liegen einige Aspekte außerhalb der Kontrolle von Projecta und sind von dieser Garantie nicht abgedeckt. Im maximal gesetzlich erlaubten Umfang sind folgende Fälle nicht von der Garantie abgedeckt:

- Schäden als Folge des Transports, durch Herabfallen oder Stöße während des Transports oder durch den Versand nach dem Kauf.
- Kosten des Rücktransports als Folge eines Garantie-anpruchs.
- Kleine Kratzer, Flecken, leichte Oberflächenbiegung oder andere kleinere Mängel des Gewebes.
- Mängel oder Schäden, die als Folge einer falschen Verwendung, missbräuchlichen Verwendung oder Verwendung durch nicht autorisierte Personen oder aufgrund der Nichtbefolgung dieser Bedienungsanleitung auftreten.
- Schäden oder Mängel, die aus falscher Installation/Montage der Projektionswand an der Wand oder Decke resultieren.
- Schäden oder Mängel, die daraus resultieren, dass elektrische Anschlüsse der Projektionswand nicht gemäß der Bedienungsanleitung vorgenommen wurden. Normaler Verschleiß (z. B. natürliches Ausbleichen usw.).
- Verfärbung des Projektionstuchs, die aus der Verwendung in Räumen mit erheblicher Luftverschmutzung resultieren. Zum Beispiel staubige Räume und/oder Räume, in denen das Rauchen erlaubt ist.
- Schäden, Verfärbung des Lacks oder Korrosion des Projektionstuchs, die daraus resultieren, dass das Tuch Feuchtigkeit oder einer korrodierenden Umgebung ausgesetzt war.
- Schäden oder Mängel als Folge von Vandalismus, Feuer, Erdbeben, Überschwemmungen oder anderer Naturkatastrophen, Kriege oder bewaffneten Konflikten.
- Schäden oder Mängel, die als Ergebnis der Verwendung der Projektionswand in Installationen oder beim Betrieb mit anderem Zubehör auftreten als dem, das mit der Projektionswand mitgeliefert wurde.
- Schäden oder Mängel, die aus der Verwendung von Nicht-Originalteilen oder Reparaturen, die von Dritten durchgeführt wurden, resultieren.
- Fehler aufgrund von Produktmodifizierungen.
- Eindringen von Flüssigkeit, das nicht durch Fertigung oder Materialfehler verursacht wird. Neben- oder Folgeschäden.
- Alle Kosten, die mit der Verwendung von Installationsmaterialien verbunden sind, zum Beispiel Gerüste oder Hebevorrichtungen.
- Schimmel und Mehltau aufgrund zu hoher Luftfeuchtigkeit.

8.4 Garantiebestimmungen

- Falls sich herausstellen sollte, dass Ihr Produkt trotz der Tatsache, dass Sie es gemäß den Vorschriften aus dieser Gebrauchsanweisung benutzt haben, nicht (mehr) einwandfrei funktioniert, können Sie sich mit dem Lieferanten des Produkts in Verbindung setzen. Innerhalb des geltenden Garantiezeitraums kann der Lieferant nach Rücksprache mit Projecta b.v. entscheiden, das Produkt reparieren zu lassen oder durch ein gleiches oder ähnliches Produkt zu ersetzen, wobei diese Entscheidung nach Ermessen von Projecta b.v. getroffen wird.
- Projecta b.v. übernimmt keine Haftung für indirekte Schäden, Folgeschäden oder andere Nachteile, die der Benutzer oder Käufer aufgrund möglicher Defekte des Produkts oder durch Verzögerungen wegen einer Reparatur oder eines Ersatzes des Produkts erleidet. Selbstverständlich bleiben die gesetzlichen Haftungsbestimmungen weiterhin wirksam.
- Auf Ersuchen von Projecta b.v. wird das Produkt zur Reparatur oder Untersuchung zu Projecta b.v. eingeschickt. Die Kosten für den Transport sowie die geeignete Verpackung des Produkts unterliegen nicht den Garantiebestimmungen, sondern der Verantwortung des Käufers. Schäden, die aufgrund des Transports für die Reparatur oder eine Untersuchung entstehen, fallen nicht unter die Garantie.

9 Erklärungen und angewandte Normen

Die elektrischen Projektionswände von Projecta wurden in Übereinstimmung mit den folgenden europäischen Richtlinien und sonstigen harmonisierten Normen gebaut:

2006/42/EG – Maschinenrichtlinie

2014/35/EG – Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EG – Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit

DE

Angewandte Normen und technische Daten:

Normen und technische Daten	Kategorie	Beschreibung
DIN EN ISO 12100:2011-03	Sicherheit	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung
DIN EN ISO 13857:2008-06	Sicherheit	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen
DIN 56950-4:2015-12 (ersetzt DIN 19045-5)	Sicherheit	Maschinentechnische Einrichtungen - Teil 4: Sicherheitstechnische Anforderungen an konfektionierte Bildwände
DIN EN 60335-1:2012-10	Sicherheit	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
DIN EN 60335-2-97/A12:2015-05	Sicherheit	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen
DGVV Regel 115-002:2015 (ersetzt BGV-C1)	Sicherheit	Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung
DGVV Vorschrift 3:2005 (ersetzt BGV-A3)	Sicherheit	Unfallverhütungsvorschrift Elektrische Anlagen und Betriebsmittel
NEN 1010:2015	Sicherheit	Errichten von Niederspannungsanlagen - Niederländische Implementierung der Reihe DIN-IEC 60364
DIN EN 55014-1:2012-05	Sicherheit	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
DIN EN 55014-2:2016-01	Sicherheit	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit
IEC 60730-1 AMD 1:2015-12	Sicherheit	Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
DIN EN 61000-3-2:2015-03	Sicherheit	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)
DIN EN 61000-3-3:2014-03	Sicherheit	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen
ASTM D638-14	Leinwandgewebe	Standardprüfverfahren zur Bestimmung der Zugeigenschaften von Kunststoffen
ASTM D624-00:2012	Leinwandgewebe	Standardprüfverfahren zur Bestimmung der Weiterreißfestigkeit von konventionell vulkanisiertem Gummi und thermoplastischen Elastomeren
ASTM D1876-05:2015	Leinwandgewebe	Standardprüfverfahren zur Bestimmung der Schälfestigkeit von Klebern/Folien (T-Peeltest)
ASTM D1894-14	Leinwandgewebe	Standard Prüfverfahren zur Ermittlung von statischen und kinetischen Reibungskoeffizienten von Folienwerkstoffen (Kunststofffolien und -bahnen)
DIN 4102-1:1998-05	Leinwandgewebe	Brandverhalten von Baustoffen und Bauteilen - Teil 1: Baustoffe; Begriffe, Anforderungen und Prüfungen

Die elektrischen Projektionswände von Projecta müssen richtig und mit geeignetem Befestigungsmaterial (wie angegeben in BGI 810-3 Sicherheit bei Produktionen und Veranstaltungen) befestigt werden. Alle Modifikationen und/oder konstruktiven Änderungen, die die technischen Daten oder die bestimmungsgemäße Verwendung der Projektionswand ändern könnten, sind strengstens verboten.

Alle Projektionswände von Projecta werden auf eine möglichst umweltfreundliche Weise gebaut. Deshalb ist Projecta bereits seit 2013 im Besitz der ISO 14001:2004-Zertifizierung (Umweltmanagementsystem).

1	Transport, stockage et ouverture	35
1.1	Transport et stockage	35
1.2	Ouverture de l'emballage	35
1.3	Contenu de l'emballage	35
2	Informations en matière de sécurité	36
2.1	Consignes de sécurité importantes	36
2.2	Informations pour le consommateur	37
3	Aperçu des fonctions	38
3.1	Commutateur mural	38
3.2	Télécommande RF (Uniquement pour les écrans de projection avec récepteur RF intégré)	38
4	Installation de l'écran de projection	39
4.1	Positionnement de l'écran de projection	39
4.2	Fixation sur un mur ou au plafond	39
4.3	Raccordements d'écrans de projection électriques	39
4.4	Fixation du commutateur mural	40
4.5	Câblage (généralités)	40
4.6	Écrans de projection électriques sans récepteur RF	40
4.7	Raccordement d'un interrupteur à clé	40
4.8	Les écrans de projection électriques avec récepteur RF	41
4.9	Récepteur RF intégré et télécommande	41
5	Instructions pour l'utilisation	42
5.1	General instructions	42
5.2	Utilisation du commutateur mural	42
5.3	Télécommande RF pour les écrans avec récepteur RF intégré	42
6	Problèmes potentiels et solutions	43
7	Entretien et nettoyage	44
7.1	Entretien	44
7.2	Nettoyage	45
7.3	Remplacement des piles dans la télécommande	45
8	Garantie et conditions de garantie	46
8.1	Conditions générales	46
8.2	Durées de garantie	46
8.3	Exclusions de la garantie	46
8.4	Conditions de garantie	47
9	Certificates and norms	48

1 Transport, stockage et ouverture

1.1 Transport et stockage

Pour être sûr que le produit se trouve dans les meilleures conditions, veuillez respecter les règles suivantes durant le transport et le stockage :

- Conserver toujours l'écran de projection à l'horizontale durant le transport et le stockage.
- S'assurer que tout l'emballage est soutenu lors du stockage.
- Ne pas superposer plus de six écrans de projection.
- Veiller à placer l'emballage le plus lourd en bas de la pile.

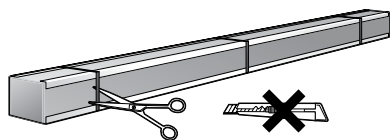
Température et humidité pendant le transport et le stockage

La surface d'un écran de projection peut réagir à des changements de température et d'humidité. Vous pouvez l'empêcher en faisant en sorte que la température pendant le transport et le stockage soit toujours entre 5 et 40 degrés Celsius et l'humidité relative reste entre 30 % et 70 % (sans condensation).

FR

1.2 Ouverture de l'emballage

Inspectez l'emballage avant de l'ouvrir. Si l'emballage est endommagé, nous vous conseillons de le signaler à votre fournisseur. Il est néanmoins très vraisemblable que malgré un léger endommagement de l'emballage, votre écran de projection se trouve en parfait état.

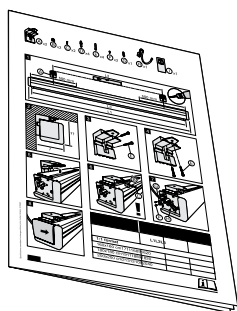


- 1 Coupez les bandes de fixation en plastique.



Attention ! N'utilisez pas de couteau ni d'objet pointu ! Vous risquez d'endommager l'écran de projection ou le câblage.

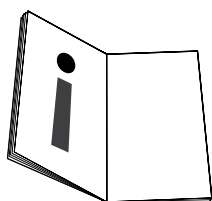
- 2 Retirez tous les composants de l'emballage ; veillez à n'oublier aucun composant tel que les sacs avec les moyens de fixation.



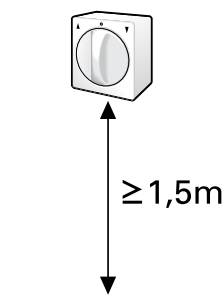
1.3 Contenu de l'emballage

Chaque emballage contient toujours, outre l'écran de projection, un sac avec des moyens de fixation et des accessoires éventuels. Vous trouverez également ce mode d'emploi général pour les écrans de projection, ainsi qu'un feuillet comportant des données spécifiques requises pour l'installation et la suspension du type d'écran de projection que vous avez acheté. Sur ce feuillet spécifique au produit, vous trouverez également un résumé du contenu de l'emballage. Sur la base de ce feuillet, contrôlez le contenu de l'emballage. Lorsque vous constatez que des composants sont manquants, contactez votre fournisseur.

2 Informations en matière de sécurité



FR

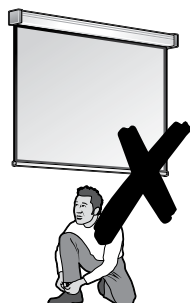
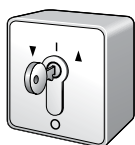
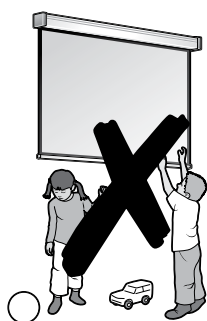


2.1 Consignes de sécurité importantes

Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces consignes. Veuillez conserver ces consignes. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et de mettre en service l'écran de projection. Ceci est important pour pouvoir utiliser le produit de manière sûre et pour éviter des blessures personnelles et autres dommages.

Consignes de sécurité importantes. Veuillez respecter l'ensemble des instructions pour le montage. Un mauvais montage peut en effet entraîner des blessures graves.

- Les raccordements électriques doivent être réalisés par un installateur électrotechnique diplômé.
-  Veuillez à ce que les circuits sur lesquels des travaux sont effectués soient totalement hors tension avant d'effectuer des raccordements électriques. Pour des informations concernant la tension et la puissance de raccordement, veuillez consulter la plaque signalétique située sur l'écran de projection. Lorsque vous vous trouvez face à l'écran de projection, la plaque signalétique se trouve en bas à gauche du carter.
- Si l'écran de projection est équipé d'une prise, celle-ci doit toujours être accessible.
- Le commutateur (mural) pour la commande de l'écran de projection doit être placé de telle sorte que les mouvements de l'écran de projection soient visibles à partir de la position du commutateur, mais qu'il soit hors de portée des parties mobiles de l'écran de projection.
- Le commutateur (mural) pour la commande de l'écran de projection doit être fixé à une hauteur minimale de 1,5 mètres par rapport au sol.
- L'écran de projection ne doit pas être suspendu de manière à ce qu'en position ouverte, il obstrue ou masque à la vue l'indication de sorties de secours ou les sorties de secours mêmes.
- L'écran de projection ne doit pas être suspendu devant une conduite d'air ou un appareil de climatisation.
- Lors de l'installation d'écrans de projection à commande électrique, utilisez le commutateur mural avec position neutre automatique accompagnant le produit, ou un commutateur de type comparable. Effectuez ceci uniquement après concertation avec un installateur électronique diplômé.
- Le matériel de fixation standard pour la suspension de l'écran de projection accompagne l'écran de projection. Toutefois dans chaque situation, vous devez juger si le matériel fourni répond aux conditions ou s'il doit être adapté à la situation. Par exemple dans le cas d'un plâtrage lâche, de murs en mauvais état ou de mode parois creuses. En cas de doute, consultez un architecte.
- Assurez-vous que les parois et la construction architecturale sont suffisamment résistantes pour pouvoir porter le poids de l'écran de projection. En cas de doute, consultez un architecte.
- Pour la fixation sur un mur ou au plafond, outre le matériel de fixation fourni, des accessoires sont disponibles, spécialement conçus pour des méthodes de fixation alternatives. Pour des informations à ce sujet, consultez votre fournisseur.
- Si vous constatez un dommage au niveau du câblage ou du carter de l'écran de projection, vous devez immédiatement mettre l'écran de projection hors service et contacter votre fournisseur afin de faire réparer le dommage.
- Si le câble d'alimentation de l'écran de projection est endommagé, celui-ci doit être remplacé entièrement par un nouveau câble ou un bloc-moteur. Ces pièces sont disponibles auprès du fabricant ou par l'intermédiaire de votre fournisseur.



- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances suffisantes, sauf si elles sont sous la surveillance ou si elles reçoivent des instructions sur le fonctionnement de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. Il y a lieu de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'écran de projection. Fixez le commutateur (mural) hors de portée des enfants ou utilisez un interrupteur à clé (disponible en tant qu'accessoire par l'intermédiaire de votre fournisseur).
- Les écrans de projection d'une largeur supérieure à 5 mètres doivent toujours être protégés contre une utilisation non autorisée, grâce par exemple, à l'utilisation d'un interrupteur à clé (disponible en tant qu'accessoire par l'intermédiaire de votre fournisseur). Voir chapitre 4.7 'Raccordement de l'interrupteur à clé'.
- Maintenez la télécommande (éventuelle) hors de portée des enfants.
- Utilisez la télécommande sans fil uniquement lorsque vous pouvez observer le mouvement de l'écran de projection. N'utilisez jamais la télécommande lorsque vous vous trouvez dans une autre pièce.
- Durant le déroulement de l'écran de projection, personne ne doit se trouver sous l'écran de projection. De même personne ne doit se déplacer sous l'écran de projection. Ceci est valable également dans le cas où l'écran de projection est déjà déroulé.
- Les écrans de projection ne sont pas conçus pour une utilisation dans des dispositifs de levage sur des podiums ou dans des théâtres. Si vous souhaitez utiliser le produit dans une telle situation, consultez votre fournisseur.
- Les écrans de projection sont conçus pour une utilisation à l'intérieur.
- Les écrans de projection doivent être suspendus à l'écart des projections et gouttes d'eau.
- Les écrans de projection ne doivent pas être utilisés dans des pièces à l'environnement particulièrement corrosif, telles que les piscines, les établissements de bains ou les saunas.
- En principe, tous les écrans de projection ne nécessitent aucun entretien. Pour des conseils sur le nettoyage et l'entretien, reportez-vous au chapitre 7. 'Entretien et nettoyage'.
- Par sécurité, nous conseillons d'installer le boîtier de l'écran de projection à une hauteur de 250 cm au-dessus du sol.

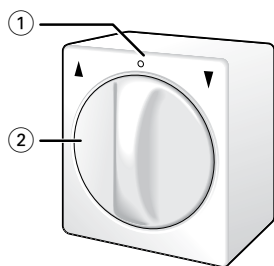


2.2 Informations pour le consommateur

Élimination de votre ancien produit

Votre produit est fabriqué à partir de matériaux et de pièces de haute qualité, qui sont recyclés et peuvent être réutilisés. Lorsque vous voyez une étiquette avec un container à déchets sur roulettes barré sur votre produit, cela signifie qu'il est assujéti à la directive UE 2012/19/EU. Demandez des informations sur la manière dont les produits électriques et électroniques sont collectés de manière sélective dans votre région. Lors de l'élimination d'ancien produit, veuillez vous conformer à la législation locale et ne placez pas ces produits avec les déchets ménagers ordinaires. Lorsque vous éliminez de manière correcte les anciens produits, vous évitez les conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique.

3 Aperçu des fonctions



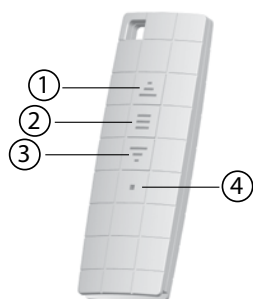
3.1 Commutateur mural

❶ Position 0

Lorsque le commutateur se trouve en position 0 (neutre) le moteur est hors tension.

❷ Commutateur ▲ ▼

Permet de dérouler (▼) et d'enrouler (▲) l'écran de projection.



3.2 Télécommande RF (Uniquement pour les l'écrans de projection avec récepteur RF intégré)

❶ Bouton Haut

Permet de rétracter l'écran de projection.

❷ Bouton Arrêt

Arrête le déroulement/l'enroulement.

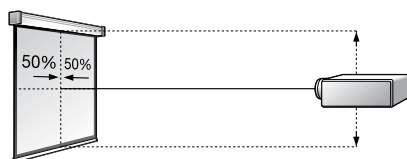
❸ Bouton Bas

Permet de dérouler l'écran de projection.

❹ LED

S'allume pour confirmer une commande.

4 Installation de l'écran de projection



4.1 Positionnement de l'écran de projection

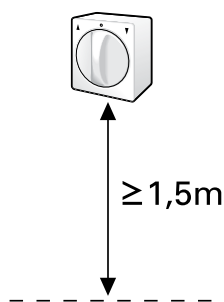
- Déterminez au préalable l'emplacement auquel vous souhaitez fixer l'écran de projection. Vous pouvez effectuer ceci à partir des données figurant dans la brochure d'informations spécifiques au produit. Réfléchissez bien à l'espace nécessaire et à l'emplacement des éventuels branchements électriques.
- L'objectif du projecteur doit de préférence être placé perpendiculairement à la ligne verticale entre le dessus et le dessous de l'écran de projection.
- Le rapport hauteur/largeur de l'écran de projection doit être adapté au rapport hauteur/largeur du projecteur.
- Veillez à ce que l'image puisse couvrir la totalité de l'écran de projection, en rapport avec le facteur de zoom du projecteur.
- Aucun obstacle ne doit se trouver entre les spectateurs et l'écran de projection.
- Veillez à ce que les spectateurs puissent se placer dans la marge d'angle de vision optimal devant l'écran de projection. L'angle de vision optimal dépend du type de toile de l'écran de projection. À cet effet, consultez www.milestone.com.
- Pour une utilisation professionnelle maintenez une hauteur d'environ 125 cm entre le sol et le bas de l'écran de projection déroulé. Ceci permet aux spectateurs de toujours voir l'écran de projection dans son entier. Pour une utilisation dans un séjour (Home Cinéma), une hauteur de 60 à 90 cm est suggérée.
- La lumière ambiante influence considérablement la qualité de l'image. C'est pourquoi vous devez veiller à ce qu'aucun éclairage ne se trouve à proximité de l'écran de projection et qu'aucune lumière directe ne touche l'écran de projection. Pour une qualité de projection optimale, vous devez obscurcir la pièce.

4.2 Fixation sur un mur ou au plafond

- Pour la fixation au mur ou au plafond, utilisez de préférence le matériel de fixation accompagnant le produit.
- Celui-ci a été testé et approuvé pour la fixation de l'écran de projection sur des constructions en béton ou maçonnerie.



Attention ! Vous devez juger vous-même ou faire évaluer par un architecte si un matériel de fixation adapté est nécessaire. Par exemple, lorsque vous souhaitez fixer l'écran de projection sur une paroi creuse avec des plaques de plâtre.



- En cas de commande électrique, déterminez l'emplacement du commutateur mural. Placez ce commutateur hors de portée des enfants et à une hauteur minimale de 1,5 mètres par rapport au sol.
- Ne placez pas le commutateur dans la zone de déroulement de l'écran de projection. Durant la commande de l'écran de projection, vous devez pouvoir apercevoir les parties mobiles de l'écran de projection, de sorte que vous puissiez vérifier si quelqu'un se trouve à portée des pièces mobiles.
- Des fixations pour faux plafonds spéciales sont disponibles en tant qu'accessoires, pour fixer l'écran de projection dans un faux plafond.
- Un support de fixation murale spécial est disponible en tant qu'accessoire pour la fixation de l'écran de projection à une certaine distance du mur (par exemple si le mur comporte un obstacle).

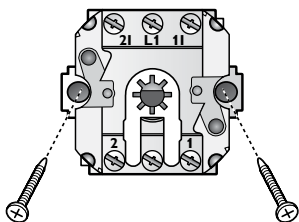
4.3 Raccordements d'écrans de projection électriques



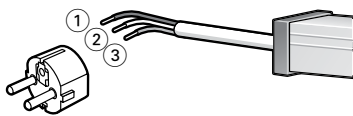
Attention !



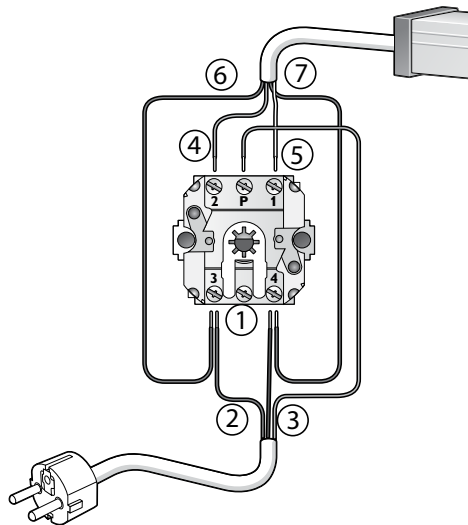
- Le raccordement du câblage doit être effectué uniquement par un installateur électrotechnique diplômé.
- Veillez à ce que les circuits sur lesquels des travaux sont effectués soient totalement hors tension avant d'effectuer des raccordements électriques.
- Lisez d'abord attentivement le chapitre 2 'Informations en matière de sécurité'.



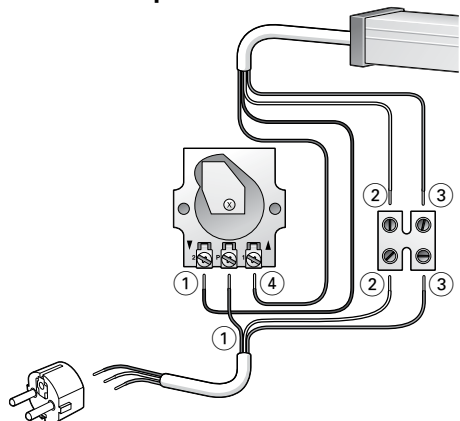
Télécommande RF



Commutateur mural



Interrupteur à clé



4.4 Fixation du commutateur mural

- ❶ Commencez par déterminer la position du commutateur mural. Placez ce commutateur hors de portée des enfants et à une hauteur minimale de 1,5 mètres par rapport au sol.
- ❷ Dévissez le bouton sélecteur
- ❸ Desserrez les écrous sous le bouton sélecteur et enlevez l'intérieur du boîtier.
- ❹ Fixez le cadre intérieur sur le mur à l'aide de deux vis.
- ❺ Connectez le câblage selon § 4.5 / § 4.6
- ❻ Remplacez le boîtier et resserrez les écrous.
- ❼ Remplacez le bouton sélecteur.



Attention ! Un seul écran de projection peut être connecté à un commutateur mural.

4.5 Câblage (généralités)

Câblage	Commutateur mural	Télécommande RF
❶ Jaune / Vert	4 - Terre	$\frac{1}{\equiv}$ - Terre
❷ Bleu	3 - Neutre	N - Neutre
❸ Brun	P - sous tension	L1 – sous tension
❹ Brun	2 - Bas	
❺ Noir	1 - Haut	
❻ Bleu	3 - Neutre	
❼ Jaune / Vert	4 - Terre	

En cas d'utilisation du commutateur mural, une prise peut être montée sur les fils d'alimentation. Les fils d'alimentation peuvent également être raccordés directement au réseau.

4.6 Écrans de projection électriques sans récepteur RF

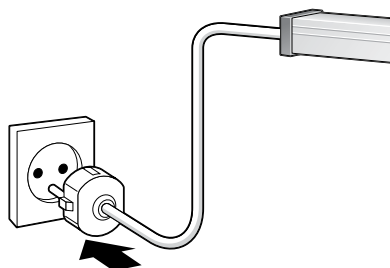
- ❶ Raccordez les différents fils suivant le schéma ci-après.
- ❷ Remplacez le boîtier du commutateur mural.
- ❸ Insérez la fiche dans la prise de contact ou placez à nouveau sous tension le circuit en question. En cas de sens de rotation incorrect : mettez hors tension le circuit en question et échangez les fils marron et noir du moteur.

4.7 Raccordement d'un interrupteur à clé

Les écrans de projection d'une largeur supérieure à 5 mètres doivent toujours être protégés contre une utilisation non autorisée. Par exemple avec l'utilisation d'un interrupteur à clé. Raccordez les différents fils suivant le schéma ci-après.



Attention ! Un seul écran de projection peut être connecté à un commutateur à clé.



4.8 Les écrans de projection électriques avec récepteur RF

- Montez une fiche (non fournie) et branchez-la sur la prise de courant.



Avertissement ! L'écrans de projection avec télécommandes intégrées doivent être raccordés au réseau au moyen d'une fiche d'alimentation. La fiche d'alimentation doit être facilement accessible pour pouvoir mettre l'écran de projection hors tension.



Avertissement ! Si vous souhaitez raccorder l'écran de projection au réseau électrique par une connexion permanente, vous devez prévoir un interrupteur qui doit permettre de mettre l'écran de projection hors tension. Cet interrupteur doit être adapté à l'utilisation sur le réseau électrique concerné. L'ouverture des contacts entre les points de connexion doit être de minimum 3 mm.

FR



4.9 Récepteur RF intégré et télécommande

Avant la mise en service, installez les piles dans la télécommande (voir § 7.3)

- ❶ **Bouton Haut**
Permet de rétracter l'écran de projection.
- ❷ **Bouton Arrêt**
Arrête le déroulement/l'enroulement.
- ❸ **Bouton Bas**
Permet de dérouler l'écran de projection.
- ❹ **LED**
S'allume pour confirmer une commande.
- ❺ **Bouton de programme**
 - Supprime le programme de la télécommande.
 - Programme une nouvelle télécommande (additionnelle).

Lorsque le bouton de programme est utilisé, le moteur confirme l'utilisation à l'aide d'un signal sonore. Une série de signaux sonores confirmera lorsqu'un nouveau réglage est accepté.

Programmation d'une (seconde) télécommande ou d'un (second) transmetteur mural additionnels.

Vous pouvez programmer une télécommande RF ou un transmetteur mural additionnels pour la commande de l'écran de projection.

- ❶ Appuyez deux fois (2x) sur le bouton de programme sur la télécommande d'origine.
- ❷ Appuyez une fois (1x) sur le bouton de programme sur la télécommande supplémentaire.

Suppression du programme d'une télécommande

- ❶ Appuyez une fois (1x) sur le bouton de programme.
- ❷ Appuyez une fois (1x) sur le bouton d'arrêt.
- ❸ Appuyez une fois (1x) sur le bouton de programme.

À présent, le programme est supprimé.

Programmation d'une nouvelle télécommande après la perte de la télécommande d'origine.

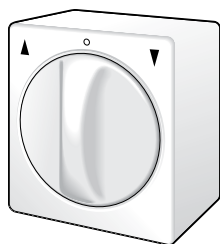
- ❶ Coupez le moteur.
- ❷ Allumez le moteur.
- ❸ Appuyez deux fois (2x) sur le bouton de programme.
- ❹ Appuyez une fois (1x) sur le bouton Bas.

5 Instructions pour l'utilisation

FR

5.1 General instructions

- L'écran de projection est équipé d'un moteur tubulaire électrique, qui permet de faciliter l'utilisation de l'écran de projection.
- Le moteur a été spécialement développé pour cet écran et il garantit que l'écran de projection se déroule et s'enroule à vitesse constante. Les positions finales peuvent être réglées sur le moteur. Ceci a déjà été effectué en usine. Modifiez ces réglages uniquement en cas d'absolue nécessité. Des modifications de réglages peuvent avoir pour résultat une surface de projection moins plane.
- De par sa construction spéciale, le moteur a une durée d'utilisation limitée en continu. Pour la plupart des moteurs, cette durée s'élève à environ 4 minutes. Cette durée est suffisante pour enrouler et dérouler l'écran de projection quelques fois. Toutefois lorsque l'écran de projection est utilisé trop longtemps en continu, le moteur chauffe et la protection thermique coupe le moteur. Lorsque le moteur a suffisamment refroidi, celui-ci se réactive automatiquement. Ce temps d'attente peut être de 15 à 30 minutes.
- Veillez à toujours avoir l'écran de projection en vue durant sa commande, de sorte que vous puissiez vérifier si aucune personne ni obstacle ne se trouve sous l'écran de projection.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec la commande de l'écran de projection (commutateur mural, télécommande).
- En utilisation normale (1 à 2 fois par jour), la durée de vie du moteur est au minimum de 10 ans. Le moteur ne nécessite pas d'entretien.



5.2 Utilisation du commutateur mural

- Chaque écran de projection à commande électrique est livré de manière standard avec un interrupteur rotatif en applique pour un montage mural. L'interrupteur revient en position zéro (repos) après la commande. Ceci constitue une protection supplémentaire, le moteur est toujours hors tension s'il n'est pas commandé.
- Tournez l'interrupteur vers la droite, afin de dérouler l'écran de projection et maintenez l'interrupteur dans cette position jusqu'à ce que l'écran de projection soit complètement déroulé. Tournez l'interrupteur vers la gauche afin d'enrouler à nouveau l'écran de projection.

5.3 Télécommande RF pour les écrans avec récepteur RF intégré

- Les écrans de projection RF electrol sont livrés de manière standard avec une télécommande RF- (Radiofréquence).
- La télécommande RF fonctionne même au travers des murs et il est inutile de la pointer vers un endroit spécifique comme pour un système infrarouge.
- Voir également le chapitre 3.2 'Télécommande RF'.
- Deux écrans de projection avec télécommande RF ne doivent pas être montés à moins de 30 cm l'un de l'autre.

6 Problèmes potentiels et solutions



Attention ! Les problèmes avec les connexions et le câblage peuvent être réparés uniquement par un électricien qualifié.

Problème

L'écran de projection ne s'enroule et ne se déroule pas (plus).

L'écran de projection / le moteur émet un bruit étrange lors de la première utilisation.

La position finale de l'écran de projection n'est pas bien réglée.

Le moteur de l'écran de projection sans récepteur RF tourne de manière incorrecte (le sens de rotation est inversé).

Le moteur de l'écran de projection avec récepteur RF tourne de manière incorrecte (le sens de rotation est inversé).

Solution

- Vérifiez si la tension du réseau est présente.
 - Vérifiez si la fiche se trouve dans la prise de courant.
 - Vérifiez si les piles de la télécommande sont bien placées. Voir également le chapitre 7.3. 'Remplacement des piles de la télécommande'.
 - La protection thermique du moteur s'est activée et a coupé le moteur. Patientez 15 à 30 minutes et essayez à nouveau d'enrouler ou de dérouler l'écran de projection.
 - Mettez l'écran de projection hors tension et vérifiez les branchements tels que décrit dans le chapitre 4.3 'Raccordement d'écrans de projection électriques'. Vérifiez si des fils sont lâches.
 - Il se peut que quelque chose soit tombée dans le carter avant le montage (par exemple une partie de l'emballage). Vérifiez si c'est le cas et si l'objet provoque le bruit.
 - S'il est question d'un endommagement du moteur lié au transport, prenez contact avec votre fournisseur.
 - Ajustez l'écran de projection selon les instructions « Réglage des commutateurs de fin de course », disponibles sur demande.
 - Si le réglage d'usine a disparu, il peut être question d'endommagement lié au transport. Dans ce cas, prenez contact avec votre fournisseur.
 - Consultez les schémas de raccordement au chapitre 4.3 'Raccordement d'écrans de projection électriques' et échangez les fils de moteur marron et noir.
- ❶ Coupez le moteur.
 - ❷ Allumez le moteur.
 - ❸ Appuyez deux fois (2x) sur le bouton de programme.
 - ❹ Appuyez une fois (1x) sur le bouton Bas.

FR

7 Entretien et nettoyage

FR

7.1 Entretien



En principe, tous les écrans de projection ne nécessitent aucun entretien. Néanmoins pour les écrans de projection électrique, il est recommandé de contrôler au minimum une fois par an le câblage et les raccordements électriques, pour déceler des ruptures de câble éventuelles et des fils dénudés.



Avertissement ! Si vous observez une rupture de câble ou un autre défaut, vous devez d'abord mettre l'appareil hors service, puis prendre contact avec le fournisseur afin de faire réparer l'appareil. Pour la réparation, seules des pièces d'origine doivent être utilisées. Vous pouvez commander les pièces d'origine auprès de votre fournisseur.

Surfaces flexibles d'écran de projection

Au cas où vous auriez une surface de projection flexible (en vinyle) dans votre écran de projection, nous vous conseillons de dérouler ou déplier régulièrement les matériaux de projection. Si la température est supérieure à 22 degrés Celsius, veuillez le faire au moins une fois tous les deux mois. Si la température est supérieure à 30 degrés Celsius, faites-le au moins tous les mois.

Entretien et nettoyage				
Quoi	Quand	Qui	Instruction	Avertissement de sécurité
Vérifier le câblage et les connexions électriques	1x par an	Électricien agréé	Inspectez visuellement tous les câblages et fils afin de détecter des ruptures ou autres défauts. Lorsqu'un câble de connexion est endommagé, l'ensemble du câble doit être remplacé par un nouveau câble ou une unité motorisée. Ces composants sont disponibles auprès de l'installateur ou du fabricant	Attention ! Si vous découvrez des câbles rompus ou tout autre défaut, vous devez d'abord interrompre immédiatement l'utilisation du produit. Attention ! Utilisez uniquement des pièces d'origine pour les réparations. Les pièces d'origine peuvent être commandées auprès de votre installateur.
Vérifier la fixation de l'écran de projection au mur ou au plafond	1x par an	Utilisateur	Vérifiez si toutes les vis sont en place et serrées. Inspectez visuellement les supports de montage et les fixations pour mur ou plafond afin de détecter tout dommage.	Attention ! Si vous découvrez un dommage ou tout autre défaut, vous devez d'abord interrompre immédiatement l'utilisation du produit.
Vérifier l'état des cordes et des câbles en acier	1x par an	Utilisateur	Vérifiez toutes les cordes et les câbles en acier afin de détecter tout effilochage, usure ou autre dommage.	Attention ! Si vous découvrez un dommage ou tout autre défaut, vous devez d'abord interrompre immédiatement l'utilisation du produit. Attention ! Utilisez uniquement des pièces d'origine pour les réparations. Les pièces d'origine peuvent être commandées auprès de votre installateur.
Vérifier les piles installées dans la télécommande	En cas de besoin	Utilisateur	Remplacez la pile usée par une pile neuve de type : MN 27 27 A 12 V (N° art. Projecta : 30550293)	Attention ! Veillez à insérer correctement la pile en suivant l'indication +.
Nettoyage du coffret / boîtier	En cas de besoin	Utilisateur	Utilisez un chiffon humide et un produit nettoyant à base de savon.	
Nettoyage de la surface de l'écran	En cas de besoin	Utilisateur	Projecta propose une solution sûre pour le nettoyage des taches : BrightSight. Il suffit de pulvériser une petite quantité de BrightSight sur la surface de l'écran et d'essuyer horizontalement avec un chiffon propre.	Attention ! N'utilisez jamais de produits nettoyants contenant des agents organiques tels que le benzène, l'acétone, le trichloréthylène, la térébenthine, etc. Attention ! N'utilisez jamais de produits nettoyants contenant des substances abrasives, de l'eau de Javel ou de l'ammoniaque.



7.2 Nettoyage

- Pour le nettoyage du carter, vous pouvez utiliser un chiffon humide et un produit nettoyant ménager à base de savon.
- Projecta propose une solution sûre pour le nettoyage des taches : BrightSight. BrightSight se compose d'un mélange spécial d'ingrédients de nettoyage doux à base d'alcool et il s'agit du premier système de nettoyage pour écrans de protection qui est à la fois efficace et sûr. Pulvérisez une petite quantité de BrightSight sur l'écran de projection. Nettoyez à l'horizontale à l'aide d'un chiffon propre, c'est tout.

Si vous ne parvenez pas non plus à éliminer la tache avec cette méthode, demandez conseil à votre fournisseur.



Avertissement !

- N'utilisez jamais de produits nettoyants qui contiennent des solvants organiques tels que la benzine, l'acétone, le trichloréthylène, le white spirit, etc.
- N'utilisez jamais de produits nettoyant contenant des abrasifs ou des agents de blanchiment ou de l'ammoniaque.

7.3 Remplacement des piles dans la télécommande

Télécommande RF

- 1 Ouvrez le compartiment à pile en faisant coulisser le couvercle.
- 2 Retirez la pile usagée du logement de pile.
- 3 Insérez une nouvelle pile MN 27 / 27A 12V (30550293) dans le logement de pile. Veillez à insérer correctement la pile en suivant l'indication +.
- 4 Refermez le couvercle en le faisant coulisser.

8 Garantie et conditions de garantie

FR

8.1 Conditions générales

- Ces conditions sont valables dans les pays de l'Union européenne durant une période de 2 ans à compter de la date d'achat du produit.
- Le ticket ou la facture d'achat datés constituent la preuve du droit à la garantie. Dans tous les autres pays, une période de garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, est également en vigueur.
- Ces conditions ne substituent pas à la législation nationale, mais en constituent uniquement un complément.

8.2 Durées de garantie

- Projecta offre une garantie limitée de 5 ans sur la gamme Elpro Concept et une garantie limitée de 2 ans sur tous les autres produits.
- Une période de garantie de 5 ans s'applique aux moteurs tubulaires des écrans de projection à commande électrique.

8.3 Exclusions de la garantie

Tout a été mis en oeuvre pour que votre nouvel écran de projection Projecta fonctionne sans faille. Certains éléments échappent cependant au contrôle de Projecta et ne sont pas couverts par cette garantie. Dans toute la mesure permise par la législation applicable, les éléments suivants ne sont pas couverts par cette garantie:

- Les dommages résultant du transport, de chutes ou de coups pendant le transport, ou de l'expédition après l'achat.
- Les coûts du transport de retour résultant de la réclamation en garantie.
- Les petites griffes, marques, légères courbures en surface et autres imperfections minimales dans le tissu.
- Les défauts ou dommages qui pourraient résulter d'un usage impropre, inapproprié ou par des personnes non autorisées, ou encore du non-respect des instructions de ce mode d'emploi.
- Les dommages ou défauts résultant d'une installation / d'un montage inapproprié de l'écran de projection au mur ou au plafond.
- Les dommages ou défauts résultant des connexions électriques réalisées pour les écrans de projection qui ne sont pas conformes au mode d'emploi.
- L'usure normale (par ex. décoloration naturelle, etc.)
- La décoloration de la surface de l'écran de projection due à un usage dans des pièces à importante pollution atmosphérique. Par exemple des salles poussiéreuses et/ou dans lesquelles il est autorisé de fumer.
- Les dommages, la décoloration de la laque ou la corrosion de la surface de l'écran de projection due à une exposition à l'humidité ou à un environnement corrosif.
- Les dommages ou défauts résultant du vandalisme, du feu, de séismes, d'inondations ou autres catastrophes naturelles, guerre ou conflits armés.
- Les dommages ou défauts résultant de l'utilisation de l'écran de projection dans des installations ou systèmes de commande autres que les accessoires qui sont fournis avec l'écran de projection.
- Les dommages ou défauts résultant des réparations de pièces qui ne sont pas d'origine réalisées par des tiers.
- Les défauts dus à des modifications au produit l'infiltration de liquide autre que celle résultant d'un défaut de fabrication ou de matériel.
- Le dommage indirect et consécutif.
- Tout coût associé à l'utilisation de matériaux d'installation comme des échafaudages volants ou des élévateurs.
- Les moisissures dues à des niveaux d'humidité intérieure.

8.4 Conditions de garantie

- S'il apparaît que votre produit ne fonctionne pas (plus) bien malgré le fait que vous l'ayez utilisé conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation, vous pouvez prendre contact avec le fournisseur du produit. Dans les délais de la période de garantie en vigueur, le fournisseur peut décider, en concertation avec Projecta b.v., de transmettre le produit pour réparation ou de le remplacer par un même produit ou un produit comparable, à la discrétion de Projecta b.v.
- Projecta b.v. décline toute responsabilité en cas de dommage indirect, consécutif ou autre préjudice subi par l'utilisateur ou l'acheteur, résultant d'éventuels défauts du produit, ainsi qu'en cas de retards occasionnés par la réparation ou le remplacement du produit. Bien entendu, les dispositions légales en matière de responsabilité civile restent en vigueur.
- À la demande de Projecta b.v., le produit sera envoyé pour réparation ou examen à Projecta b.v. Les frais de transport ainsi que l'emballage adéquat du produit sont exclus de ce système de garantie et sont à la charge de l'acheteur. Les dommages occasionnés au produit à la suite du transport pour réparation ou examen sont exclus de la garantie.

9 Déclarations et normes

Les écrans de projection Projecta sont construits conformément aux directives de l'Union européenne et autres normes harmonisées suivantes :

2006/42/CE – Directive Machines
2014/35/CE – Directive Basse tension
2014/35/CE – Directive Compatibilité électromagnétique

Normes et caractéristiques techniques appliquées :

Normes et caractéristiques techniques	Catégorie	Description
DIN EN ISO 12100:2011-03	Sécurité	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation et réduction des risques
DIN EN ISO 13857:2008-06	Sécurité	Sécurité des machines - Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses
DIN 56950-4:2015-12 (remplace DIN 19045-5)	Sécurité	Installations de machines - Partie 4 : Exigences de sécurité pour les écrans de projection fabriqués en série
DIN EN 60335-1:2012-10	Sécurité	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : exigences générales
DIN EN 60335-2-97/A12:2015-05	Sécurité	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-97 : exigences particulières pour les motorisations de volets, stores, rideaux et équipements enroulables analogues
DGV Regel 115-002:2015 (remplace BGV-C1)	Sécurité	Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung
DGV Vorschrift 3:2005 (remplace BGV-A3)	Sécurité	Unfallverhütungsvorschrift Elektrische Anlagen und Betriebsmittel
NEN 1010:2015	Sécurité	Installations électriques pour basse tension - Mise en œuvre néerlandaise de la série DIN-CEI 60364
DIN EN 55014-1:2012-05	Sécurité	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
DIN EN 55014-2:2016-01	Sécurité	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : immunité
IEC 60730-1 AMD 1:2015-12	Sécurité	Dispositifs de commande électrique automatiques - Partie 1 : exigences générales
DIN EN 61000-3-2:2015-03	Sécurité	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils <= 16 A par phase)
DIN EN 61000-3-3:2014-03	Sécurité	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné <= 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel
ASTM D638-14	Toile d'écran	Méthode d'essai standard pour les propriétés de traction du plastique
ASTM D624-00:2012	Toile d'écran	Méthode d'essai standard pour la résistance à la déchirure du caoutchouc vulcanisé et des élastomères thermoplastiques
ASTM D1876-05:2015	Toile d'écran	Méthode d'essai standard pour la résistance au pelage des adhésifs (essai de pelage en T)
ASTM D1894-14	Toile d'écran	Méthode d'essai standard pour les coefficients de friction statiques et cinétiques des films plastiques et feuilles
DIN 4102-1:1998-05	Toile d'écran	Comportement au feu des matériaux et éléments de construction - Partie 1 : matériaux de construction ; concepts, exigences et essais

Les écrans de projection électriques Projecta doivent être fixés correctement en utilisant des matériaux de fixation appropriés, comme mentionné dans la norme BGI 810-3 (Sicherheit bei Produktionen und Veranstaltungen). Toute modification et/ou changement structurel qui modifierait les spécifications ou l'usage prévu de l'écran de projection, est strictement interdit.

Tous les écrans de projection Projecta sont construits en respectant le plus possible l'environnement et la société Projecta a été récompensée par un certificat ISO 14001:2004 (Systèmes de gestion environnementale) en 2013.

1	Transporte y almacenamiento	50
1.1	Transporte y almacenamiento	50
1.2	Abrir el embalaje	50
1.3	Contenido del embalaje	50
2	Información de seguridad	51
2.1	Importantes instrucciones de seguridad	51
2.2	Información para el usuario	52
3	Visión de las funciones	53
3.1	Interruptor de pared	53
3.2	Mando a distancia por RF Sólo con pantallas de proyección con receptor RF integrado	53
4	Instalación de la pantalla de proyección	54
4.1	Posicionamiento de la pantalla de proyección	54
4.2	Montaje en la pared o en el techo	54
4.3	Conexión de las pantallas de proyección eléctricas	54
4.4	Montaje del interruptor de pared	55
4.5	Cableado (general)	55
4.6	Pantallas de proyección eléctricas sin receptor RF integrado	55
4.7	Conectar el interruptor de llave	55
4.8	Pantallas de proyección eléctricas con receptor RF integrado	56
4.9	Receptor RF integrado y manda a distancia	56
5	Instrucciones de uso	57
5.1	Instrucciones generales	57
5.2	Uso del interruptor de pared	57
5.3	RF-afstandsbediening voor projectieschermen met ingebouwde RF-ontvanger	57
6	Problemas y soluciones	58
7	Mantenimiento y limpieza	59
7.1	Mantenimiento	59
7.2	Limpieza	60
7.3	Cambio de las pilas del mando a distancia	60
8	Garantía y condiciones	61
8.1	Cláusulas generales	61
8.2	Plazo de garantía	61
8.3	Exclusiones de garantía	61
8.4	Cláusulas de garantía	62
9	Certificates and norms	63

1 Transporte y almacenamiento

ES

1.1 Transporte y almacenamiento

Respete las siguientes reglas en el transporte y el almacenamiento para asegurarse de que el producto se mantiene en las mejores condiciones posibles:

- Durante el transporte y el almacenamiento, mantenga siempre la pantalla de proyección en posición horizontal.
- Al almacenarlo, asegúrese de que está apoyado el paquete completo.
- No apile más de seis pantallas de proyección una sobre otra.
- Asegúrese de que el paquete más pesado se coloque abajo del todo en la pila.

Temperatura y humedad durante el transporte y almacenamiento

La superficie de una pantalla de proyección puede reaccionar ante cambios de temperatura y humedad. Para evitarlo, asegúrese de que la temperatura durante el transporte y el almacenamiento se encuentre siempre entre 5 y 40 grados centígrados, y la humedad relativa permanezca entre el 30% y 70% (sin condensación).

1.2 Abrir el embalaje

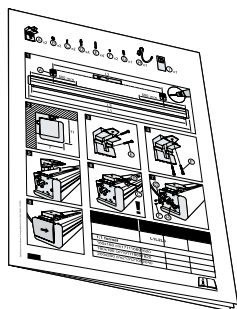
Antes de abrir el embalaje, controle si el mismo no presenta daños. De ser este el caso, es recomendable lo comunique a su distribuidor. Sin embargo, es muy probable que a pesar de que el embalaje presenta daños leves, la pantalla de proyección se encuentre en perfecto estado.

- 1 Con unas tijeras, corte las tiras de sujeción.



¡Advertencia! No use un cuchillo u otro objeto punzante, pues existe el riesgo de dañar la pantalla o el cableado.

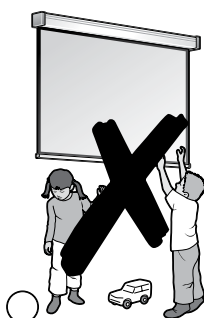
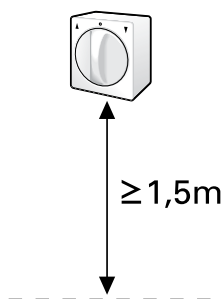
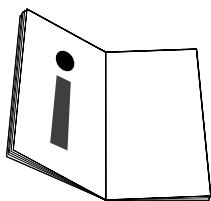
- 2 Saque todas las piezas del embalaje; no olvide de sacar también las bolsitas con los sistemas de fijación.



1.3 Contenido del embalaje

La caja debe contener la pantalla de proyección y una bolsita con los sistemas de fijación y, si procede, también los accesorios. Además, están incluidas las presentes instrucciones generales para pantallas de proyección y una hoja con datos específicos necesarios para la instalación y el montaje del tipo de pantalla que Vd. ha adquirido. En esta hoja con las especificaciones del producto también se indica el contenido del embalaje. Compruebe, a partir de dicha hoja, el contenido del embalaje. En caso de que no estuviera completo, póngase en contacto con su distribuidor.

2 Información de seguridad



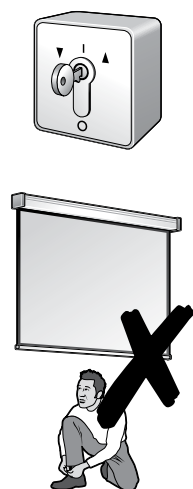
2.1 Importantes instrucciones de seguridad

Para la seguridad de las personas, es importante observar estas instrucciones.

Guardar las instrucciones. Lea atentamente las presentes instrucciones de uso antes de instalar o usar la pantalla de proyección por primera vez. Esto es importante para usar el producto de forma segura y prevenir lesiones y daños.

Importantes instrucciones de seguridad. Seguir todas las instrucciones de montaje; el montaje incorrecto puede provocar lesiones graves.

- Las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por un electricista cualificado.
-  Asegúrese de que los circuitos con los que se tenga que trabajar, no tengan corriente eléctrica. Vea la placa de datos en la pantalla de proyección para información acerca del voltaje y la potencia de conexión. Mirando de frente a la pantalla de proyección, la placa de datos se encuentra en la esquina inferior izquierda de la caja.
- Si la pantalla de proyección dispone de un enchufe, éste debe ser accesible en todo momento.
- El interruptor (de pared) para manipular la pantalla de proyección debe estar colocado de manera que los movimientos de la pantalla de proyección sean visibles, pero fuera del alcance de los elementos móviles de la misma.
- El interruptor (de pared) para manipular la pantalla de proyección debe montarse a una altura mínima de 1,5 metro del suelo.
- La pantalla de proyección desenrollada no obstruirá ni quitará de la vista la señalización de las salidas de emergencia o las salidas de emergencia mismas.
- No cuelgue nunca la pantalla de proyección delante de un conducto de ventilación o aire acondicionado.
- Para la instalación de pantallas de proyección eléctricas, utilice el interruptor de pared incluido o un interruptor de un tipo similar; y en último caso, únicamente tras consultar un electricista cualificado.
- El material de fijación estándar para la pantalla de proyección está incluido. Sin embargo, se determinará para cada situación si el material incluido sirve o debe ser adaptado a la situación. Por ejemplo, en el caso del enlucido desprendido, una pared en mal estado o una pared divisoria. En caso de duda, consulte a un arquitecto técnico.
- Compruebe que las paredes y la construcción cuentan con la capacidad suficiente para soportar el peso de la pantalla de proyección. En caso de duda, consulte a un arquitecto técnico.
- Para la fijación a una pared o un techo, además del material de fijación incluido, están disponibles accesorios especialmente desarrollados para métodos de fijación alternativos. Para más información al respecto, consulte a su distribuidor.
- Si detecta un fallo en el cableado o en la carcasa de la pantalla de proyección, debe poner la pantalla de proyección inmediatamente fuera de servicio y ponerse en contacto con su distribuidor para su reparación.
- Si el cable de conexión de la pantalla de proyección está deteriorado, se debe reemplazar el mismo por completo o el motor con el cable integrado. Estos componentes los puede adquirir al fabricante o por medio de su distribuidor.
- Este aparato no es apto para su uso por personas (niños incluidos) con limitaciones físicas, sensoriales y psíquicas o que no tengan experiencia con el aparato y/o no tengan conocimiento del mismo, a no ser que estén bajo la supervisión o reciban instrucciones de manejo de una persona responsable de su seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La pantalla de proyección no es un juguete, por lo tanto no deje que los niños jueguen con ella. Fije el interruptor (de pared) fuera del alcance de los niños o use un interruptor de llave (disponible como accesorio por medio de su distribuidor).



- Las pantallas de proyección a partir de 5 metros de ancho deben estar protegidas siempre contra el uso no autorizado. Por ejemplo, utilizando un interruptor de llave (disponible como accesorio por medio de su distribuidor). Vea el capítulo 4.7 'Conectar el interruptor de llave'.
- Guarde el mando a distancia (si procede) fuera del alcance de los niños.
- Utilice el mando a distancia inalámbrico únicamente si puede observar el movimiento de la pantalla de proyección. Nunca use el mando a distancia si Vd. se encuentra en otra habitación.
- Al bajar o estar bajada la pantalla de proyección, no debe encontrarse nadie debajo de la pantalla de proyección ni pasar por debajo de la misma.
- Las pantallas de proyección no son aptas para construcciones de elevación, tales como encima de escenarios o en teatros. Consulte a su distribuidor si desea utilizar el producto en similar situación.
- Las pantallas de proyección están concebidas para el uso en interiores.
- Las pantallas de proyección deben colgarse protegidas de las salpicaduras y goteo de agua.
- No se puede usar las pantallas de proyección en locales con un ambiente particularmente corrosivo, tales como piscinas, casas de baños o saunas.
- Todas las pantallas de proyección en principio no requieren ningún tipo de mantenimiento. Para consejos sobre la limpieza y el mantenimiento de las pantallas de proyección, consulte el capítulo 7. 'Mantenimiento y limpieza'.
- Por razones de seguridad, recomendamos la instalación de la carcasa de la pantalla de proyección a una altura de 250 cm sobre el nivel del suelo.



2.2 Información para el usuario

Eliminación del producto al final de su vida útil

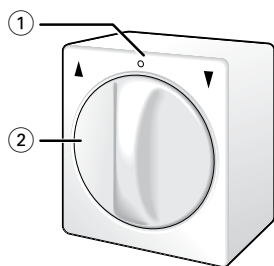
Su producto está fabricado con materiales y componentes reciclables y reutilizables y de elevada calidad.

Si su producto lleva un símbolo con un contenedor de basura tachado, significa que al producto es de aplicación la directiva EU2012/19/EU.

Infórmese sobre la forma de la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos en su región.

Observe las normas locales para la eliminación de productos viejos y no los elimine con la basura doméstica. Con la eliminación correcta de productos viejos se previene consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública.

3 Visión de las funciones



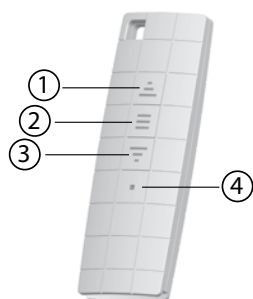
3.1 Interruptor de pared

❶ Posición 0

Cuando el interruptor está situado en la posición 0, el motor no recibe corriente.

❷ Interruptor ▲ ▼

Bajar (▼) y subir (▲) la pantalla de proyección.



3.2 Mando a distancia por RF Sólo con pantallas de proyección con receptor RF integrado

❶ Botón arriba

Permite que la pantalla de proyección se retraiga.

❷ Botón parada

La pantalla de proyección deja de desplegarse/retraerse.

❸ Botón abajo

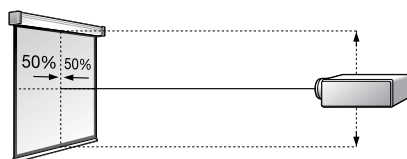
Permite que la pantalla de proyección se despliegue.

❹ LED

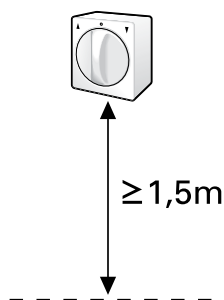
Se ilumina para confirmar un comando.

ES

4 Instalación de la pantalla de proyección



ES



4.1 Posicionamiento de la pantalla de proyección

- Determine previamente donde desea colocar la pantalla de proyección a partir de los datos recogidos en la hoja de especificaciones del producto. Tome en cuenta el espacio que ocupa y si procede el lugar de las conexiones eléctricas.
- La lente del proyector se posiciona preferentemente en un ángulo recto con la línea vertical entre la parte inferior y superior de la pantalla de proyección.
- La relación de aspecto de la pantalla de proyección debe corresponder con la relación de aspecto del proyector.
- Asegúrese de que la imagen proyectada puede llenar toda la pantalla de proyección. Esto tiene que ver con el factor zoom del proyector.
- No debe haber obstáculos entre la audiencia y la pantalla de proyección.
- Asegúrese de que los espectadores pueden tomar asiento dentro del ángulo de visión óptimo de la pantalla de proyección. El ángulo de visión óptimo depende del tipo de tela de la pantalla de proyección. Para más información, consulte www.milestone.com.
- Para el uso en el salón (Home Cinema), observe una altura de 60 a 90 cm entre el suelo y el borde inferior de la pantalla de proyección desenrollada. De esta forma todos los espectadores podrán ver la pantalla de proyección completa. Para el uso profesional, se recomienda una altura de aproximadamente 125 cm.
- La luz ambiental influye considerablemente en la calidad de la imagen. Por lo tanto, asegúrese de que no haya iluminación cerca de la pantalla de proyección y evite la proyección directa de luz en la pantalla de proyección. Para una calidad de proyección ideal, la habitación debe estar oscura.

4.2 Montaje en la pared o en el techo

- Para el montaje de la pantalla de proyección en la pared o en el techo, use preferentemente el material de fijación incluido.
- Este material ha sido ensayado y aprobado para la fijación de la pantalla de proyección en construcciones de hormigón o de ladrillos.



¡Atención! Usted mismo debe determinar (o con la ayuda de un ingeniero de construcción) si es necesario usar material de fijación especialmente adaptado. Por ejemplo, si desea fijar la pantalla a una divisoria interior con paneles de yeso.

- Si la pantalla es eléctrica, determine el lugar del interruptor de pared. Coloque el interruptor fuera del alcance de los niños y a una altura mínima de 1,5 metro del suelo.
- No instale el interruptor en el área de desenrollado de la pantalla de proyección. Desde el interruptor, la parte móvil de la pantalla de proyección debe estar a la vista del operador de la misma para asegurarse de que no se encuentra nadie al alcance de las piezas móviles.
- Para el montaje de la pantalla de proyección a un techo están disponibles fijaciones especiales para techos.
- Para el montaje de la pantalla de proyección separada a cierta distancia de la pared (por ejemplo si se encuentra un obstáculo entre medio) está disponible un brazo extensible especial.

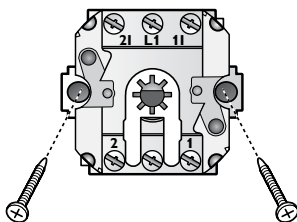
4.3 Conexión de las pantallas de proyección eléctricas



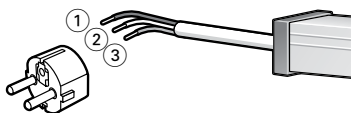
¡Atención!



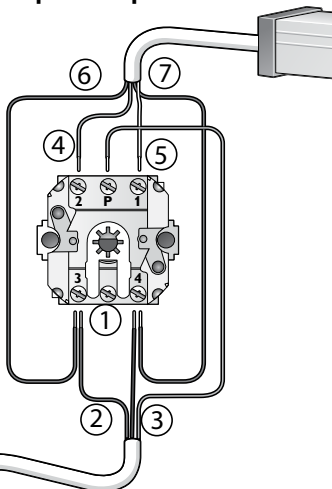
- La conexión del cableado queda reservado a un electricista cualificado.
- Asegúrese de que está cortada la corriente eléctrica de los circuitos con los que se tenga que trabajar.
- Previamente, lea atentamente el capítulo 2 'Información de seguridad'.



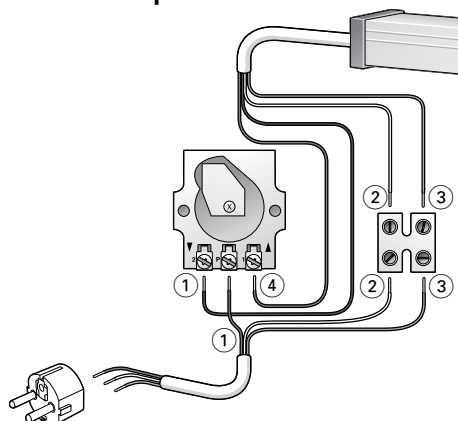
Control RF



Interruptor de pared



Interruptor de llave



4.4 Montaje del interruptor de pared

- ❶ Determine la posición del interruptor de pared. Coloque el interruptor fuera del alcance de los niños y a una altura mínima de 1,5 metro del suelo.
- ❷ Separe el botón de giro, tirando del mismo.
- ❸ Afloje las tuercas debajo del botón de giro y separe el mecanismo de la carcasa.
- ❹ Fije el mecanismo con tornillos a la pared.
- ❺ Conecte los cables de acuerdo al § 4.5 / § 4.6.
- ❻ Coloque la carcasa y apriete las tuercas.
- ❼ Coloque el botón de giro.



¡Atención! Solo se puede conectar una pantalla de proyección a un interruptor de pared.

4.5 Cableado (general)

Cableado	Interruptor de pared	Control RF
❶ Amarillo / Verde	4 - Tierra	$\perp$ - Tierra
❷ Azul	3 - Neutro	N - Neutro
❸ Marrón	P - Tensión activa	L1 - Tensión activa
❹ Marrón	2 - Baja	
❺ Negro	1 - Alta	
❻ Azul	3 - Neutro	
❼ Amarillo / Verde	4 - Tierra	

Si se usa el interruptor de pared, se puede conectar un enchufe a los hilos de alimentación. Los hilos de alimentación también pueden conectarse directamente a la red eléctrica.

4.6 Pantallas de proyección eléctricas sin receptor RF integrado

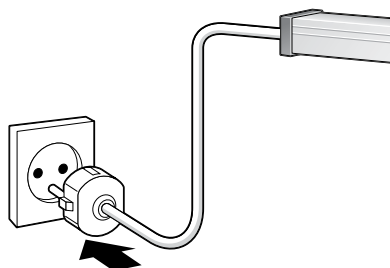
- ❶ Empalme los diferentes cables según la ilustración.
- ❷ Coloque la carcasa del interruptor de pared.
- ❸ Introduzca el enchufe en la toma mural o ponga la corriente eléctrica en el circuito en cuestión. En caso de sentido erróneo de giro: corte la corriente del circuito en cuestión e intercambie el hilo marrón y negro.

4.7 Conectar el interruptor de llave

Las pantallas de proyección a partir de 5 metros de ancho deben estar protegidas siempre contra el uso no autorizado. Por ejemplo usando un interruptor de llave. Empalme los diferentes cables según la ilustración.



¡Atención! Solo se puede conectar una pantalla de proyección a un interruptor de llave.



4.8 Pantallas de proyección eléctricas con receptor RF integrado

- Monte un enchufe (no incluido) e introdúzcalo en la toma.



¡Advertencia! Las pantallas de proyección con mando a distancia deben conectarse con un enchufe a la red eléctrica. Este enchufe debe estar accesible para poder cortar la corriente eléctrica de la pantalla de proyección.



¡Advertencia! Si se conecta la pantalla de proyección con una conexión fija a la red eléctrica, se debe instalar un interruptor intermedio para poder quitar la corriente de la pantalla de proyección. Este interruptor debe ser apto para su uso en combinación con la red eléctrica en cuestión. La apertura de contacto entre los puntos de conmutación será de 3 mm como mínimo.



4.9 Receptor RF integrado y manda a distancia

Inserte la batería en el mando a distancia (véase § 7.3)

- ❶ **Botón arriba**
Permite que la pantalla de proyección se retraiga.
- ❷ **Botón parada**
La pantalla de proyección deja de desplegarse/retraerse.
- ❸ **Botón abajo**
Permite que la pantalla de proyección se despliegue.
- ❹ **LED**
Se ilumina para confirmar un comando.
- ❺ **Botón programa**
 - Borra el programa del control remoto.
 - Programa control remoto nuevo (adicional).

Cuando se usa el botón programa, el motor lo confirmará con un “pitido”. Una serie de pitidos confirmarán cuándo se ha aceptado un nuevo ajuste.

Cómo programar un (segundo) mando a distancia o transmisor de pared adicional

Podrá programar un mando a distancia o transmisor de pared adicional para manejar la pantalla de proyección.

- ❶ Pulse el botón programa dos veces (2x) en el mando a distancia original.
- ❷ Pulse el botón programa una vez (1x) en el mando a distancia adicional.

Cómo borrar el programa de un control remoto

- ❶ Pulse el botón programa una vez (1x).
- ❷ Pulse el botón parada una vez (1x).
- ❸ Pulse el botón programa una vez (1x).

Ahora el programa se habrá borrado.

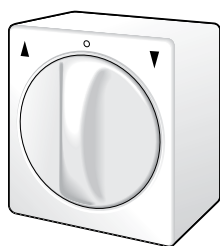
Cómo programar un nuevo mando a distancia después de perder el mando original

- ❶ Apague el motor.
- ❷ Encienda el motor.
- ❸ Pulse el botón programa dos veces (2x).
- ❹ Pulse el botón abajo una vez (1x).

5 Instrucciones de uso

5.1 Instrucciones generales

- La pantalla de proyección está equipada con un motor tubular eléctrico. Esto simplifica el uso de la pantalla de proyección.
- El motor se ha desarrollado especialmente para esta pantalla de proyección y garantiza que la pantalla de proyección se despliegue y retraiga a una velocidad constante. Las posiciones finales se pueden ajustar en el motor. Ya se ha hecho en fábrica. Cambie estos ajustes solo un poco cuando sea absolutamente necesario. Los cambios en los ajustes pueden provocar una superficie de proyección menos plana.
- Debido a la construcción especial del motor, su duración de uso continuo es limitada. La mayoría de los motores tienen una duración continua de aproximadamente 4 minutos: suficiente para subir y bajar la pantalla de proyección varias veces. Sin embargo, si se manipula la pantalla de proyección durante mucho tiempo de forma continua, el motor se calentará y se activará la protección térmica del mismo. Cuando el motor se haya enfriado lo suficientemente, volverá a encenderse automáticamente. Sin embargo, puede durar de 15 a 30 minutos.
- Asegúrese de que la pantalla de proyección está en su campo de visión durante la manipulación para de esta forma poder comprobar que no se encuentran personas u obstáculos debajo de la misma.
- Asegúrese de que los niños no pueden jugar con los mecanismos de mando de la pantalla de proyección (interruptor de pared, mando a distancia).
- En condiciones de uso normal (1 ó 2 veces por día), el motor tiene una vida útil de al menos 10 años. El motor no requiere ningún tipo de mantenimiento.



5.2 Uso del interruptor de pared

- Todas las pantallas de proyección eléctricas se suministran de serie con un interruptor de pared no empotrado con botón de giro. Tras manipular el interruptor, el botón vuelve automáticamente a la posición cero. Esto es una protección adicional asegurando que la corriente eléctrica del motor está cortada cuando no se usa.
- Gire el interruptor hacia la derecha para bajar la pantalla de proyección y manténgalo en esta posición hasta que la pantalla de proyección esté completamente desenrollada. Gire el interruptor hacia la izquierda para enrollar la pantalla de proyección de nuevo.

5.3 Mando a distancia por pantallas de proyección RF

- Las pantallas de proyección RF electrol se suministran de serie con un mando a distancia por RF (Radiofrecuencia).
- Los radios de un mando a distancia por RF atraviesan incluso paredes y, a diferencia de un mando a distancia por IR, no es necesario orientarlo hacia cierto objeto para que funcione.
- Vea también el capítulo 3.2 'Mando a distancia por RF'.
- Dos pantallas de proyección con mando a distancia por RF no se deberán montar a menos de 30 cm la una de la otra.

6 Problemas y soluciones

ES

Problema

La pantalla de proyección no sube o baja.

La pantalla de proyección / el motor hace un ruido extraño la primera vez que se usa.

La posición final de la pantalla de proyección no está ajustada correctamente.

El motor de pantalla de proyección sin receptor RF integrado gira en sentido erróneo (sentido de giro invertido).

El motor de pantalla de proyección con receptor RF integrado gira en sentido erróneo (sentido de giro invertido).



¡Atención! Los problemas de conexiones y cableado solo pueden ser reparados por un electricista cualificado.

Solución

- Compruebe si la tensión de la red está conectada.
 - Compruebe que la pantalla de proyección está enchufada.
 - Compruebe que las pilas del mando a distancia están correctamente colocadas. Vea también el capítulo 7.3. 'Cambio de las pilas del mando a distancia'.
 - La protección térmica del motor se ha activado y ha apagado el motor. Espere de 15 a 30 minutos e intente de nuevo subir o bajar la pantalla de proyección.
 - Corte la corriente de la pantalla de proyección e inspeccione las conexiones conforme está descrito en el capítulo 4.3 'Conexión de las pantallas de proyección eléctricas'. Inspeccione si algún hilo está suelto.
 - Es posible que algún objeto (por ejemplo un trozo de cartón) se haya caído en el interior de la carcasa antes del montaje. Compruebe si este es el caso y si este objeto es el causante del ruido.
 - Si el motor ha sufrido daños durante el transporte, póngase en contacto con el distribuidor.
 - Ajuste la pantalla de proyección conforme a las instrucciones "Ajuste de interruptores de límite", disponibles a petición.
 - Si los ajustes realizados en la fábrica ya no están presentes, puede ser debido a daños de transporte. De ser este el caso, póngase en contacto con el distribuidor.
 - Consulte los esquemas eléctricos en 4.3 'Conexión de las pantallas de proyección eléctricas' e intercambie los hilos marrón y negro del motor.
- ❶ Apague el motor.
 - ❷ Encienda el motor.
 - ❸ Pulse el botón programa dos veces (2x).
 - ❹ Pulse el botón abajo una vez (1x).

7 Mantenimiento y limpieza

7.1 Mantenimiento



Todas las pantallas de proyección en principio no requieren ningún tipo de mantenimiento. En el caso de pantallas de proyección eléctricas, sin embargo, es recomendable inspeccionar una vez por año si el cableado y las conexiones eléctricas presentan alguna rotura de cable o si el aislamiento de cables queda al descubierto.



¡Advertencia! Si detecta una rotura de cable u otro defecto, se debe poner el aparato fuera de servicio y ponerse en contacto con el distribuidor para su reparación. En caso de efectuar reparaciones, use exclusivamente componentes originales. Puede encargar los componentes originales a través de su distribuidor.

Temperatura y humedad durante el transporte y almacenamiento

La superficie de una pantalla de proyección puede reaccionar ante cambios de temperatura y humedad. Para evitarlo, asegúrese de que la temperatura durante el transporte y el almacenamiento se encuentre siempre entre 5 y 40 grados centígrados, y la humedad relativa permanezca entre el 30% y 70% (sin condensación).

ES

Mantenimiento y limpieza				
Qué	Cuándo	Quién	instrucción	Advertencia de seguridad
Comprobar el cableado y las conexiones eléctricas	1 vez al año	Electricista certificado	Inspeccione visualmente todo el cableado para localizar rupturas o cualquier otro defecto. Si el cable de conexión está dañado, es necesario reemplazar el cable completo por un nuevo cable o unidad de motor. Estos componentes están disponibles en el instalador o fabricante.	¡Advertencia! Si encuentra cables rotos o cualquier otro defecto, debe dejar de usar el producto inmediatamente. ¡Advertencia! Utilice únicamente piezas originales para cualquier reparación. Puede solicitar las piezas originales a su instalador.
Comprobar el montaje de la pantalla de proyección en la pared o en el techo	1 vez al año	Usuario	Compruebe si todos los tornillos están en su posición y correctamente apretados. Para localizar daños, inspeccione visualmente los soportes de montaje y las fijaciones de pared o techo.	¡Advertencia! Si encuentra daños o cualquier otro defecto, debe dejar de usar el producto inmediatamente.
Comprobar el estado de cables y cables de acero	1 vez al año	Usuario	Inspeccione todos los cables y cables de acero para localizar deterioros, desgastes o cualquier otro daño.	¡Advertencia! Si localiza daños o cualquier otro defecto, debe dejar de utilizar inmediatamente el producto. ¡Advertencia! Utilice únicamente piezas originales para cualquier reparación. Puede solicitar las piezas originales a su instalador.
Comprobar las baterías instaladas en el mando a distancia	Cuándo sea necesario	Usuario	Reemplace la batería descargada por una batería nueva del tipo MN 27 / 27A 12V (referencia de Proyecto: 30550293)	¡Advertencia! Asegúrese de introducir correctamente la batería, respetando la indicación de polaridad +.
Limpiar la caja / carcasa	Cuándo sea necesario	Usuario	Utilice un paño húmedo y un producto de limpieza de base jabonosa.	
Limpiar la superficie de la pantalla	Cuándo sea necesario	Usuario	Projecta ofrece una solución segura para la limpieza de manchas: BrightSight. Basta con que pulverice una pequeña cantidad de BrightSight sobre la superficie de la pantalla y limpie horizontalmente, con un paño limpio.	¡Advertencia! Nunca utilice productos que contengan disolventes orgánicos como benceno, acetona, tricloroetileno, aguarrás, etc. ¡Advertencia! Nunca utilice productos de limpieza que contengan abrasivos, lejía o amoníaco.



7.2 Limpieza

- Para limpiar la carcasa, use un paño húmedo y un producto de limpieza doméstico basado en jabón.
- Projecta ofrece una solución segura para limpiar manchas: BrightSight. BrightSight está compuesto de una combinación especial de ingredientes de limpieza suaves con una base de alcohol y es el primer sistema de limpieza para pantallas de proyección que es efectivo y seguro. Rocíe una cantidad pequeña de BrightSight en la pantalla de proyección. Limpie horizontalmente con un trapo limpio y listo.

Si de esta forma no logra quitar la mancha, puede intentarlo con alcohol etílico incoloro. Si con este método tampoco consigue eliminar la mancha, consulte a su distribuidor.



¡Advertencia!

- Nunca utilice detergentes que contengan disolventes orgánicos, tales como bencina, acetona, aguarrás, terpentina, etc.
- Nunca utilice detergentes abrasivos o que contengan lejías o amoníaco.

7.3 Cambio de las pilas del mando a distancia

Mando a distancia por RF

- 1 Abra el compartimento de la pila deslizando la tapa.
- 2 Retire la pila gastada de la caja de la pila.
- 3 Deslice una pila nueva MN 27 / 27A 12V (30550293) en la caja de la batería. Asegúrese de introducir la pila con la polaridad correcta.
- 4 Vuelva a cerrar la tapa.

8.1 Cláusulas generales

- Las presentes cláusulas tienen validez en los países de la Unión Europea durante 2 años desde la fecha de adquisición del producto.
- Para reclamar los derechos de la garantía es necesario presentar el comprobante de pago provisto de fecha o la factura de compra provista de fecha. En los demás países asimismo rige un período de garantía de 2 años a partir de la fecha de adquisición.
- Estas cláusulas no sustituyen a las leyes nacionales, sino que únicamente sirven como complemento de las mismas.

8.2 Plazo de garantía

- Projecta proporciona una garantía limitada de 5 años en la gama Elpro Concept y una garantía limitada de 2 años en todos los demás productos.
- Un período de garantía de 5 años es de aplicación a los motores tubulares de las pantallas de proyección eléctricas.

8.3 Exclusiones de garantía

Nos hemos esforzado al máximo para garantizar que su nueva pantalla de proyección Projecta no sufra ningún problema. Por supuesto, algunos aspectos quedan fuera del control de Projecta y no están cubiertos por esta garantía. Hasta el máximo permitido por la legislación aplicable, los siguientes aspectos no están cubiertos por esta garantía:

- Daños a causa de transporte, caídas o golpes durante el transporte o envío después de la compra.
- Los costes del transporte de devolución a causa de la reclamación de la garantía.
- Pequeños arañazos, marcas, ligera curvatura de la superficie y otras pequeñas imperfecciones en el material.
- Defectos o daños que se hayan producido a causa de uso incorrecto, mal uso o uso por personas no autorizadas debido a no haber seguido las indicaciones de estas instrucciones de uso.
- Daños o defectos derivados de una instalación / montaje inadecuado de la pantalla de proyección a la pared o techo.
- Daños o defectos derivados de conexiones eléctricas hechas para la pantalla de proyección que no estaban de conformidad con las instrucciones de uso.
- Desgaste normal (p. ej. decoloración natural, etc.)
- Decoloración de la superficie de la pantalla de proyección que se produzca por el uso en habitaciones con considerable contaminación atmosférica. Por ejemplo, habitaciones con polvo y/o habitaciones en las que se permite fumar.
- Daños, decoloración del barniz o corrosión de la superficie de la pantalla de proyección derivada de la exposición a la humedad o un entorno corrosivo.
- Daños defectos derivados de vandalismo, incendio, terremotos, inundaciones u otros desastres naturales, guerra o conflictos armados.
- Daños o defectos que se hayan producido como resultado del uso de la pantalla de proyección en instalaciones o sistemas de funcionamiento que no sean aquellos accesorios que se hayan suministrado con la pantalla de proyección.
- Daños o defectos derivados del uso de piezas no originales en reparaciones realizadas por terceros.
- Averías debido a modificaciones del producto.
- Infiltraciones de líquidos que no sean el resultado de un defecto de fabricación o material.
- Daños imprevistos o derivados.
- Cualquier coste asociado con el uso de materiales de instalación como andamios o ascensores.
- Moho o mildiu debido a unos niveles de humedad doméstica inadecuados (continuos).

8.4 Cláusulas de garantía

- Si resulta que su producto no funciona correctamente a pesar de haberlo usado de conformidad con estas instrucciones, póngase en contacto con el distribuidor del producto. Durante el plazo de garantía, el distribuidor puede acordar, previa consulta con Projecta b.v., reparar el producto o cambiarlo por el mismo o similar modelo producto, todo ello a criterio de Projecta b.v.
- Projecta b.v. no acepta responsabilidad alguna por los daños indirectos de la naturaleza que sean que sufra el usuario o el comprador, que se derivan de posibles defectos del producto ni por los retrasos ocasionados por la reparación o el reemplazo del producto. Por supuesto que las disposiciones relacionadas con la responsabilidad civil permanecen vigentes.
- A petición de Projecta b.v., se enviará el producto a Projecta b.v. para su reparación o investigación. Los gastos de transporte y el envasado adecuado del producto no están incluidos en la garantía y son responsabilidad del comprador. Esta garantía no cubre los daños ocasionados en el producto por el transporte del mismo para su reparación o investigación.

9 Declaraciones y normas

Las pantallas eléctricas de proyección de Projecta se han construido conforme a las siguientes directivas de la Unión Europea y otras normas armonizadas:

2006/42/CE – Directiva de maquinaria

2014/35/CE – Directiva de baja tensión

2014/30/CE – Directiva de compatibilidad electromagnética

Normas y especificaciones técnicas aplicadas:

Normas y especificaciones técnicas	Categoría	Descripción
DIN EN ISO 12100:2011-03	Seguridad	Seguridad de maquinaria - Principios generales de diseño - Evaluación y reducción de riesgos
DIN EN ISO 13857:2008-06	Seguridad	Seguridad de maquinaria - Distancias de seguridad para evitar el alcance de las extremidades superiores e inferiores en zonas peligrosas
DIN 56950-4:2015-12 (sustituye a DIN 19045-5)	Seguridad	Instalaciones de maquinaria - Parte 4: Requisitos de seguridad para pantallas de proyección fabricadas en serie
DIN EN 60335-1:2012-10	Seguridad	Electrodomésticos y aparatos eléctricos similares - Seguridad - Parte 1: Requisitos generales
DIN EN 60335-2-97/A12:2015-05	Seguridad	Electrodomésticos y aparatos eléctricos similares - Seguridad - Parte 2-97: Requisitos particulares para motores de persiana enrollables, toldos, cortinas y equipo similar
DGVU Regel 115-002:2015 (sustituye a BGV-C1)	Seguridad	Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung
DGVU Vorschrift 3:2005 (sustituye a BGV-A3)	Seguridad	Unfallverhütungsvorschrift Elektrische Anlagen und Betriebsmittel
NEN 1010:2015	Seguridad	Instalaciones eléctricas para baja tensión - Implementación holandesa de DIN-IEC serie 60364
DIN EN 55014-1:2012-05	Seguridad	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 1: Emisiones
DIN EN 55014-2:2016-01	Seguridad	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 2: Inmunidad
IEC 60730-1 AMD 1:2015-12	Seguridad	Controles eléctricos automáticos - Parte 1: Requisitos generales
DIN EN 61000-3-2:2015-03	Seguridad	Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 3-2: Límites - Límites para emisiones de corriente armónica (corriente de entrada de equipo ≤ 16 A por fase)
DIN EN 61000-3-3:2014-03	Seguridad	Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 3-3: Límites - Limitación de cambios de tensión, fluctuaciones de tensión e intermitencia en sistemas de alimentación de baja tensión, para equipo con corriente nominal ≥ 16 A por fase y no sometido a conexión condicional
ASTM D638-14	Tejido de la pantalla	Método de prueba estándar para propiedades de tensión de plásticos
ASTM D624-00:2012	Tejido de la pantalla	Método de prueba estándar para resistencia a desgarrar de caucho vulcanizado convencional y elastómeros termoplásticos
ASTM D1876-05:2015	Tejido de la pantalla	Método de prueba estándar para resistencia al desprendimiento de adhesivos (ensayo peel)
ASTM D1894-14	Tejido de la pantalla	Método de prueba estándar para coeficientes de fricción estática y cinética de lámina y película plástica
DIN 4102-1:1998-05	Tejido de la pantalla	Comportamiento ante el fuego de materiales y componentes de construcción - Parte 1: Materiales de construcción; conceptos, requisitos y pruebas

Las pantallas de proyección eléctricas de Projecta deben montarse correctamente empleando materiales de montaje apropiados como los mencionados en BGI 810-3 (Sicherheit bei Produktionen und Veranstaltungen). Se prohíbe cualquier modificación o cambio de construcción que pueda variar las especificaciones o el uso previsto de la pantalla de proyección.

Todas las pantallas de proyección Projecta están se han construido de la manera más ecológica posible y Projecta ha sido galardonada con una certificación ISO 14001:2004 (sistemas de gestión medioambiental) desde 2013.

1	Transport, opslag en uitpakken	65
1.1	Transport en opslag	65
1.2	Openen van de verpakking	65
1.3	Inhoud van de verpakking	65
2	Veiligheidsinformatie	66
2.1	Belangrijke veiligheidsaanwijzingen	66
2.2	Informatie voor de consument	67
3	Functieoverzicht	68
3.1	Wandschakelaar	68
3.2	RF-afstandsbediening (alleen bij projectieschermen met ingebouwde RF-ontvanger)	68
4	Installeren projectiescherm	69
4.1	Positioneren projectiescherm	69
4.2	Monteren aan wand of plafond	69
4.3	Aansluiten elektrische projectieschermen	69
4.4	Monteren wandschakelaar	70
4.5	Bedrading (algemeen)	70
4.6	Elektrische projectieschermen zonder ingebouwde RF-ontvanger	70
4.7	Aansluiten sleutelschakelaar	70
4.8	Elektrische projectieschermen met ingebouwde RF-ontvanger	71
4.9	Ingebouwde RF-ontvanger en afstandsbediening	71
5	Aanwijzingen voor gebruik	72
5.1	Algemene aanwijzingen	72
5.2	Gebruik van de wandschakelaar	72
5.3	RF-afstandsbediening voor projectieschermen met ingebouwde RF-ontvanger	72
6	Mogelijke problemen en oplossingen	73
7	Onderhoud en reinigen	74
7.1	Onderhoud	74
7.2	Reinigen	75
7.3	Vervangen van de batterijen in de afstandsbediening	75
8	Garantie en garantievoorwaarden	76
8.1	Algemene bepalingen	76
8.2	Garantietermijnen	76
8.3	Uitsluitingen van garantie	76
8.4	Garantie bepalingen	77
9	Certificates and norms	78

1 Transport, opslag en uitpakken

1.1 Transport en opslag

Volg de onderstaande regels om ervoor te zorgen dat het product in een goede conditie blijft tijdens transport en opslag:

- Een projectiescherm dient altijd horizontaal vervoert en opgeslagen te worden.
- Zorg ervoor dat het complete pakket ondersteund wordt wanneer het opgeslagen wordt.
- Stapel niet meer dan zes projectieschermen op elkaar.
- Zorg ervoor dat het zwaarste pakket onder op de stapel ligt.

Temperatuur en vochtigheid tijdens transport en opslag

Een projectiedoek kan reageren op veranderingen in temperatuur en vochtigheid. Om dit te voorkomen raden wij aan om ervoor te zorgen dat de temperatuur tijdens transport en opslag altijd tussen de 5 en 40 graden Celsius is en de relatieve vochtigheid tussen de 30% en 70% (niet condenserend).

1.2 Openen van de verpakking

Inspecteer eerst de verpakking voor u deze opent. Mocht de verpakking beschadigd zijn, adviseren wij u dit te melden bij uw leverancier. Het is echter zeer waarschijnlijk dat, ondanks lichte beschadiging aan de verpakking, uw projectiescherm in goede staat verkeert.

- 1 Knip de kunststof bindbandjes door.

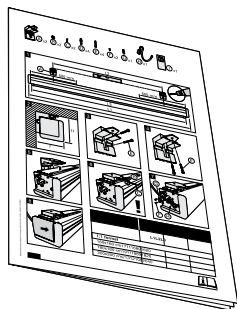
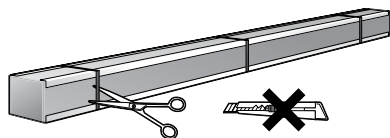


Let op! Gebruik geen mes of ander scherp voorwerp! U loopt hiermee het risico het projectiescherm of de bekabeling te beschadigen.

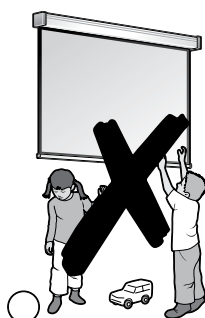
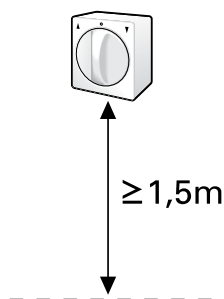
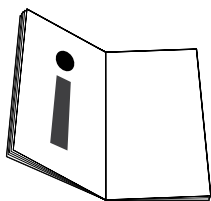
- 2 Haal alle onderdelen uit de verpakking; let erop dat u geen onderdelen vergeet zoals de zakjes met bevestigingsmiddelen.

1.3 Inhoud van de verpakking

In iedere verpakking treft u naast het projectiescherm altijd een zakje met bevestigingsmiddelen en eventuele accessoires aan. Daarbij moet u deze algemene gebruiksaanwijzing voor projectieschermen aantreffen en een blad waarop specifieke gegevens staan die u nodig heeft voor de installatie en het ophangen van het type projectiescherm dat u heeft gekocht. Op dit productspecifieke blad treft u tevens een overzicht van de inhoud van de verpakking aan. Controleer aan de hand van dit blad de inhoud van de verpakking. Wanneer u onderdelen mist, dient u contact op te nemen met uw leverancier.



2 Veiligheidsinformatie



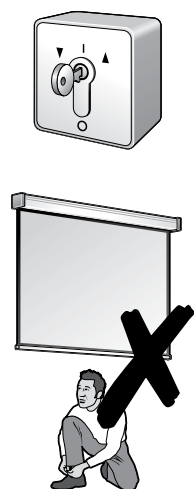
2.1 Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze aanwijzingen op te volgen. Bewaar de aanwijzingen.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens het projectiescherm te installeren of in gebruik te nemen. Dit is belangrijk om het product veilig te kunnen gebruiken en persoonlijk letsel en andere schade te voorkomen.

Volg alle montageaanwijzingen op; foutieve montage kan tot ernstig letsel leiden.

- Elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een gediplomeerd elektrotechnisch installateur.
-  Zorg ervoor dat de circuits waaraan wordt gewerkt volledig spanningsvrij zijn voordat er elektrische aansluitingen worden gemaakt. Zie het typeplaatje op het projectiescherm voor informatie over voltage en aansluitvermogen. Wanneer u met uw gezicht naar het projectiescherm staat, bevindt het typeplaatje zich aan de linker-onderzijde van de behuizing.
- Is het projectiescherm uitgerust met een stekkeraansluiting, dan dient de stekker te allen tijde toegankelijk te zijn.
- De (wand-) schakelaar voor de bediening van het projectiescherm moet zodanig worden geplaatst dat de bewegingen van het projectiescherm zichtbaar zijn, maar buiten het bereik van de bewegende delen van het projectiescherm.
- De (wand-) schakelaar voor de bediening van het projectiescherm dient op minimaal 1,5 meter van de vloer bevestigd te worden.
- Het projectiescherm mag niet zodanig worden opgehangen dat het, in geopende toestand, de aanduiding van vluchtwegen of de vluchtwegen zelf, afsluit of aan het zicht onttrekt.
- Het projectiescherm mag niet voor een luchtkoker of air conditioner worden opgehangen.
- Maak bij de installatie van elektrisch aangedreven projectieschermen gebruik van de meegeleverde wand-schakelaar met automatische nulstand of een schakelaar van een vergelijkbaar type. Dit laatste uitsluitend na overleg met een gediplomeerd elektrotechnisch installateur.
- Standaard bevestigingsmateriaal voor het ophangen van het projectiescherm is meegeleverd. Er dient echter per situatie beoordeeld te worden of het meegeleverde materiaal voldoet of moet worden aangepast aan de situatie. Bijvoorbeeld in geval van loszittend stucwerk, slechte muren of systeemwanden. Raadpleeg bij twijfel een bouwkundige.
- Overtuig u ervan dat de wanden en de bouwkundige constructie stevig genoeg zijn om het gewicht van het projectiescherm te kunnen dragen. Raadpleeg bij twijfel een bouwkundige.
- Voor bevestiging aan wand of plafond zijn, naast het meegeleverde bevestigingsmateriaal, speciaal ontwikkelde accessoires verkrijgbaar ten behoeve van alternatieve bevestigingsmethoden. Raadpleeg voor informatie hierover uw leverancier.
- Indien u een beschadiging constateert aan bekabeling of behuizing van het projectiescherm, dient u het projectiescherm onmiddellijk buiten gebruik te stellen en contact op te nemen met uw leverancier om de schade laten herstellen.
- Indien het aansluitsnoer van het projectiescherm is beschadigd, dient het snoer in zijn geheel te worden vervangen door een nieuw snoer of motorsamenstelling. Deze onderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of via uw leverancier.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of die hiermee geen ervaring en/of hiervan geen kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van of bedieningsaanwijzingen krijgen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om zeker te stellen dat zij niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet met het projectiescherm spelen. Bevestig de (wand-) schakelaar buiten bereik van kinderen of gebruik een sleutelschakelaar (als accessoire verkrijgbaar via uw leverancier).



- Projectieschermen breder dan 5 meter dienen altijd tegen onbevoegd gebruik beveiligd te worden. Bijvoorbeeld door gebruik van een sleutelschakelaar (als accessoire verkrijgbaar via uw leverancier). Zie hoofdstuk 4.7 'Aansluiten sleutelschakelaar'.
- Houd de (eventuele) afstandbediening buiten bereik van kinderen.
- Gebruik de draadloze afstandbediening uitsluitend als u de beweging van het projectiescherm kunt observeren. Gebruik de afstandbediening nooit wanneer u zich in een andere ruimte bevindt.
- Tijdens het uitrollen van het projectiescherm mogen er zich geen personen onder bevinden. Ook mogen er geen personen onderdoor bewegen. Dit geldt ook in geval het projectiescherm reeds is uitgerold.
- De projectieschermen zijn niet geschikt voor gebruik aan optrekinrichtingen boven podia of in theaters. Raadpleeg uw leverancier indien u het product in een dergelijke situatie wilt gebruiken.
- De projectieschermen zijn bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- De projectieschermen dienen druipt- en spatwatervrij te worden opgehangen.
- De projectieschermen mogen niet worden gebruikt in ruimtes met een bijzonder corrosief milieu zoals zwembaden, badhuizen of saunaruimtes.
- Alle projectieschermen zijn in principe onderhoudsvrij. Voor tips over schoonmaken en onderhoud, zie hoofdstuk 7. 'Onderhoud en reinigen'.
- Wij adviseren om de koker van een projectiescherm niet lager dan 250 cm van de vloer te installeren in verband met de veiligheid.

NL

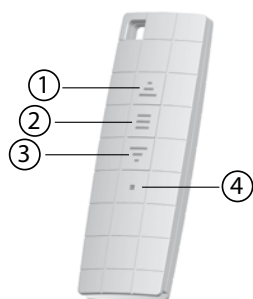
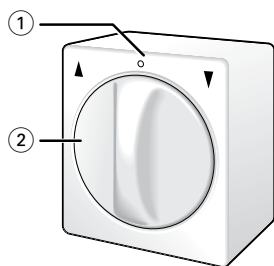


2.2 Informatie voor de consument

Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2012/19/EU. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

3 Functieoverzicht



3.1 Wandschakelaar

❶ 0-stand

Wanneer de schakelaar in de 0-stand staat, is de motor spanningsvrij.

❷ ▲ ▼-schakelaar

Laat het projectiescherm uit- (▼) en in (▲) lopen.

3.2 RF-afstandsbediening (alleen bij projectieschermen met ingebouwde RF-ontvanger)

❶ Op-toets

Laat het projectiescherm inlopen.

❷ Stop-toets

Stopt het uit- / inlopen.

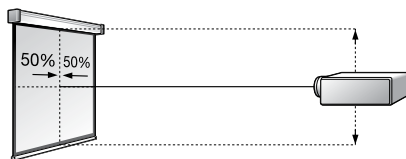
❸ Neer-toets

Laat het projectiescherm uitlopen.

❹ LED

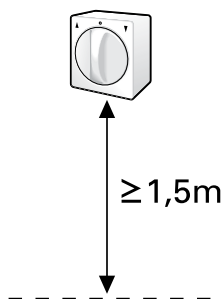
Licht op / knippert ter bevestiging van een opdracht.

4 Installeren projectiescherm



4.1 Positioneren projectiescherm

- Bepaal vooraf de plaats waar u het projectiescherm wilt monteren. U kunt dit doen aan de hand van de gegevens op het productspecifieke informatieblad. Denk goed na over de benodigde ruimte en de plaats van eventuele elektrische aansluitingen.
- De lens van de projector dient bij voorkeur loodrecht op de verticale lijn tussen de boven- of onderkant van het projectiescherm te worden gepositioneerd.
- De beeldverhouding van het projectiescherm dient afgestemd te zijn op de beeldverhouding van de projector.
- Zorg ervoor dat het beeld het hele projectiescherm kan vullen. Dit in verband met de zoomfactor van de projector.
- Er mogen zich geen obstakels tussen de toeschouwers en het projectiescherm bevinden.
- Zorg ervoor dat de toeschouwers binnen de optimale kijkhoek voor het projectiescherm kunnen plaats nemen. De optimale kijkhoek is afhankelijk van het doeksoort van het projectiescherm. Zie hiervoor www.milestone.com.
- Houd bij professioneel gebruik een hoogte aan van ongeveer 125 cm tussen de vloer en de onderzijde van het uitgerolde projectiescherm. Hierdoor zullen de toeschouwers altijd het volledige projectiescherm kunnen zien. Bij gebruik in een huiskamer (home cinema) kunt u een hoogte van 60 tot 90 cm aanhouden.
- Omgevingslicht beïnvloedt de beeldkwaliteit aanzienlijk. Zorg er daarom voor dat er geen verlichting te dicht bij het projectiescherm staat of hangt en dat er géén direct licht op het projectiescherm valt. Voor een optimale projectiekwaliteit dient u de ruimte te verduisteren.



4.2 Monteren aan wand of plafond

- Gebruik voor het monteren aan wand of plafond bij voorkeur het meegeleverde bevestigingsmateriaal.
- Dit is getest en goedgekeurd voor het monteren van het projectiescherm aan betonnen of gemetselde constructies.



Let op! U dient zelf te beoordelen of laten beoordelen door een bouwkundige of aangepast bevestigingsmateriaal noodzakelijk is. Bijvoorbeeld wanneer u het projectiescherm wilt bevestigen aan een systeemwand met gipsplaten.

- Bepaal in geval van elektrische bediening de plaats van de wandschakelaar. Plaats deze buiten bereik van kinderen en op een hoogte van minimaal 1,5 meter vanaf de vloer.
- Plaats de schakelaar niet in het uitloopgebied van het projectiescherm. Tijdens de bediening van het projectiescherm moet u zicht hebben op het bewegende gedeelte ervan zodat u kunt controleren of zich iemand binnen het bereik van de bewegende delen bevindt.
- Voor het monteren van het projectiescherm aan een systeemplafond zijn speciale plafondbeugels als accessoire verkrijgbaar. Zie ook hoofdstuk 9 'Accessoires' of informeer bij uw leverancier.
- Voor het monteren van het projectiescherm op een bepaalde afstand van de muur (bijvoorbeeld als zich hier een obstakel bevindt) is een speciale wandbeugel als accessoire leverbaar. Zie ook hoofdstuk 9 'Accessoires' of informeer bij uw leverancier.

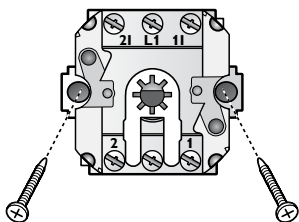
4.3 Aansluiten elektrische projectieschermen



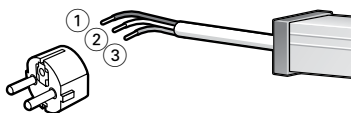
Let op!



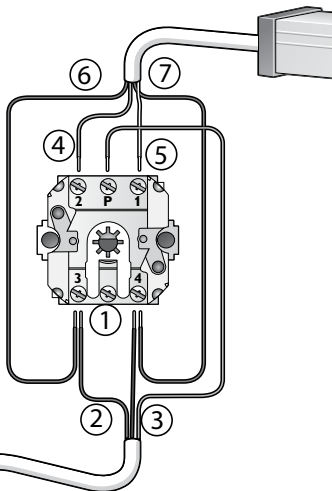
- Aansluiting van de bedrading mag uitsluitend door een gediplomeerd elektrotechnisch installateur worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat de circuits waaraan wordt gewerkt volledig spanningsvrij zijn voordat er elektrische aansluitingen worden gemaakt.
- Lees eerst hoofdstuk 2 'Veiligheidsinformatie' zorgvuldig door.



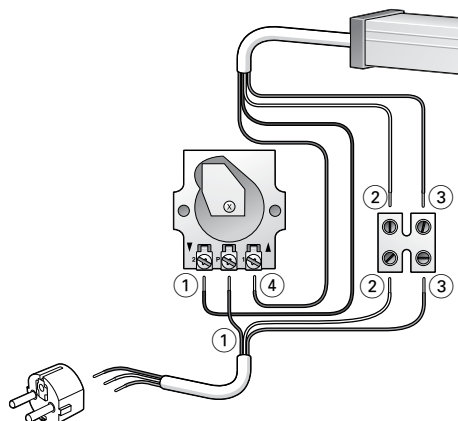
RF Bediening



Wandschakelaar



Sleutelschakelaar



4.4 Monteren wandschakelaar

- ❶ Bepaal eerst de positie van de wandschakelaar. Plaats deze buiten bereik van kinderen en op een hoogte van minimaal 1,5 meter vanaf de vloer.
- ❷ Trek de draaiknop los.
- ❸ Draai de moertjes onder de draaiknop los en verwijder het binnenwerk uit de behuizing.
- ❹ Bevestig het binnenwerk met twee schroeven tegen de muur.
- ❺ Sluit de bedrading aan volgens § 4.5 / § 4.6.
- ❻ Breng de behuizing weer aan en draai de moertjes weer vast.
- ❼ Breng de draaiknop weer aan.



Let op! Aan één wandschakelaar kan één projectiescherm worden aangesloten.

4.5 Bedrading (algemeen)

Bedrading	Wandschakelaar	RF Bediening
❶ Geel / Groen	4 - Aarde	⊥ - Aarde
❷ Blauw	3 - Neutraal	N - Neutraal
❸ Bruin	P - Spanning	L1 - Spanning
❹ Bruin	2 - omlaag	
❺ Zwart	1 - omhoog	
❻ Blauw	3 - Neutraal	
❼ Geel / Groen	4 - Aarde	

Bij gebruik van de wandschakelaar kan een stekker gemonteerd worden op de voedingsdraden. De voedingsdraden kunnen ook rechtstreeks op het lichtnet worden aangesloten.

4.6 Elektrische projectieschermen zonder ingebouwde RF-ontvanger

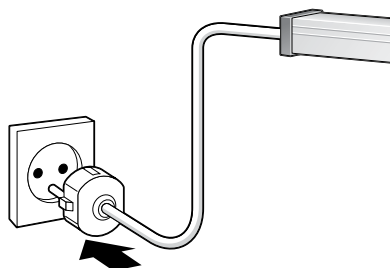
- ❶ Sluit de verschillende draden volgens het schema hiernaast aan.
- ❷ Breng de behuizing van de wandschakelaar weer aan.
- ❸ Steek de stekker in het stopcontact of breng het betreffende circuit weer onder spanning. Bij verkeerde draairichting: maak het betreffende circuit spanningsvrij en wissel de bruine en de zwarte motordraad om.

4.7 Aansluiten sleutelschakelaar

Projectieschermen breder dan 5 meter dienen altijd tegen onbevoegd gebruik beveiligd te worden. Bijvoorbeeld door gebruik van een sleutelschakelaar. Sluit de verschillende draden volgens het schema hiernaast aan.



Let op! Aan één sleutelschakelaar kan één projectiescherm worden aangesloten.



4.8 Elektrische projectieschermen met ingebouwde RF-ontvanger

- Monteer een stekker (niet meegeleverd) en steek deze in het stopcontact.



Waarschuwing! Projectieschermen met ingebouwde afstandsbediening moeten door middel van een stekker worden aangesloten op het lichtnet. De stekker moet goed bereikbaar zijn voor het spanningsvrij maken van het projectiescherm.



Waarschuwing! Als het projectiescherm vast op het stroomnet wordt aangesloten, moet er een schakelaar worden aangebracht waarmee de spanning van het projectiescherm kan worden gehaald. Deze schakelaar moet geschikt zijn voor gebruik in combinatie met het stroomnet in kwestie. De contactopening tussen de schakelpunten moet ten minste 3 mm groot zijn.



4.9 Ingebouwde RF-ontvanger en afstandsbediening

Plaats voor het in gebruik nemen de batterij in de afstandsbediening zoals beschreven in § 7.3

- ❶ **Op-toets**
Laat het projectiescherm inlopen.
- ❷ **Stop-toets**
Stopt het uit- / inlopen.
- ❸ **Neer-toets**
Laat het projectiescherm uitlopen.
- ❹ **LED**
Licht op / knippert ter bevestiging van een opdracht.
- ❺ **Programmeer toets**
 - Wist programma van afstandsbediening.
 - Programmeert nieuwe (extra) afstandsbediening.

Wanneer de programmeer toets wordt gebruikt, zal de motor bevestigen met een piep. Een reeks van piepjes geeft aan wanneer een nieuwe instelling wordt geaccepteerd.

Programmeren van een extra (tweede) afstandsbediening of wandzender

U kunt een extra RF-afstandsbediening of wandzender programmeren voor het bedienen van het projectiescherm.

- ❶ Druk tweemaal (2x) op de programmeer toets van de originele afstandsbediening.
- ❷ Druk eenmaal (1x) op de programmeer toets van de nieuwe afstandsbediening.

Wissen van het programma van een afstandsbediening

- ❶ Druk eenmaal (1x) op de programmeer toets.
- ❷ Druk eenmaal (1x) op de stop toets.
- ❸ Druk eenmaal (1x) op de programmeer toets.

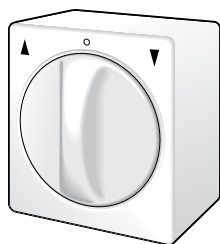
Het programma is nu verwijderd.

Programmeren van een nieuwe afstandsbediening na het verlies van de originele afstandsbediening.

- ❶ Spanning van de motor af
- ❷ Spanning op de motor
- ❸ Druk tweemaal (2x) op de programmeer toets
- ❹ Druk eenmaal (1x) op de Neer-toets

5 Aanwijzingen voor gebruik

NL



5.1 Algemene aanwijzingen

- Het projectiescherm is uitgerust met een elektrische buismotor. Dit vereenvoudigt het gebruik van het projectiescherm.
- De motor is speciaal ontwikkeld voor het projectiescherm en zorgt ervoor dat het projectiescherm met een constante snelheid in- en uitloopt, de eindposities kunnen op de motor worden ingesteld. De eindafstellingen worden in de fabriek afgesteld. Wijzig deze alleen wanneer dit absoluut noodzakelijk is. Wijzigingen in de eindafstellingen kunnen resulteren in een minder vlak projectiedoek.
- Door de speciale constructie heeft de motor een beperkte continue gebruiksduur. Voor de meeste motoren ligt deze rond de 4 minuten. Deze tijd is voldoende om het projectiescherm enkele malen in- en uit te laten lopen. Wanneer het projectiescherm echter te lang continu wordt gebruikt, wordt de motor warm en schakelt de thermische beveiliging de motor uit. Wanneer de motor voldoende is afgekoeld, schakelt deze ook vanzelf weer in. Dit kan echter 15 tot 30 minuten duren.
- Zorg dat u zicht heeft op het projectiescherm tijdens het bedienen ervan zodat u kunt controleren of zich geen personen of obstakels onder het projectiescherm bevinden.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de bediening van het projectiescherm kunnen spelen (wandschakelaar, afstandsbediening).
- De levensduur van de motor bedraagt bij normaal gebruik (1 tot 2 maal per dag) minstens 10 jaar. De motor heeft geen onderhoud nodig.

5.2 Gebruik van de wandschakelaar

- Elk elektrisch bediend projectiescherm wordt standaard geleverd met een zogenaamde opbouw draaischakelaar voor montage op de wand. De schakelaar springt na het bedienen terug naar de nulstand. Dit is een extra beveiliging, de motor is altijd spanningsvrij als deze niet wordt bediend.
- Draai de schakelaar naar rechts om het projectiescherm uit te laten lopen en houd de schakelaar in deze positie tot het projectiescherm volledig is uitgelopen. Draai de schakelaar naar links om het projectiescherm weer in te laten lopen.

5.3 RF-afstandsbediening voor projectieschermen met ingebouwde RF-ontvanger

- De RF electrol-projectieschermen worden standaard geleverd met een RF- (Radio Frequentie) afstandsbediening. Een RF module is ook als accessoire leverbaar voor gebruik bij de andere elektrisch aangedreven projectieschermen.
- De RF-afstandsbediening werkt zelfs door muren heen en hoeft nergens op gericht te worden zoals bij een Infrarood systeem.
- Zie ook hoofdstuk 3.2 'RF-afstandsbediening'.
- Installeer geen twee projectieschermen met RF afstandsbediening binnen 30 cm van elkaar.

6 Mogelijke problemen en oplossingen



Let op! Problemen met verbindingen en bedrading mogen uitsluitend worden verholpen door een gekwalificeerde elektromonteur.

Probleem

Het projectiescherm loopt niet (meer) in- of uit.

Het projectiescherm / de motor maakt een vreemd geluid tijdens het eerste gebruik.

De eindpositie van het projectiescherm is niet goed afgesteld.

De motor van het projectiescherm zonder ingebouwde RF-ontvanger loopt verkeerd om (looprichting is omgekeerd).

De motor van het projectiescherm met ingebouwde RF-ontvanger loopt verkeerd om (looprichting is omgekeerd).

Oplossing

- Controleer of de netspanning aanwezig is.
 - Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
 - Controleer of de batterijen van de afstandbediening goed zijn geplaatst. Zie ook hoofdstuk 7.3. 'Vervangen van de batterijen in de afstandsbediening'.
 - De thermische beveiliging van de motor is in werking getreden en heeft de motor uitgeschakeld. Wacht 15 tot 30 minuten en probeer opnieuw het projectiescherm te laten in- of uitlopen.
 - Maak het projectiescherm spanningsvrij en controleer de aansluitingen zoals beschreven in hoofdstuk 4.3 'Aansluiten elektrische projectieschermen'. Controleer of er draden los zitten.
 - Vóór het monteren kan er iets (bijvoorbeeld een deel van de verpakking) in de koker zijn gevallen. Controleer of dit het geval is en of dit voorwerp het geluid veroorzaakt.
 - Indien er sprake is van transportschade aan de motor, neem dan contact op met de leverancier.
 - Pas het projectiescherm aan volgens de instructies in het document tekst 'eindafstellingen aanpassen' dat op verzoek verkrijgbaar is.
 - Indien de fabrieksafstelling is verdwenen kan er sprake zijn van transportschade. Neem in dit geval contact op met de leverancier.
 - Raadpleeg de aansluitschema's in 4.3 'Aansluiten elektrische projectieschermen' en wissel de bruine en de zwarte motordraad om.
- ① Spanning van de motor af
 - ② Spanning op de motor
 - ③ Druk tweemaal (2x) op de programmeertoets
 - ④ Druk eenmaal (1x) op de Neer-toets

7 Onderhoud en reinigen

7.1 Onderhoud

Alle projectieschermen zijn in principe onderhoudsvrij. Bij elektrische projectieschermen verdient het echter aanbeveling om minimaal eens per jaar de bekabeling en de elektrische aansluitingen te controleren op kabelbreuk en eventueel blootliggende kabelisolatie.



Waarschuwing! Indien u een kabelbreuk of ander defect vaststelt, dient u eerst het apparaat buiten gebruik te stellen en contact op te nemen met de leverancier om het apparaat te laten repareren. Bij de reparatie dienen uitsluitend originele onderdelen te worden gebruikt. Originele onderdelen kunnen worden besteld via uw leverancier.

Flexibele projectiedoeken

Wanneer u een projectiescherm heeft met een flexibel (vinyl) projectiedoek adviseren wij regelmatig het projectiedoek uit te rollen of uit te vouwen. Als de temperatuur boven 22 graden Celsius is, raden wij aan om dit minstens één maal per maand te doen en bij een temperatuur van boven de 30 graden Celsius raden wij aan om dit iedere maand te doen.

Onderhoud en reinigen

Wat	Wanneer	Wie	Instructie	Veiligheidswaarschuwing
Controleer bedrading en elektrische verbindingen	1x per jaar	Gecertificeerde elektromonteur	Controleer alle kabels en draden visueel op breuken of andere defecten. Als de verbindingkabel is beschadigd moet de hele kabel worden vervangen door een nieuwe kabel of motor-unit. Deze componenten zijn verkrijgbaar bij de installateur of de fabrikant.	Waarschuwing! Als u gebroken kabels ziet of andere defecten, moet u direct stoppen met het gebruik van dat product. Waarschuwing! Gebruik uitsluitend originele onderdelen voor eventuele reparaties. Originele onderdelen kunnen bij uw installateur worden besteld.
Controleer hoe het projectiescherm aan de muur of het plafond is bevestigd	1x per jaar	Gebruiker	Controleer of alle schroeven op hun plaats zitten en goed vast zitten. Inspecteer montagebeugels en wand- of plafondbevestigingen visueel op eventuele schade.	Waarschuwing! Als u schade of andere defecten ziet, moet u direct stoppen met het gebruik van dat product.
Controleer de toestand van snoeren en staalkabels.	1x per jaar	Gebruiker	Controleer alle snoeren en staalkabels op rafeling, slijtage of overige schade.	Waarschuwing! Als u schade of andere defecten ziet, moet u direct stoppen met het gebruik van dat product. Waarschuwing! Gebruik uitsluitend originele onderdelen voor eventuele reparaties. Originele onderdelen kunnen bij uw installateur worden besteld.
Controleer de batterijen in de afstandsbediening	Wanneer nodig	Gebruiker	Vervang lege batterij door een nieuwe batterij van type: MN 27 / 27A 12V (Projecta PN: 30550293)	Waarschuwing! Zorg ervoor dat u de batterij correct inbrengt en let daarbij op de aanduiding +.
De koker / behuizing reinigen	Wanneer nodig	Gebruiker	Gebruik een vochtige doek en een op zeep gebaseerd schoonmaakproduct.	
Het projectiedoek reinigen	Wanneer nodig	Gebruiker	Projecta biedt een veilige oplossing voor het verwijderen van vlekken: BrightSight. Spray eenvoudig een kleine hoeveelheid BrightSight op het schermdoek en neem het doek horizontaal af met een droge doek.	Waarschuwing! Maak nooit gebruik van reinigingsproducten die organische oplosmiddelen zoals benzeen, aceton, trichloro-ethyleen, terpentine etc. bevatten Waarschuwing! Maak nooit gebruik van reinigingsproducten die schuurmiddel, bleek of ammoniak bevatten.



7.2 Reinigen

- Voor het reinigen van de behuizing kunt u een vochtige doek gebruiken en een huishoudschoonmaakmiddel op basis van zeep.
- Projecta biedt een veilige oplossing voor het verwijderen van vlekken: BrightSight. BrightSight is een speciaal mengsel van milde schoonmaakrediënten op basis van alcohol en het eerste schoonmaakmiddel voor projectiedoeken dat zowel effectief als veilig is. Spray een beetje BrightSight op het projectiescherm. Veeg van links naar rechts met een schone doek en het is klaar!

Als het op deze manier dit niet lukt de vlek te verwijderen, neem dan contact op met uw leverancier voor advies.



Waarschuwing!

- Gebruik nooit schoonmaakmiddelen die organische oplosmiddelen bevatten zoals wasbenzine, aceton, tri, terpentine etc.
- Gebruik nooit schoonmaakmiddelen waar schuurstoffen in zitten of die bleekmiddelen of ammoniak bevatten.

7.3 Vervangen van de batterijen in de afstandsbediening

RF-afstandsbediening

- ❶ Open het batterijvak door het deksel eraf te schuiven.
- ❷ Verwijder de oude batterij uit het batterijvak.
- ❸ Schuif een nieuwe MN 27 / 27A 12V (30550293) batterij in het batterijvak. Houd hierbij rekening met de + aanduiding op de houder.
- ❹ Schuif het deksel terug.

8.1 Algemene bepalingen

- Deze garantiebepalingen zijn geldig in de landen van de Europese Unie gedurende 2 jaar na aankoop van het product.
- Als bewijs voor recht op garantie geldt het gedateerde aankoopbewijs of aankoopfactuur. In alle andere landen geldt eveneens een garantietermijn van 2 jaar na datum van aankoop.
- Deze bepalingen komen niet in plaats van nationale wetgeving maar zijn uitsluitend ter aanvulling hiervan.

8.2 Garantietermijnen

- Projecta verstrekt een beperkte garantie van vijf (5) jaar op de Elpro Concept-serie en een beperkte garantie van twee (2) jaar op alle andere producten.
- Een garantieperiode van 5 jaar is van toepassing op de buismotoren van de elektrisch aangedreven projectieschermen.

8.3 Uitsluitingen van garantie

Alles wordt in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat uw nieuwe Projecta-projectiescherm geen problemen oplevert. Natuurlijk kunnen zich dingen voordoen die buiten de invloedssfeer van Projecta liggen en die niet onder deze garantie vallen. Tot de maximale mate waarin dit onder de geldende wetgeving wordt toegestaan, vallen de volgende zaken niet onder deze garantie:

- Schade als gevolg van transport, vallen of stoten tijdens het transport of de verzending na aankoop.
- De kosten van retourtransport als gevolg van een garantieclaim.
- Kleine krasjes, vlekjes, licht gebogen oppervlak of andere kleine onvolkomenheden in de stof.
- Defecten of beschadigingen, ontstaan als gevolg van onjuist gebruik, misbruik of gebruik door onbevoegde personen, of door verzuim de instructies voor gebruik te volgen.
- Defecten of beschadigingen, ontstaan door ondeugdelijke installatie / montage van het projectiescherm aan de wand of aan het plafond.
- Defecten of beschadigingen, ontstaan door elektrische aansluitingen voor de projectieschermen die niet volgens de instructies voor gebruik zijn uitgevoerd.
- Normale slijtage (zoals natuurlijke verbleking, enzovoorts).
- Verkleuring van het oppervlak van het projectiescherm, als gevolg van gebruik in ruimten met bijvoorbeeld aanzienlijke luchtvervuiling, stoffige ruimten en/of ruimten waarin roken is toegestaan.
- Beschadiging en verkleuring van de lak of aantasting van het oppervlak van het projectiescherm als gevolg van blootstelling aan vocht of aan een slijtage bevorderende omgeving.
- Defecten of beschadigingen als gevolg van vandalisme, brand, aardbeving, overstroming of andere natuurramp, oorlog of gewapend conflict.
- Defecten of beschadigingen, ontstaan door gebruik van het projectiescherm in installaties of besturingssystemen anders dan de accessoires die bij het projectiescherm worden geleverd.
- Defecten of beschadigingen als gevolg van reparaties door derden met niet-originele onderdelen.
- Gebreken als gevolg van wijzigingen aan het product.
- Binnendringing van vocht, anders dan als gevolg van een productie- of materiaaldefect.
- Incidentele en voortvloeiende schade.
- Kosten die zijn verbonden aan het gebruik van installatiematerialen, zoals steigers of liften.
- Schimmelvorming en meeldauw als gevolg van een (permanent) te hoge vochtigheidsgraad.

8.4 Garantie bepalingen

- Als blijkt dat uw product niet goed (meer) functioneert ondanks het feit dat u het heeft gebruikt volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, kunt u contact opnemen met de leverancier van het product. Binnen de geldende garantieperiode kan de leverancier in overleg met Projecta besluiten het product ter reparatie aan te bieden of te vervangen door eenzelfde of een vergelijkbaar product, zulks ter beoordeling van Projecta.
- Projecta aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor indirecte schade, vervolgschade of ander leed van de gebruiker of koper, voortvloeiend uit eventuele defecten van het product noch voor vertragingen als gevolg van reparatie of vervangen van het product. Uiteraard blijven de wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen gewoon van kracht.
- Op verzoek van Projecta zal het product ter reparatie of onderzoek worden opgestuurd naar Projecta. Kosten van transport alsmede het deugdelijk verpakken van het product vallen buiten deze garantieregeling en zijn de verantwoordelijkheid van de koper. Schade ontstaan aan het product als gevolg van transport voor reparatie of onderzoek valt buiten de garantie.

9 Certificaties en normering

Projecta elektrische projectieschermen worden gemaakt in overeenstemming met Richtlijnen van de Europese Unie en overige geharmoniseerde normen:

2006/42/EG – Machinerichtlijn

2014/35/EG – Laagspanningsrichtlijn

2014/30/EG – Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit

Toegepaste normen en technische specificaties:

Normen en technische specificaties	Categorie	Beschrijving
DIN EN ISO 12100:2011-03	Veiligheid	Veiligheid van machines - Algemene ontwerpbeginsselen - Risicobeoordeling en -beperking
DIN EN ISO 13857:2008-06	Veiligheid	Veiligheid van machines - Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones met de bovenste ledematen
DIN 56950-4:2015-12 (vervangen door DIN 19045-5)	Veiligheid	Machine-installaties - Deel 4: Veiligheidsvereisten voor serieel vervaardigde projectieschermen
DIN EN 60335-1:2012-10	Veiligheid	Huishoudelijke en vergelijkbare elektrische apparaten - Veiligheid - Deel 1: Algemene vereisten
DIN EN 60335-2-97/A12:2015-05	Veiligheid	Huishoudelijke en vergelijkbare elektrische apparaten - Veiligheid - Deel 2-97: Bijzondere eisen voor aandrijfmechanismen van rolluiken, zonneschermen, jaloezieën en soortgelijke uitrusting
DGUV Regel 115-002:2015 (vervangen door BGV-C1)	Veiligheid	Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung
DGUV Vorschrift 3:2005 (vervangen door BGV-A3)	Veiligheid	Unfallverhütungsvorschrift Elektrische Anlagen und Betriebsmittel
NEN 1010:2015	Veiligheid	Elektrische installaties voor laagspanning - Nederlandse uitvoering van de DIN-IEC 60364-serie
DIN EN 55014-1:2012-05	Veiligheid	Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1, Emissie
DIN EN 55014-2:2016-01	Veiligheid	Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immuniteit
IEC 60730-1 AMD 1:2015-12	Veiligheid	Automatische elektrische regelaars - Deel 1: Algemene eisen
DIN EN 61000-3-2:2015-03	Veiligheid	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen ≤ 16 A per fase)
DIN EN 61000-3-3:2014-03	Veiligheid	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limietwaarden - Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met nominale stroom ≤ 16 A per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting
ASTM D638-14	Doekstof	Standaard testmethode voor de trekeigenschappen van plastic
ASTM D624-00:2012	Doekstof	Standaard testmethode voor scheurvastheid van conventioneel ge vulkaniseerd rubber en thermoplastisch elastomeer
ASTM D1876-05:2015	Doekstof	Standaard testmethode voor de bestendigheid tegen afpellen van hechtmiddel (T-Peel Test)
ASTM D1894-14	Doekstof	Standaard testmethode voor statische en kinetische coëfficiënten van frictie van plastic folie en plastic vellen
DIN 4102-1:1998-05	Doekstof	Gedrag bij brand van bouwmaterialen en bouwcomponenten - Deel 1: Bouwmaterialen; concepten, eisen en tests

Projecta elektrische projectieschermen dienen correct te worden gemonteerd met de juiste montage materialen zoals genoemd in BGI 810-3 (Sicherheit bei Produktionen und Veranstaltungen). Iedere aanpassing en/of wijziging in de constructie die gevolgen heeft voor de specificaties of het beoogde gebruik van het projectiescherm is ten strengste verboden.

Alle Projecta projectieschermen worden zo milieuvriendelijk mogelijk gemaakt en Projecta heeft sinds 2013 de ISO 14001:2004 (Milieubeheersystemen) certificering.

1	Перевозка и хранение	80
1.1	Перевозка и хранение	80
1.2	Вскрытие упаковки	80
1.3	Содержимое упаковки	80
2	Инструкция по безопасности	81
2.1	Важные инструкции по технике безопасности	81
2.2	Информация для потребителя	82
3	Основные функции	83
3.1	Настенный переключатель I	83
3.2	Радиочастотный пульт дистанционного управления (Предусмотрен только у экранов с встроенным РЧ-приемником)	83
4	Установка проекционного экрана	84
4.1	Выбор положения экрана	84
4.2	Установка на стене или потолке	84
4.3	Подключение проекционных экранов с электрическим приводом	85
4.4	Установка настенного переключателя	85
4.5	Разводка проводов (общая)	85
4.6	Экраны с электроприводом без встроенного радиопульта дистанционного управления	85
4.7	Подключение замка-переключателя	86
4.8	Экраны с электроприводом и встроенным радиочастотным приемником	86
4.9	Экраны с электрическим приводом, оснащенные встроенным РЧ-приемником	87
5	Инструкция по эксплуатации	88
5.1	Общие сведения	88
5.2	Использования настенного переключателя	88
5.3	Радиочастотный пульт дистанционного управления для экранов с встроенным РЧ-приемником	88
6	Возможные неисправности и их устранение	89
7	Техническое обслуживание и чистка	90
7.1	Техническое обслуживание	90
7.2	Чистка	91
7.3	Замена батареек в пультах ду	91
8	Гарантия и гарантийные условия	92
8.1	Общие положения	92
8.2	Срок гарантии	92
8.3	Исключения из гарантии	92
8.4	Условия гарантии	93
9	Certificates and norms	94

I Перевозка и хранение

I.1 Перевозка и хранение

Чтобы товар оставался в хорошем состоянии, необходимо соблюдать следующие правила перевозки и хранения:

- Во время перевозки и хранения проекционный экран должен находиться в горизонтальном положении.
- Во время хранения должна обеспечиваться поддержка всей упаковки.
- Не следует класть друг на друга более шести проекционных экранов.
- Самая тяжелая упаковка должна находиться внизу.

Температура и влажность во время перевозки и хранения

Полотно проекционного экрана может реагировать на изменения температуры и влажности. Во избежание этого температура во время перевозки и хранения всегда должна находиться в диапазоне от 5 °C до 40 °C, а относительная влажность – от 30 до 70% (без образования конденсата).

Гибкие полотна проекционных экранов

При использовании гибкого (винилового) проекционного полотна его рекомендуется регулярно выдвигать или разворачивать. Если температура превышает 22 °C, это действие необходимо выполнять не реже, чем один раз в два месяца. Если температура превышает 30 °C, это действие необходимо выполнять не реже, чем один раз в месяц.

I.2 Вскрытие упаковки

Перед тем как вскрыть упаковку, осмотрите ее. Мы рекомендуем обратиться к поставщику в случае обнаружения повреждения упаковки. Однако, если повреждение упаковки незначительное, то, скорее всего, Ваш экран в хорошем состоянии.

- 1 Разрежьте пластиковые ленты.

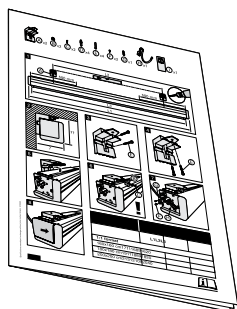
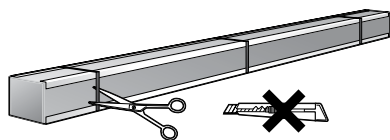


Внимание! Не пользуйтесь ножом или другим острым предметом для разрезания ленты во избежание повреждения экрана или проводки.

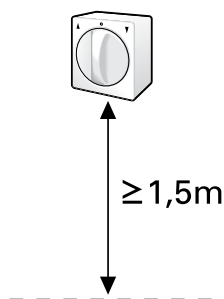
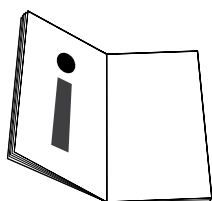
- 2 Извлеките все компоненты из упаковки. Будьте внимательны и не оставляйте никаких деталей в упаковке, таких как мешочки с крепежом.

I.3 Содержимое упаковки

Помимо проекционного экрана упаковка содержит маленький мешочек с крепежом, а также необходимое вспомогательное оборудование для монтажа. Здесь находится также настоящая инструкция и листовка с указаниями по установке и подвеске данного типа проекционного экрана. В этой же листовке содержится описание содержимого упаковки. Сверьте содержимое с описанием в этой листовке. В случае обнаружения недостающих компонентов, обратитесь к своему поставщику.



2 Инструкция по безопасности



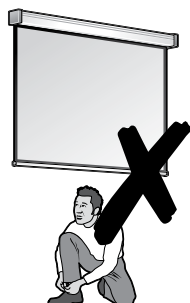
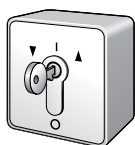
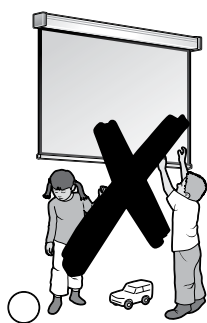
2.1 Важные инструкции по технике безопасности

Для обеспечения безопасности эти инструкции необходимо строго соблюдать. Не выбрасывайте инструкции. Внимательно прочтите данную инструкцию перед установкой или использованием проекционного экрана. Это необходимо для безопасной эксплуатации экрана и для предотвращения возможных травм или других повреждений.

Важные инструкции по технике безопасности. Соблюдайте все инструкции по монтажу, так как неправильно выполненный монтаж может стать причиной тяжелейших травм.

- Электрические соединения должны выполняться квалифицированным электротехником.
-  Убедитесь в том, что все цепи, которые будут задействованы для подключения к сети, полностью обесточены. Проверьте данные по напряжению и максимальной потребляемой мощности, указанные на шильдике, прикрепленном к проекционному экрану. Шильдик с номиналами напряжения и тока расположен на задней левой части экрана, внизу (если смотреть на экран спереди).
- При наличии на проекционном экране штепсельного разъема, следите за тем, чтобы он всегда был легко доступен.
- Настенный переключатель должен быть установлен таким образом, чтобы Вы могли наблюдать за всеми движениями экрана с места установки и в то же время находились вне зоны действия движущихся частей экрана.
- Настенный переключатель для управления экраном устанавливается на высоте минимум 1.5 метров от пола.
- При подвеске проекционного экрана он не должен закрывать указатели выхода и не мешать самому выходу.
- При подвеске проекционный экран не должен находится перед вентиляционным отверстием или кондиционером.
- При установке проекционных экранов с электрическим приводом используйте либо настенный переключатель с автоматической установкой нуля, который поставляется в комплекте с экраном, или любой другой аналогичный переключатель по рекомендации квалифицированного электротехника.
- Стандартный крепежный материал для подвески экрана поставляется в комплекте с экраном. Однако сначала необходимо изучить условия установки с тем, чтобы решить, достаточен ли данный крепеж или придется приспособиться к местным условиям, таким как, например, осыпающаяся штукатурка, плохое состояние стен, перекрытий. В отдельных случаях необходимы консультации с инженером-строителем.
- Убедитесь в том, что стены и перекрытия достаточно прочны, чтобы выдержать вес проекционного экрана. В отдельных случаях необходимы консультации с инженером-строителем.
- Для потолочной подвески необходимо использовать специальный крепежный материал в дополнение к тому, что поставляется в комплекте. По заказу материалов, необходимых для потолочной подвески, обращайтесь к своему поставщику. Также смотрите указания в главе 9 БАксессуары.
- При обнаружении повреждений на проводке экрана или на его корпусе немедленно прекратите эксплуатацию экрана и обратитесь к Вашему поставщику для устранения дефекта.
- При повреждении сетевого провода проекционного экрана весь кабель подлежит замене на новый или потребуются замена моторного блока. Эти компоненты можно получить напрямую от предприятия-изготовителя или через Вашего поставщика.

RU



- Настоящее устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или, обладающими недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключением случаев, если такие лица прошли соответствующий инструктаж по использованию устройства, или если устройство эксплуатируется под наблюдением лица, ответственного за безопасность. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. Не позволяйте детям играть с экраном. Устанавливайте настенный переключатель вне досягаемости детей или используйте замок-переключатель (поставляется как дополнительное приспособление).
- Проекционные экраны шире 5 метров должны быть всегда защищены от несанкционированного доступа при помощи, например, замка-переключателя (поставляется как дополнительное приспособление). См. раздел 4.7 ЪПодключение замка-переключателя.
- Храните пульты дистанционного управления в местах, находящихся вне доступа детей.
- Используйте беспроводные средства дистанционного управления только в тех случаях, когда движения экрана находятся в поле зрения. Ни в коем случае не используйте органы дистанционного управления из другого помещения.
- Убедитесь, что никто не стоит под опускающимся проекционным экраном. Не разрешайте людям проходить под экраном. Это относится и к тем случаям, когда экран уже полностью раскрыт.
- Данные проекционные экраны не подходят для подвески в сочетании с подъемным механизмом, как например, над сценой или в театрах. Если Вы намерены использовать экран в таких условиях, проконсультируйтесь с Вашим поставщиком.
- Проекционные экраны предназначены для применения в закрытых помещениях.
- При подвеске проекционных экранов не допускайте попадания на них воды, влаги или брызг.
- Не устанавливайте проекционные экраны в помещениях способствующих возникновению коррозии, таких как бассейны, сауны, бани.
- Все наши проекционные экраны не требуют особого ухода. Указания по уходу и чистке приведены в главе 7 ЪТехническое обслуживание и чистка.
- По причинам безопасности корпус проекционного экрана рекомендуется устанавливать на высоте 250 см над уровнем пола.

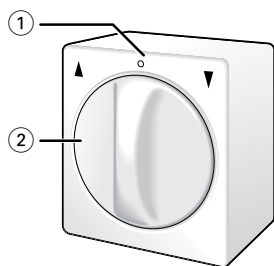


2.2 Информация для потребителя

Переработка отходов

Наша продукция изготовлена из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны для повторного использования. Изображение перечеркнутого символа колесного контейнера для отходов означает, что данный продукт относится к категории EU 2012/19/ EU. Проверьте, как происходит раздельная утилизация электрических и электронных деталей в Вашем регионе. Соблюдайте правила по утилизации отходов и не помещайте эту продукцию вместе с бытовыми отходами. Правильное использование отходов предотвращает отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье.

3 Основные функции



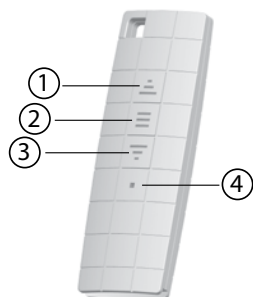
3.1 Настенный переключатель I

❶ Нулевая позиция

При установке переключателя на 0 мотор обесточен.

❷ Переключатель ▲ ▼

Переключатель функций разворачивания (▼) и сворачивания (▲).



3.2 Радиочастотный пульт дистанционного управления (Предусмотрен только у экранов с встроенным РЧ-приемником)

Проекционные экраны

Tensioned Descender RF Electrol, Descender RF Electrol, Tensioned Elpro RF Electrol, Elpro RF Electrol, Cinelpro RF Electrol, Compact RF Electrol, Cinema RF Electrol

❶ Кнопка «Вверх»

Используется для сворачивания экрана.

❷ Кнопка «Стоп»

Остановка разворачивания/сворачивания.

❸ Кнопка «Вниз»

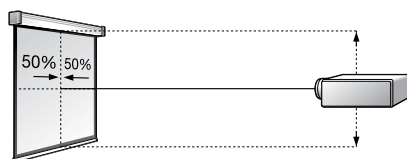
Используется для разворачивания экрана.

❹ Светодиодный индикатор

Загорается для подтверждения команды.

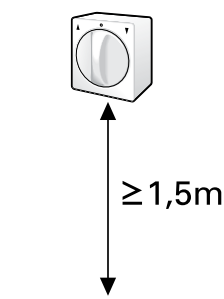
RU

4 Установка проекционного экрана



4.1 Выбор положения экрана

- Сначала выберите место для установки экрана. При выборе руководствуйтесь данными, указанными в листовке с инструкциями по установке и подвеске проекционного экрана Вашего типа. Подумайте, сколько потребуется свободного пространства и где будут находиться возможные точки подключения к сети.
- Постарайтесь, по возможности, сориентировать линзу проектора перпендикулярно вертикальной плоскости экрана.
- Соотношение размеров экрана должно соответствовать формату проектируемого изображения.
- Экран нужно установить так, чтобы изображение заполнило его целиком. Это связано с фокусным расстоянием проектора.
- Между зрителями и экраном не должно быть никаких препятствий.
- Убедитесь в том, что все зрители могут разместиться перед экраном в зоне оптимального угла обзора. Оптимальный угол обзора зависит от материала, из которого изготовлена поверхность экрана. Более подробную информацию об этом можно найти на сайте www.milestone.com.
- Для экрана, установленного в жилом помещении (домашний кинотеатр), рекомендуется соблюдать расстояние от 60 до 90 см между полом и нижним краем проекционного экрана в развернутом состоянии. Таким образом, экран всегда будет полностью в поле зрения зрителей. Для делового презентаций рекомендуется расстояние около 125 см от пола.
- Качество изображения в значительной степени зависит от освещенности помещения. Поэтому, следите за тем, чтобы около экрана не было источников света, и не допускайте прямого попадания света на экран. Для достижения оптимального качества проекции следует затемнить помещение.



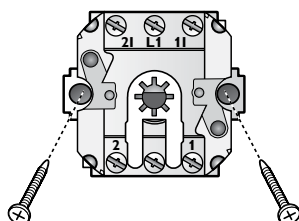
4.2 Установка на стене или потолке

- Для установки экрана на стене или потолке рекомендуется использовать крепежные материалы, поставляемые в комплекте.
- Эти материалы прошли необходимые испытания на пригодность для закрепления проекционного экрана на бетонных или кирпичных конструкциях.

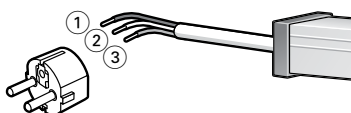


Внимание! Вы должны сами решить (или проконсультироваться со специалистом), необходимы ли какие-нибудь другие крепежные материалы, как, например, в случае установки экрана на стене, состоящей из гипсокартонных панелей.

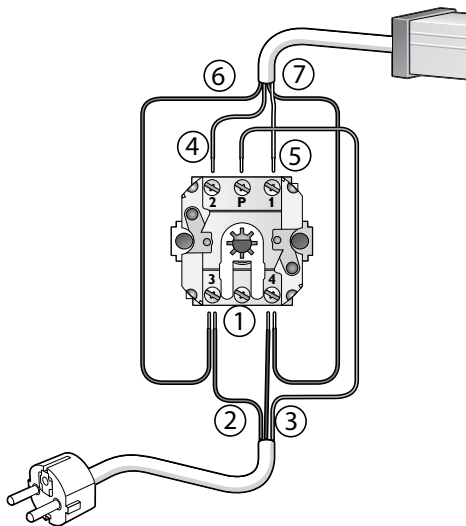
- Если экран оснащен электрическим приводом, найдите место для настенного переключателя. Переключатель следует разместить в недоступном для детей месте на уровне не ниже 1,5 метра от пола.
- Следите за тем, чтобы переключатель не находился в зоне разворачивания экрана. Движущиеся части экрана должны находиться в поле зрения с тем, чтобы можно было проверить, не мешает ли что-нибудь его разворачиванию/сворачиванию.
- Для прикрепления проекционного экрана к подвесному потолку имеются специальные потолочные кронштейны, которые поставляются по заказу как дополнительные детали. Смотрите также главу 9 *Аксессуары* или спрашивайте своего поставщика.
- Для монтажа проекционного экрана на определенном расстоянии от стены (например, если около стены находится выступ или другое препятствие) имеются специальные настенные кронштейны, поставляемые как дополнительное оборудование. Смотрите также главу 9 *Аксессуары* или спрашивайте своего поставщика.



РЧ-управление



Настенный переключатель



4.3 Подключение проекционных экранов с электрическим приводом



Внимание!



- Подключение электрической проводки производится только квалифицированным электромонтером.
- Следите за тем, чтобы соответствующие электрические цепи были полностью обесточены до подключения электрического оборудования.
- Перед началом работ внимательно прочитайте главу 2 ЁИнструкция по безопасности.

4.4 Установка настенного переключателя

- 1 Выберите место для установки настенного переключателя. Переключатель следует размещать в недоступном для детей месте на уровне не ниже 1,5 метра от пола.
- 2 Снимите диск поворотного переключателя, потянув его на себя.
- 3 Отвинтите гайки, находящиеся под диском, и выньте внутренний блок из корпуса.
- 4 Закрепите внутренний блок двумя винтами на стене.
- 5 Подключите провода в соответствии с § 4.5 / § 4.6.
- 6 Наденьте корпус обратно на внутренний блок и затяните гайки.
- 7 Снова поставьте диск на корпус.



Внимание! К одному настенному переключателю можно подключить только один экран.

4.5 Разводка проводов (общая)

Провод	Настенный переключатель	РЧ-управление
① Желтый/зеленый	4 - Земля	$\perp$ - Земля
② Синий	3 - нейтральное положение	N - нейтральное положение
③ Коричневый	P - находится под напряжением - напряжение	LI - находится под напряжением - напряжение
④ Коричневый	2 - нижнее положение	
⑤ Черный	1 - верхнее положение	
⑥ Синий	3 - нейтральное положение	
⑦ Желтый/зеленый	4 - Земля	

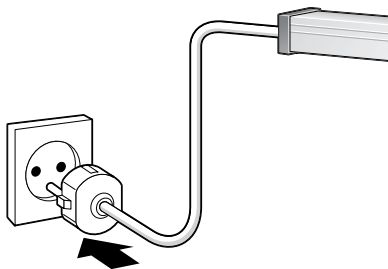
При использовании настенного переключателя можно установить штекер на провод питания. Вы также можете подключить провод питания непосредственно к электрической сети.

4.6 Экраны с электроприводом без встроенного радиопульта дистанционного управления

Проекционные экраны

Tensioned Descender Electrol, Descender Electrol, Tensioned Elpro Electrol, Elpro Electrol, Cinelpro Electrol, Compact Electrol, Cinema Electrol, Tensioned Descender Large Electrol, Descender Large Electrol, Tensioned Elpro Large Electrol, Elpro Large Electrol

- 1 Подключите провода в соответствии со схемой, показанной справа.
- 2 Поставьте корпус настенного переключателя на внутренний блок.
- 3 Включите штекер в розетку или восстановите ток в электрической цепи. В случае неправильного направления вращения обесточьте соответствующую электрическую цепь и поменяйте местами коричневый и черный провод, идущий от мотора.



Проекционные экраны шириной более 5 метров следует всегда защищать от несанкционированного использования. Для этого цели можно установить замок-переключатель. Подключите провода в соответствии со схемой, показанной справа.



Осторожно! К одному клавишному переключателю можно подключить только один экран.

Проекционные экраны

Tensioned Descender RF Electrol, Descender RF Electrol, Tensioned Elpro RF Electrol, Elpro RF Electrol, Cinelpro RF Electrol, Compact RF Electrol, Cinema RF Electrol

- Установите штекер (не входит в комплект) и включите его в розетку.



Осторожно! Экраны с встроенным дистанционным управлением необходимо подключать к электрической сети при помощи штекера. Следите за тем, чтобы штекер находился в доступном месте. Это позволит, при необходимости, быстро отключить экран от сети.



Осторожно! Если экран подключается к электросети жестким соединением, следует установить выключатель, посредством которого экран можно будет обесточивать. Этот выключатель должен подходить для использования в электросетях. Диаметр контактного отверстия между точками переключения должен быть не менее 3 мм.



4.9 Экраны с электрическим приводом, оснащенные встроенным РЧ-приемником

Проекционные экраны

Tensioned Descender RF Electrol, Descender RF Electrol, Tensioned Elpro RF Electrol, Elpro RF Electrol, Cinelpro RF Electrol, Compact RF Electrol, Cinema RF Electrol

Вставьте батареи в пульт дистанционного управления (см. § 7.3.).

❶ Кнопка «Вверх»

Используется для сворачивания экрана.

❷ Кнопка «Стоп»

Остановка разворачивания/сворачивания.

❸ Кнопка «Вниз»

Используется для разворачивания экрана.

❹ Светодиодный индикатор

Загорается для подтверждения команды.

❺ Кнопка «Программа»

- Удаление программы с пульта дистанционного управления.
- Программирование нового (дополнительного) пульта дистанционного управления.

При использовании кнопки программы прозвучит звуковой сигнал подтверждения электромотора. Если установлен новый параметр, прозвучит несколько звуковых сигналов.

Программирование дополнительного (второго) пульта дистанционного управления или настенного радиопередатчика

Можно выполнить программирование дополнительного радиопульта дистанционного управления или настенного радиопередатчика для управления экраном.

- ❶ Нажмите кнопку программы два раза (2x) на оригинальном пульте дистанционного управления.
- ❷ Нажмите кнопку программы один раз (1x) на дополнительном пульте дистанционного управления.

Удаление программирования пульта дистанционного управления

- ❶ Нажмите кнопку программы один раз (1x).
- ❷ нажмите кнопку остановки один раз (1x).
- ❸ Нажмите кнопку программы один раз (1x).

Программа будет удалена.

Программирование нового пульта дистанционного управления, если утерян оригинальный пульт.

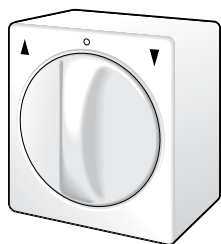
- ❶ Отключите питание электромотора.
- ❷ Включите питание электромотора.
- ❸ Нажмите кнопку программы два раза (2x).
- ❹ Нажмите кнопку «Вниз» один раз (1x).

5.1 Общие сведения

- Проекционный экран снабжен электрическим трубчатым мотором, что создает особые удобства в эксплуатации проекционного экрана.
- Электромотор разработан специально для этого экрана, что обеспечивает постоянную скорость разворачивания и сворачивания экрана. С помощью электромотора можно выбрать конечные положения. Эта операция уже выполнена изготовителем. Эти параметры можно незначительно изменять только в случае крайней необходимости. Изменения параметров могут привести к образованию неровной проекционной поверхности.
- Конструкция мотора позволяет ограниченную непрерывную работу. Для большинства моторов время непрерывной работы равно примерно 4 минутам. Этого времени вполне достаточно для того, чтобы несколько раз развернуть и свернуть экран. Однако если экран использовать чересчур долгое время, мотор может перегреться, и тепловое реле автоматически отключит мотор. Как только мотор остынет до требуемой температуры, он автоматически включится. Остывание может занять от 15 до 30 минут.
- Держите экран в поле зрения во время разворачивания/сворачивания с тем, чтобы не допускать присутствие людей или наличие посторонних предметов под экраном.
- Не позволяйте детям играть с оборудованием во время эксплуатации экрана (таким как настенный переключатель, пульты дистанционного управления).
- При нормальных условиях эксплуатации (один или два раза в день) срок действия мотора составляет как минимум 10 лет. Мотор не требует технического обслуживания.

5.2 Использование настенного переключателя

- Каждый проекционный экран с электрическим приводом поставляется в комплекте с поворотным переключателем настенного исполнения. После работы переключатель автоматически устанавливается на нулевое положение. Это служит дополнительной мерой безопасности для того, чтобы неработающий мотор был полностью обесточен.
- Для разворачивания экрана, поверните переключатель вправо и удерживайте его в этом положении до тех пор, пока экран не будет полностью открыт. Для сворачивания экрана, поверните переключатель в левое положение.



5.3 Радиочастотный пульт дистанционного управления для экранов с встроенным РЧ-приемником

- Экраны с радиочастотным приводом поставляются в комплекте с РЧ пультом дистанционного управления. Блок дистанционного управления по РЧ также может быть поставлен как дополнительное устройство с другими проекционными экранами с электрическими приводами.
- Пультом дистанционного управления РЧ можно управлять экраном даже через стены, при этом его не требуется направлять на объект, как это делается в случае с инфракрасными системами.
- Подробнее смотрите в разделе 3.2. Радиочастотный пульт дистанционного управления.
- Не следует устанавливать два проекционных экрана с радиопультами дистанционного управления на расстоянии 30 см друг от друга.



6 Возможные неисправности и их устранение



Внимание! Неполадки с соединениями и проводкой должны исправляться исключительно квалифицированными электриками.

Неисправность

Экран не разворачивается и не сворачивается.

При первом включении слышен странный звук от экрана и/или мотора.

Концевое положение экрана отрегулировано неправильно.

Мотор экрана вращается в противоположном направлении. (Экраны с электроприводом без встроенного радиопульта дистанционного управления)

Мотор экрана вращается в противоположном направлении. (Экраны с электрическим приводом, оснащенные встроенным РЧ-приемником)

Устранение

- Проверьте напряжение сети.
 - Убедитесь в том, что штекер подсоединен к розетке.
 - Проверьте установку батареек питания в пультах дистанционного управления. См. также раздел 7.3. Замена батареек в органах дистанционного управления.
 - Сработало тепловое реле и отключило мотор. В этом случае подождите от 15 до 30 минут и попытайтесь снова развернуть или свернуть полотно экрана.
 - Убедитесь в том, что экран полностью обесточен и проверьте подсоединения согласно разделу 4.3 Подключение проекционных экранов с электрическим приводом. Проверьте проводку на подключение.
 - Проверьте, не попал ли в корпус экрана посторонний предмет (например, часть упаковки), который может служить источником шума.
 - Если мотор был поврежден при транспортировке, обратитесь к поставщику.
 - Отрегулируйте проекционный экран в соответствии с инструкциями по настройке конечных переключателей, получить которые можно по запросу.
 - Если заводские установки отсутствуют, то вполне возможно это было вызвано повреждением во время транспортировки. В таком случае обратитесь к поставщику.
 - Проверьте подключение по электрической схеме, приведенной в разделе 4.3 Подключение проекционных экранов с электрическим приводом и поменяйте местами коричневый и черный провод, идущий от мотора.
- ❶ Отключите питание электромотора.
 - ❷ Включите питание электромотора.
 - ❸ Нажмите кнопку программы два раза (2х).
 - ❹ Нажмите кнопку «Вниз» один раз (1х).

RU

7 Техническое обслуживание и чистка

7.1 Техническое обслуживание

В принципе наши проекционные экраны не требуют технического обслуживания. Однако мы рекомендуем по крайней мере раз в год проводить проверку электрической проводки и соединений на наличие разрыва кабелей или поврежденной изоляции.



Осторожно! При обнаружении разрыва кабелей или любых других дефектов, немедленно прекратите использование данного продукта и свяжитесь с Вашим поставщиком для устранения неисправности. Для ремонта используйте только оригинальные детали, которые можно заказать у Вашего поставщика.

Гибкие полотна проекционных экранов

При использовании гибкого (винилового) проекционного полотна его рекомендуется регулярно выдвигать или разворачивать. Если температура превышает 22 °С, это действие необходимо выполнять не реже, чем один раз в два месяца. Если температура превышает 30 °С, это действие необходимо выполнять не реже, чем один раз в месяц.

Техническое обслуживание и чистка

Что делать	Как часто	Исполнитель	Инструкция	Техника безопасности
Проверьте проводку и электрические соединения	1 раз в год	Квалифицированный электрик	Осмотрите все кабели и проводку на наличие разрывов или других повреждений. Если соединительный кабель поврежден, необходимо заменить весь кабель на новый или заменить блок электромотора. Эти компоненты имеются в наличии у специалиста по установке или у производителя изделия.	Внимание! При обнаружении поврежденных проводов или других дефектов следует немедленно прекратить эксплуатацию изделия. Внимание! Используйте для ремонта только оригинальные запчасти. Заказать оригинальные запчасти можно у специалиста по установке.
Проверьте крепление проекционного экрана к стене или потолку	1 раз в год	Пользователь	Проверьте наличие и фиксацию всех винтов. Осмотрите монтажные кронштейны и настенные или потолочные крепежи на наличие повреждений.	Внимание! При обнаружении повреждений или других дефектов следует немедленно прекратить эксплуатацию изделия.
Проверьте состояние проводов и стальных тросов	1 раз в год	Пользователь	Проверьте все провода и стальные тросы на наличие перетираний, износа и других повреждений.	Внимание! При обнаружении повреждений или других дефектов следует немедленно прекратить эксплуатацию изделия. Внимание! Используйте для ремонта только оригинальные запчасти. Заказать оригинальные запчасти можно у специалиста по установке.
Проверьте, установлены ли аккумуляторы в пульте ДУ	При необходимости	Пользователь	Замените разряженный аккумулятор на новый аккумулятор следующего типа: MN 27 / 27A 12V (каталожный номер Projecta: 30550293)	Внимание! Убедитесь, что батарея вставлена надлежащим образом с соблюдением полярности (+/-).
Чистка корпуса экрана	При необходимости	Пользователь	Используйте мягкую ткань и чистящее средство на основе мыла.	
Чистка поверхности экрана	При необходимости	Пользователь	Projecta предлагает безопасное решение для удаления пятен: BrightSight. Нанесите на поверхность экрана небольшое количество средства BrightSight и протирайте экран чистой тканью, совершая горизонтальные движения.	Внимание! Не используйте чистящие средства, содержащие органические растворители, такие как бензол, ацетон, трихлорэтилен, скипидар и т.п. Внимание! Не используйте абразивные и отбеливающие чистящие средства, а также средства, содержащие аммиак.



7.2 Чистка

- Для очистки корпуса применяйте влажную ткань, смоченную в моющем растворе на основе мыла.
- Projecta предлагает безопасное решение для удаления пятен: BrightSight. BrightSight имеет специальный состав для мягкой очистки на основе спирта и является первым эффективным и безопасным чистящим средством для проекционных экранов. Распылите небольшое количество BrightSight на экран. Затем протрите экран чистой тканью, перемещая ее по горизонтали.

Если и таким образом не удалось удалить пятна, обратитесь к Вашему поставщику за советом.



Осторожно!

- Запрещается использовать моющие средства, содержащие бензин, ацетон, трихлорэтилен, терпентин и др.
- Запрещается использовать моющие средства, содержащие абразивные материалы, хлорную известь или аммиак.

7.3 Замена батареек в пультах ду

Пульт дистанционного управления РЧ

- 1 Откройте батарейный отсек, сдвинув крышку.
- 2 Извлеките старую батарею из батарейного отсека.
- 3 Вставьте новую батарею MN 27 / 27A 12V (30550293) в батарейный отсек. Убедитесь, что батарея вставлена надлежащим образом с соблюдением индикации +.
- 4 Установите крышку на место.

8.1 Общие положения

- Данные гарантийные обязательства действуют в странах ЕС в течение 2 лет со дня покупки продукта.
- Товарный чек или счет-фактура с указанием даты действуют как доказательство права покупателя на гарантию. Срок гарантии в 2 года со дня покупки действует также и во всех других странах.
- Эти положения не предназначены для подмены положений национального законодательства, но действуют исключительно в дополнение к ним.

8.2 Срок гарантии

- Компания Milestone AV Technologies предоставляет ограниченную гарантию 5 лет на серию Elpro Concept, а также ограниченную гарантию 2 года на все прочие изделия.
- На трубчатые моторы проекционных экранов с электрическим приводом распространяется срок действия гарантии в 5 лет.

8.3 Исключения из гарантии

Мы прилагаем максимальные усилия, чтобы ваш новый проекционный экран Milestone AV Technologies работал исправно. Тем не менее, некоторые вещи находятся вне сферы контроля компании Milestone AV Technologies, и на них действие настоящей гарантии не распространяется. Насколько разрешено действующим законодательством, настоящая гарантия не распространяется на:

- Повреждения в результате транспортировки или падения во время транспортировки или перевозки после покупки.
- расходы на транспортировку изделия, связанные с гарантийным случаем.
- Небольшие царапины, следы, незначительная кривизна и прочие небольшие недостатки ткани.
- Недостатки или повреждения, возникшие в результате некорректного или неправильного использования, использования лицами, не имеющими на это права, или в результате невыполнения требований руководства по эксплуатации.
- Недостатки или повреждения, возникшие в результате неправильной установки/монтажа проекционного экрана к стене или потолку.
- Недостатки или повреждения, возникшие в результате подключения электрооборудования не в соответствии с руководством по эксплуатации.
- обычный износ (естественное выцветание и т.п.).
- обесцвечивание поверхности проекционного экрана, возникшее в результате использования в помещениях со значительным загрязнением воздуха (например, в запыленных помещениях и/или помещениях, в которых разрешено курение).
- Повреждения, обесцвечивание лакового покрытия или коррозия поверхности проекционного экрана, возникшие в результате использования во влажной или агрессивной среде.
- Недостатки или повреждения, возникшие в результате вандализма, пожара, землетрясения, наводнения или прочего стихийного бедствия, войны и вооруженных конфликтов.
- Недостатки или повреждения, возникшие в результате использования проекционного экрана с установками или операционными системами, отличными от поставляемых с данным проекционным экраном.
- Недостатки или повреждения, возникшие в результате использования неоригинальных запасных частей при ремонте третьими сторонами.
- Неисправности, вызванные внесением изменений в изделие.
- Попадание жидкости не в результате дефекта производства или материалов.
- Побочные или косвенные убытки
- Любые расходы, связанные с использованием материалов для установки (например, стеллажей или подъемников).
- Плесень, вызванная ненадлежащим уровнем влажности в помещении.

8.4 Условия гарантии

- Если было обнаружено, что продукт функционирует с отклонениями от нормы или перестал функционировать надлежащим образом, несмотря на то, что его использовали в соответствии с указаниями настоящей инструкции по эксплуатации, обратитесь к поставщику данного продукта. В течение действующего срока гарантии поставщик может после консультаций с компанией Projecta b.v. предложить отремонтировать продукт или заменить его на такой же или аналогичный продукт по усмотрению Projecta b.v.
- Компания Projecta b.v. не несет никакой ответственности за косвенный, случайный ущерб или другой вред, причиненный пользователю или покупателю в результате какого либо повреждения продукта или за задержки, связанные с ремонтом или заменой изделия. В данном случае действуют условия ответственности, установленные законом.
- По требованию компании Projecta b.v. изделие может быть направлено в Projecta b.v. для ремонта или осмотра. Стоимость транспортировки и надлежащей упаковки не входят в данную гарантийную схему и являются ответственностью покупателя. Повреждение, причиненное продукту в результате его транспо

9 Стандарты и спецификации

Электрические проекционные экраны Projecta изготавливаются в соответствии со следующими директивами Европейского Союза и другими согласованными стандартами:

2006/42/ЕС – Директива по машинному оборудованию

2014/35/ЕС – Директива по низковольтному оборудованию

2014/30/ЕС – Директива по электромагнитной совместимости

Задействованные стандарты и спецификации:

Стандарты и спецификации	Категория	Описание
DIN EN ISO 12100:2011-03	Безопасность	Безопасность машинного оборудования - Общие принципы разработки конструкции - Оценка и уменьшение риска
DIN EN ISO 13857:2008-06	Безопасность	Безопасность машинного оборудования - Безопасные расстояния для предотвращения попадания верхних и нижних конечностей в опасные зоны
DIN 56950-4:2015-12 (заменяет собой DIN 19045-5)	Безопасность	Механические установки - часть 4: Требования техники безопасности для проекционных экранов серийного производства
DIN EN 60335-1:2012-10	Безопасность	Бытовые и аналогичные электрические устройства - Безопасность - Часть 1: Общие требования
DIN EN 60335-2-97/A12:2015-05	Безопасность	Бытовые и аналогичные электрические устройства - Безопасность - Часть 2-97: Особые требования к приводам для подъемных ставней, навесов, жалюзи и аналогичного оборудования
DGUV Regel 115-002:2015 (заменяет собой BGV-C1)	Безопасность	Производственное оборудование и площадки для сценического оборудования
DGUV Vorschrift 3:2005 (заменяет собой BGV-A3)	Безопасность	Предотвращение несчастных случаев при работе с регулируемые электрическими системами и рабочими материалами
NEN 1010:2015	Безопасность	Низковольтные электрические установки - Применение голландского стандарта DIN-IEC в серии 60364
DIN EN 55014-1:2012-05	Безопасность	Электромагнитная совместимость - Требования к бытовой аппаратуре, электро-инструментам и аналогичному оборудованию - Часть 1. Излучение
DIN EN 55014-2:2016-01	Безопасность	Электромагнитная совместимость - Требования к бытовой аппаратуре, электро-инструментам и аналогичному оборудованию - Часть 2. Защищенность
IEC 60730-1 AMD 1:2015-12	Безопасность	Автоматическое электрическое управление - Часть 1. Общие требования.
DIN EN 61000-3-2:2015-03	Безопасность	Электромагнитная совместимость (ЭМС) - Часть 3-2: Предельные значения - предельные значения для излучения гармонического тока (входная сила тока для оборудования <= 16 А на фазу)
DIN EN 61000-3-3:2014-03	Безопасность	Электромагнитная совместимость (ЭМС) - Часть 3-3: Предельные значения - предельные значения для изменений напряжения, колебаний напряжения и фликерного шума для общедоступных систем подачи низкого напряжения, для оборудования с номинальной силой тока <= 16 А на фазу без требования подключения при определенных условиях
ASTM D638-14	Материал экрана	Стандартные методы проверки прочности на растяжение для пластмасс
ASTM D624-00:2012	Материал экрана	Стандартные методы проверки прочности на разрыв для стандартной вулканизированной резины и термопластичных эластомеров
ASTM D1876-05:2015	Материал экрана	Стандартные методы проверки на сопротивление отслаиванию для клеящих материалов (проверка на отслаивание методом «Т»)
ASTM D1894-14	Материал экрана	Стандартные методы проверки статических и кинетических коэффициентов трения для пластмассовой пленки и листовых покрытий
DIN 4102-1:1998-05	Материал экрана	Пожарные характеристики строительных материалов и конструктивных элементов - Часть 1: строительные материалы; модели; требования и испытания

Выполняйте монтаж электроприводных проекционных экранов правильно, с использованием соответствующих крепежных материалов, в частности, материалов, перечисленных в стандарте BGI 810-3 (Техника безопасности на производстве и в местах общего пользования). Какие-либо модификации и (или) конструкционные изменения, для которых требуется изменение технических характеристик или целевого применения проекционного экрана, строго запрещены.

Все проекционные экраны Projecta производятся с максимально возможным соблюдением принципов охраны окружающей среды. Начиная с 2013 года, продукции торговой марки Projecta ежегодно присваивается сертификат ISO 14001:2004 (Системы рационального природопользования).

Projecta

P.O. Box 191
6000 AD Weert
Franklinstraat 14
6003 DK Weert
The Netherlands

Tel. : +31 (0)495 580 850
Fax : +31 (0)495 580 860

E-mail: emea.sales@milestone.com
www.milestone.com



Artikelnummer 30760170 / Versiedatum 201605